



MOTOSAPĂ SEMI-PROFESIONALĂ RURIS 7500ACC



CUPRINS

1. Introducere	4
2. Instrucțiuni de siguranță	5
2.1 Atenționări pe utilaj	5
2.2 Avertizări	7
3. Prezentare generală a utilajului	9
4. Date tehnice	10
5. Montajul	11
6. Alimentarea cu combustibil și ulei	17
6.1 Alimentarea cu ulei	17
6.2 Alimentarea cu combustibil	19
7. Verificări pre-operare	19
8. Perioada de rodaj	20
9. Punerea în funcțiune	20
10. Simptomatică probleme pornire	23
11. Întreținere	23
12. Ambalarea și depozitarea utilajului	24
12.1 Ambalarea	24
12.2 Depozitarea	25
13. Accesorii compatibile cu utilajul	26
14. Cuplarea accesoriilor	28

14.1	Cuplare plug.....	28
14.2	Cuplare dispozitiv de scos cartofi	29
14.3	Cuplare cultivator	30
14.4	Cuplare rariță reglabilă	31
14.5	Cuplare remorcă	32
14.6	Cuplare pompa de apă	33
14.7	Cuplare semanatoare pe 3 randuri TS3.....	34
14.8	Cuplare semănătoare precizie înalta PTS2	35
14.9	Cuplare lama de zăpadă	36
15.	Cuplare suport reglaj adâncime si plug de Îngropat	36
15.1	Sistem de cosit CRT.....	37
16.	Declarații de conformitate	38

1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.

Suntem convinși că veți aprecia produsul nostru și vă veți bucura de performanțele sale timp îndelungat. RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partenerere.

Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate. Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!

Informații și suport clienți:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

2.1 ATENȚIONĂRI PE UTILAJ



Avertizare! Pericol!



Atenție! Material inflamabil.



Atenție la frezele rotative. Țineți mâinile și picioarele departe pe durata funcționării utilajului.



Atenție! Atmosferă asfixiantă. Nu porniți utilajul în spații închise.



Atenție! Nu porniți utilajul cu protecția curelelor demontată.



Atenție! Suprafețe fierbinți.



Atenție! Pericol de vătămare corporală a persoanelor aflate în apropierea utilajului.



Atenție! Porniți frezele doar cu apărătorile montate.



Atenție! Păstrați distanța.



Operatorul trebuie să poarte Echipament Personal de Protecție (PPE). Dacă mașina este în uz, trebuie să purtați ochelari de protecție împotriva obiectelor proiectate în aer, trebuie purtate elemente de protecție a auzului cum ar fi casca izolată acustic.



Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.



Nu atingeți elementele în mișcare ale utilajului.



Nu aruncați utilajul sau părțile componente ale acestuia la gunoiul menajer.



Nu introduceți mâna.

2.2 AVERTIZĂRI

Exersare:

- a) Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu comenzile și utilizarea corectă a utilajului.
- b) Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni să folosească utilajul.
- c) Nu lucrați niciodată când oamenii, în special copiii sau animalele de companie sunt în apropiere.
- d) Utilizatorul este responsabil pentru accidentele sau pericolele care apar asupra altor persoane sau asupra proprietății acestora.

Pregătire:

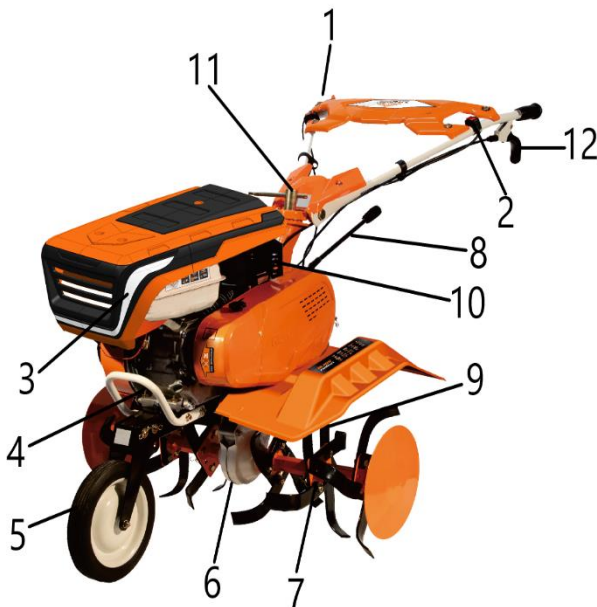
- a) În timpul lucrului, purtați întotdeauna încălțăminte de protecție și pantaloni lungi. Nu folosiți utilajul când sunteți desculți.
- b) Inspectați cu atenție zona în care va fi utilizat echipamentul și îndepărtați toate obiectele care pot fi aruncate de utilaj.
- c) AVERTISMENT - Benzina este foarte inflamabilă:
 - depozitați combustibilul în recipiente special concepute.
 - realimentați numai în aer liber și nu fumați în timpul realimentării.
 - adăugați combustibil înainte de a porni motorul. Nu scoateți niciodată capacul rezervorului și nu adăugați benzină în timp ce motorul funcționează sau când motorul este fierbinte.
 - dacă s-a vărsat benzină pe utilaj, nu încercați să porniți motorul, îndepărtați utilajul de zona de scurgere și evitați crearea oricărei surse de aprindere până când vaporii de benzină s-au evaporat.
 - asigurați-vă ca bușonul rezervorului etanșează la strângere. Dacă acesta s-a deteriorat, înlocuiți-l.
- d) Dacă toba de esapament s-a deteriorat, înlocuiți-o.
- e) Înainte de utilizare, verificați întotdeauna vizual părțile componente ale utilajului. Înlocuiți elementele și șuruburile uzate sau deteriorate.

Operarea:

- a) Nu porniți motorul în spații închise unde se pot acumula vapori periculoși de monoxid de carbon.
- b) Lucrați doar la lumina zilei sau în spații cu lumină artificială bună.
- c) În timp ce foșosiți utilajul, mergeti după acesta, nu alergați.
- d) Fiți extrem de precauți când schimbați direcția pe pante. Nu folosiți utilajul în pante mai mari de 10°.
- e) Când lucrați în pantă, păstrați rezervorul de combustibil puțin peste jumătate pentru a minimiza riscul de scurgere al combustibilului.
- e) Fiți extrem de precaut când folosiți utilajul în marșarier sau când îl trageți spre dumneavoastră.
- f) Porniți motorul cu grijă, conform instrucțiunilor producătorului și cu picioarele departe de cuțitele tăietoare.
- g) Nu puneți mâinile sau picioarele lângă sau sub părțile componente ale utilajului, aflate în mișcare.
- h) Opriți motorul înainte de realimentare sau când plecați de lângă utilaj.
- i) Nu blocați maneta de cuplare ambreiaj. Înainte de utilizare asigurați-vă ca aceasta funcționează corespunzător.

3. PREZENTARE GENERALĂ A UTILAJULUI

Motosapa este compusă din următoarele elemente:



- | | | | |
|------------------------|------------------------|------------------------------|----------------|
| 1 - Manetă accelerație | 2 – Buton motor ON/OFF | | |
| 3 – Far led | 4 – Motor | 5 – Roată față | 6 – Transmisie |
| 7- Ansamblu freză | 8 – Schimbator viteze | 9 – Sabot adâncime | |
| 10- Tobaș eșapament | 11- Suport coarne | 12 – Manetă cuplare ambreiaj | |

4. DATE TEHNICE

ATENȚIONARE:

Motosapa nu este livrată cu ulei în unitatea motor. Înainte de punerea în funcțiune, verificați și completați cu ulei recomandat pentru motor, conform instrucțiunilor din manual.

În baia de ulei a motorului există ulei sub nivel, acesta fiind doar pentru conservare și nu pentru funcționare.

Motor	General Engine
Ciclu de funcționare	4 timpi
Putere motor	7 CP
Capacitate cilindrică	208 cc
Sistem de aprindere	Electronic
Manetă oprire urgență	-
Pornire	Manuală
Sistem iluminare	LED
Schimbător de viteze	Confort
Transmisie	Curea și lanț
Carcasă transmisie	Aliaj Aluminiu
Acționare cabluri	Mecanică
Viteze	2 înainte + 1 înapoi
Lățime de lucru	560-830 mm
Adâncime de lucru	Max 290 mm
Combustibil	Benzină fără plumb
Capacitate rezervor	3l
Consum mediu combustibil	1 l/h
Baie de ulei motor	0.6 l
Baie de ulei transmisie	1.5l
Suprafață medie lucrată	600-1000 mp/h
Greutate neta cu accesorii	77.5 kg
Vibrații mână	stânga 6.67m/s ² - dreapta 6.67m/s ²
Garanție	24 luni

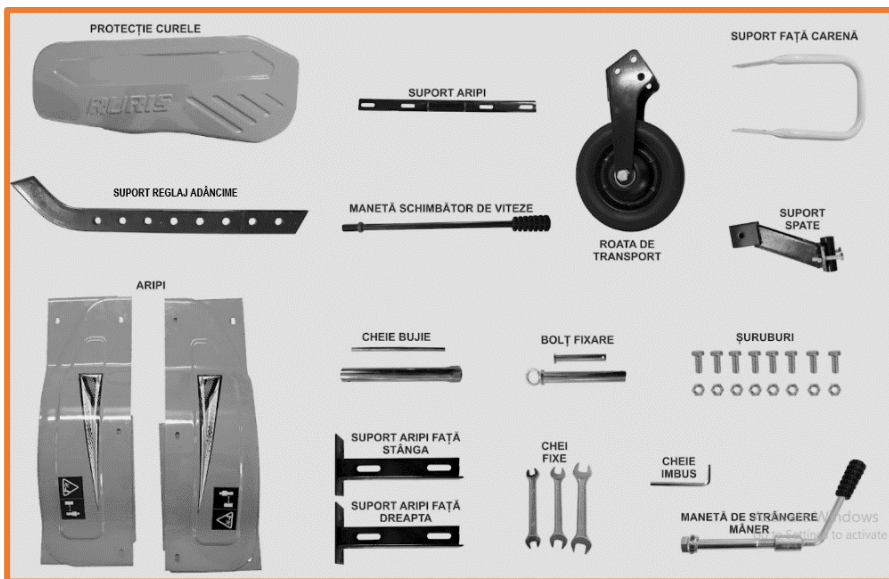
Folosiți utilajul în scopul pentru care a fost conceput, și anume, prelucrarea solului. Orice altă utilizare ar putea fi periculoasă și ar putea dăuna echipamentului. A nu se utiliza pentru a cultiva un teren care conține roci, pietre, sârme sau orice alte materiale dure.

Schimbați uleiul de motor la fiecare 25 ore de funcționare, iar la transmisie la fiecare 50 ore de funcționare sau 6 luni.

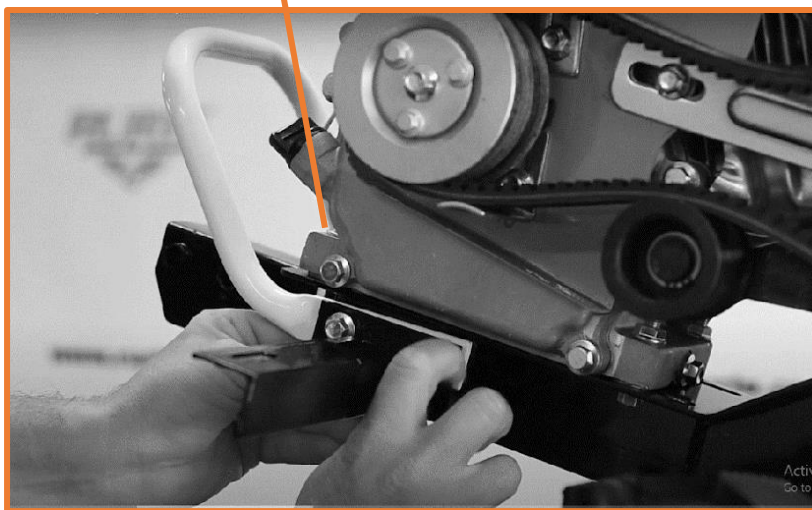
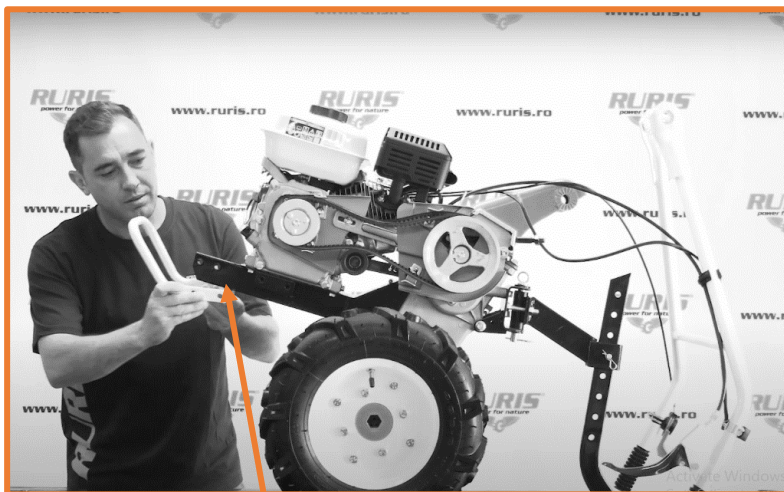
5. MONTAJUL

Montajul video poate fi vizionat la adresa : <https://www.ruris.ro/filme-montaj>

Piese componente



Montați suportul față și suporturile aripilor stânga / dreapta.



Montați roata față și asigurați cu șurub + bolt



Montați coarnele și fixați-le cu maneta de strângere mâner. (în funcție de modelul de coarne)

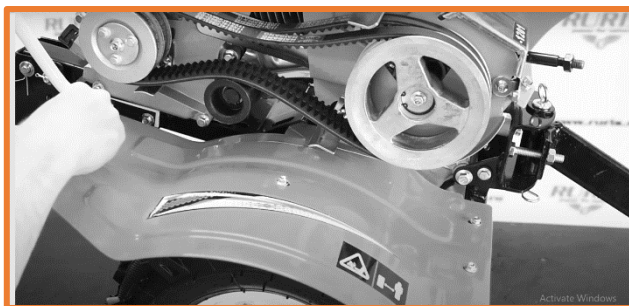


Montați suportul din spate al aripilor.



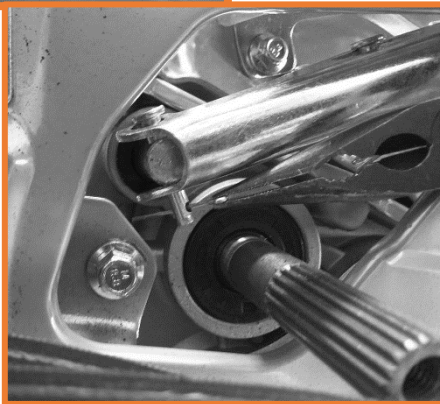
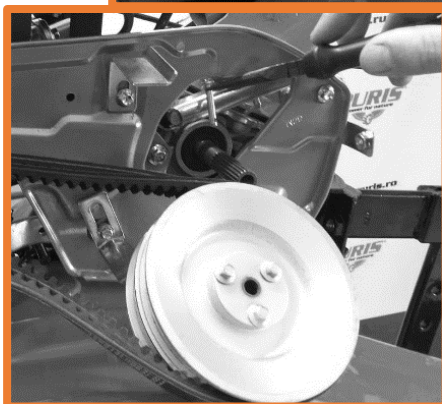
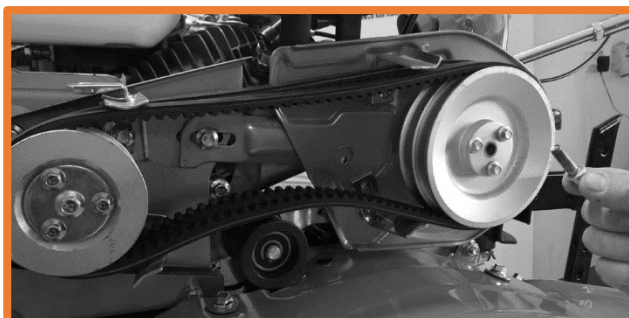
Montați aripile de protecție.





Schimbătorul de viteze se montează și se blochează cu ajutorul bolțului – siguranței.

Pentru a realiza acest lucru este necesară demontarea fuliei.

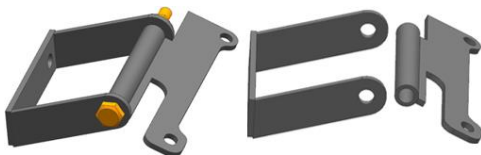


Monatați protecția curelelor și fixați-o cu șuruburi.

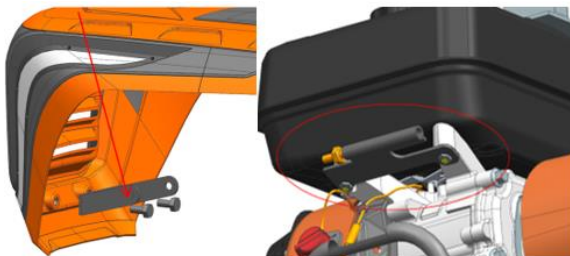


Montarea carenei:

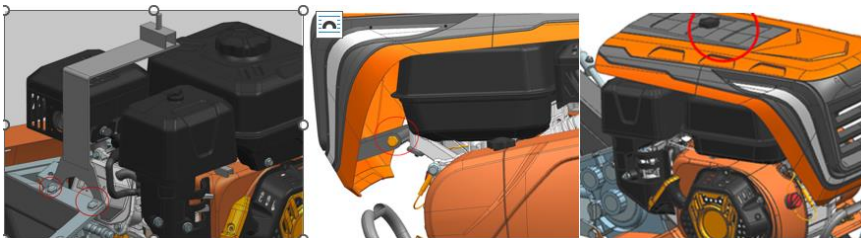
- demontați șurubul de pe suportul carenei.



- montați partea frontală a suportului pe carenă și partea din spate pe motosapă.



- montați suportul din spate al carenei pe ansamblul transmisiei. Montați șurubul suportului față și strângeți-l până când cele două părți ale suportului se pot roti. Fixați carena pe suportul spate al acesteia folosind piulița și șaiba din dotare. Conectați mufele LED-urilor



Imaginile sunt cu caracter informativ, furnizorul își rezervă dreptul de a aduce modificări structurale și funcționale față de utilajul prezentat în acest manual.

6. ALIMENTAREA CU COMBUSTIBIL ȘI ULEI

6.1 ALIMENTAREA CU ULEI

Alimentarea cu ulei a motorului

Înainte de pornirea motorului, alimentați motorul cu ulei RURIS 4T-MAX sau un ulei de clasificare API: CI-4/SL ori superioara acesteia.

Motosapa nu se livrează cu ulei în motor.

Capacitate baie ulei motor 0,6L

ATENȚIONARE:

- Nu utilizați mersul înapoi pentru săpat sau transport pe o distanță mai lungă de 10m, pentru o singură acționare.

- Verificați dacă nivelul de ulei este corect, prin desfiletarea bușonului (joja de ulei) situat pe carterul motor și observați dacă uleiul ajunge până la primul filet de sus, la partea superioară de umplere. Verificarea se realizează având motorul poziționat în plan orizontal.



ATENȚIONARE:

Întotdeauna, înainte de fiecare pornire trageți ușor de cel mult 4 ori de sfoara demarorului de la motor (butonul de pornire pe poziția OFF) pentru ca uleiul să pătrundă în toate orificiile cilindrilor, supapelor.

În caz contrar, dacă încercați pornirea bruscă a motorului prin tragere directă a sforii demaror, riscați griparea motorului sau avariarea gravă a acestuia.

Alimentarea cu ulei a transmisiei

Capacitatea băii de ulei a transmisiei este de 1500 ml.

Folosiți ulei de transmisie RURIS G-Tronic sau un ulei de clasificare API: GL-4 ori superioară acesteia. Nivelul maxim de ulei al reductorului este la partea inferioară a orificiului de alimentare situat pe partea dreaptă a reductorului.

Motosapa nu este livrată cu ulei în baia reductorului.

SCHIMBUL DE ULEI LA TRANSMISIE SE FACE LA FIECARE 50 ORE FUNCȚIONARE

6.2 ALIMENTAREA CU COMBUSTIBIL

Folosiți combustibil de calitate din stații Peco autorizate.

Alimentați cu combustibil tip BENZINĂ FĂRĂ PLUMB de cea mai bună calitate, folosind o pâlnie de metal, în spații deschise și departe de surse de foc sau scântei, care ar putea provoca un incendiu.

ATENȚIONARE:

Nu alimentați pe sol sau în preajma plantelor, deoarece riscați deteriorarea mediului înconjurător.

7. VERIFICĂRI PRE-OPERARE

1. Verificați dacă toate șuruburile sunt strânse și ajustați-le dacă este cazul.
2. Verificați fiecare mâner al ghidonului (maneta de accelerație, schimbătorul de viteze și marșarier) pentru a verifica funcționalitatea lor. Dacă pozițiile mânerelor sunt incorecte, reglați-le pentru a fi în pozițiile corespunzătoare.
3. Mutați schimbătorul de viteze în poziția neutră.
4. Completarea uleiului.
 - Umpleți baia de ulei a motorului cu ulei de lubrifiere RURIS 4T- MAX.
 - Așezați utilajul pe o suprafață plană în timp ce alimentați cu ulei de transmisie în cutia de viteze.
 - Pentru a verifica nivelul de ulei folosiți joja de ulei, uleiul trebuie să fie la nivel maxim.
 - Verificați scurgerile de ulei.
 - Adăugați ulei în filtrul de aer .
5. Curățați unitatea de praf și murdărie, în special filtrul de aer.

8. PERIOADA DE RODAJ

Motosapa trebuie să funcționeze 5 ore în sarcină ușoară. După această perioadă, faceți schimbul de ulei atât la transmisie cât și la motor. Alimentați apoi baia de ulei a transmisiei cu ulei RURIS G-Tronic sau un ulei de clasificare API: GL-4 ori superioară acesteia, cât și baia de ulei a motorului cu ulei RURIS 4T-MAX sau un ulei de clasificare API: CI-4/SL ori superioară acesteia.

La motosapă se va folosi benzină fără plumb.

Recomandat este ca înainte de utilizare, benzina să fie decantată și filtrată prin sită metalică.

9. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Este interzis mersul motorului la ralanti fără sarcină, mai mult de 5 minute deoarece riscați să deteriorați curelele de transmisie.

Motorul care echipează motosapa dumneavoastră are rodajul făcut în fabrică și nu necesită rodaj la ralanti.

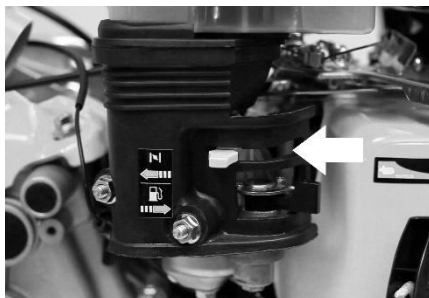
Înainte de a pune în funcțiune Motosapa, trebuie să vă asigurați că următoarele condiții sunt îndeplinite :

- umpleți recipientul filtrului de aer cu ulei curat de motor, până la nivelul maxim indicat
- pe o rază de 5 metri de o parte și de alta a motosapei, nu sunt persoane sau obiecte cu care aceasta ar putea intra în contact
- motosapa este așezată în poziție orizontală
- roata frontală este montată și ridicată față de sol
- motorul are ulei în baie la nivel maxim
- cutia de viteze are uleiul la nivel maxim
- motorul are un minim de 500 ml benzină în rezervor

- cuțitele tăietoare sunt asigurate cu bolțurile de fixare sau, dacă se montează roțile de transport, acestea sunt asigurate cu bolțurile de fixare, iar presiunea în anvelopă este cuprinsă între 1,5-2 bar
- toate șuruburile motosapei sunt strânse corespunzător

Pornirea motorului

- poziționați clapeta de șoc în sensul indicat pentru pornirea la rece.



Poziționați clapeta robinetului de benzină în sensul indicat.



- trageți de 4 ori, ușor, la sfoara demaror, pentru a amorsa cu ulei toate orificiile interne ale motorului
- acționați la maxim maneta de accelerație (în poziția H)
- puneți butonul PORNIT/OPRIT pe poziția ON



- trageți constant și ferm la sfoara demaror de la motor, după pretensionarea acesteia (trageți ușor până întâmpinați rezistența compresiei motorului)
- poziționați schimbătorul în treapta dorită și cu mâna stângă acționați prin strângere maneta de acționare a cuțitelor tăietoare. Acestea vor începe să se rotească
- deplasați ușor până la capăt de cursă în sensul opus clapeta de șoc, până când motorul funcționează la parametrii, adică nu are simptome de oprire

ATENȚIONARE:

Eliberați maneta de acționare a cuțitelor tăietoare și acestea se vor opri.

În cazul în care auziți un zgomot continuu de patinaj la cuplare, sau dacă motosapa nu se deplasează, verificați încă o dată cablul de acționare al cuțitelor tăietoare, deoarece acesta a fost reglat pe o cursă scurtă.

NOTĂ:

Cuplarea trebuie să se facă întotdeauna la turația maximă a motorului, deoarece, în caz contrar riscați deteriorarea curelei.

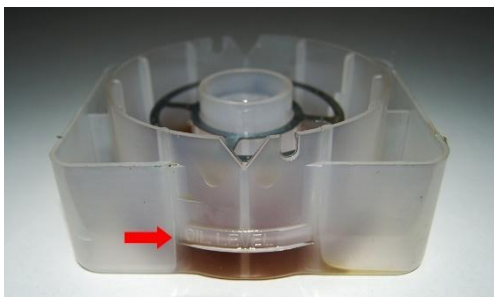
În acest moment puteți începe operația de săpat a solului.

10. SIMPTOMATICĂ PROBLEME PORNIRE

- verificați dacă uleiul în motor este la nivel, deoarece motorul care echipează motosapa dumneavoastră poate fi dotat cu un senzor de ulei care întrerupe scânteia la bujie în cazul în care acesta nu este la nivel maxim în motor
- verificați dacă robinetul de combustibil este deschis în poziția indicată
- verificați dacă aveți combustibil în rezervor și dacă este corespunzător (sa nu fie alt fel de combustibil decât cel indicat sau cu vechime mai mare de 1-2 săptămâni)
- verificați dacă maneta de accelerație este acționată la maxim
- verificați dacă clapeta de șoc este acționată pe poziția închis
- verificați dacă filtrul de aer nu este îmbâcsit cu impurități
- schimbați bujia cu o bujie noua

11. ÎNTREȚINERE

- după fiecare utilizare curățați filtrul de aer și înlocuiți uleiul din camera filtrului, cu unul curat, la nevoie, sau odata cu înlocuirea uleiului din motor.
-



- după fiecare utilizare curățați cuțitele tăietoare și verificați-le
- după fiecare utilizare ungeți cu vaselină axul pe care sunt fixate cuțitele tăietoare
- reglați cablurile în cazul în care sesizați că cuțitele nu răspund la comenzi sau se opresc în sarcină
- schimb ulei transmisie/motor la fiecare 50/25 ore de funcționare sau 6 luni.

Notă: Toate operațiile legate de mentenanță, ajustare și service trebuie să se efectueze cu motorul utilajului oprit.

Montarea/demontarea curelei de antrenare a transmisiei

Aceasta se face după cum urmează:

- demontarea capacului lateral al carcasei de protecție
- demontarea efectivă a curelei
- montarea noii curele de transmisie
- montarea capacului de protecție

În cazul în care demontați întinzătorul curelei, aceasta va fi montată și aliniată, după noua curea prin păstrarea poziției inițiale a bucșei de reglaj sau rotirea acesteia la 180 grade conform pasului 7 din ghidul de montaj, astfel aceasta va fi pe aceeași axă, protejând și nedeteriorând cureaua de transmisie.

NOTĂ:

Înlocuirea fuliilor se va face numai în Service autorizat, deoarece acestea au strângeri diferite a șuruburilor care le fixează.

În cazul în care după o perioadă îndelungată de lucru, întinzătorul nu mai funcționează la maximum, cureaua patinând în sarcină, se va efectua reglajul cablului de acționare.

12. AMBALAREA ȘI DEPOZITAREA UTILAJULUI

12.1 AMBALAREA

Ambalarea este făcută în cutii de carton, închise, pentru o deplasare ușoară.

În interiorul acesteia găsiți:

- manualul de utilizare
- certificatul de garanție
- motosapa
- trusa de chei

12.2 DEPOZITAREA

- Motosapa trebuie să fie depozitată într-un loc uscat, cu acoperiș și protejată contra umezelii, în încăperi cu geamuri și ventilație corespunzătoare
- Carburantul trebuie golit din rezervor, se închide robinetul de benzină și se lasă utilajul să funcționeze până se consumă tot combustibilul din carburator.
- Părțile metalice active trebuie unse cu vaselină
- Trebuie lăsat uleiul în baia motorului pe timpul depozitării
- Uleiul de motor trebuie înlocuit, dacă motosapa a fost depozitată mai mult de 6 luni.

13. ACCESORII COMPATIBILE CU UTILAJUL

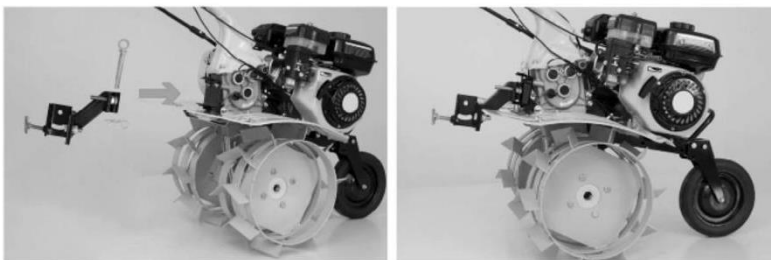
Rariță reglabilă 	Plug de îngropat (rariță) TS103 	Dispozitiv de scos cartofi TS 
Cultivator TS103 	Cultivator multifuncțional cu două rarițe 	Lamă de zapadă 
Semănătoare precizie înaltă PTS2 	Semănătoare pe 3 rânduri TS3 	Set roți cauciuc 400x8 TS103 

Set roți metalice 350 TS 103 	Set roți metalice 400 TS 103 	Reductor TS100 
Set manicot universal cu blocator TS103 	Set manicot universal TS103 	Set manicot cu blocator CRT280 
Pompă apă pentru motosațătoare 	Remorcă: Încarcătură: 550 kg 	Remorcă: Încarcătură: 450 kg 
Accesoriu tractat Navigator 88 	Sistem de cosit cu tambur CRT570 	Adaptor accesorii 

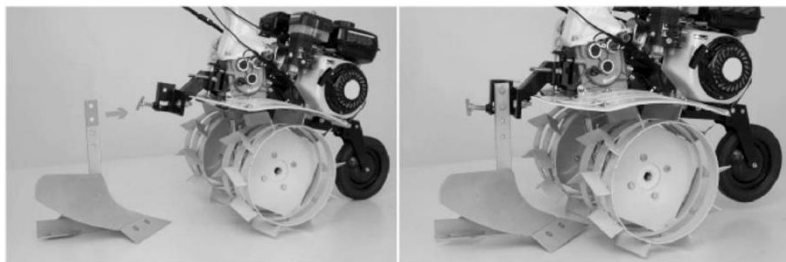
Notă: Nu folosiți alte tipuri sau alte dimensiuni de anvelope față de cele recomandate de către producător.

14. CUPLAREA ACCESORIILOR

14.1 CUPLARE PLUG

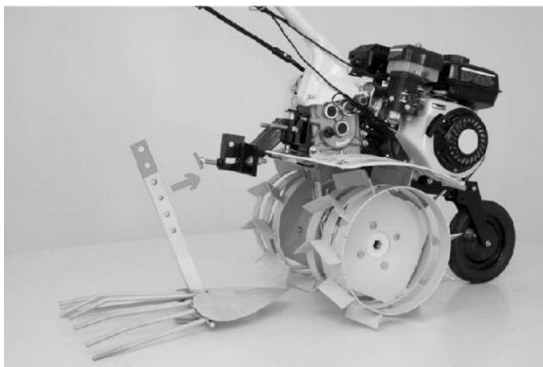


1. Se montează adaptorul de accesorii și se fixează cu bolț.

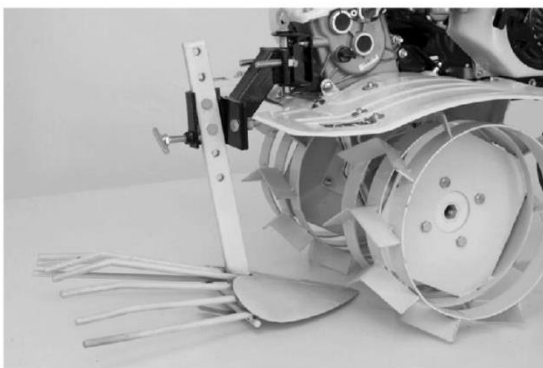


2. Se cuplează plugul pe adaptor și se fixează cu două șuruburi.

14.2 CUPLARE DISPOZITIV DE SCOS CARTOFI



1. Se folosește adaptorul de accesorii



2. Se montează dispozitivul de scos cartofi
și se fixează cu două șuruburi

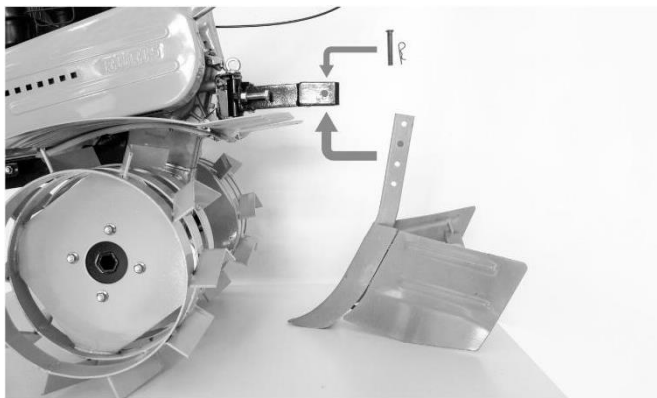
14.3 CUPLARE CULTIVATOR



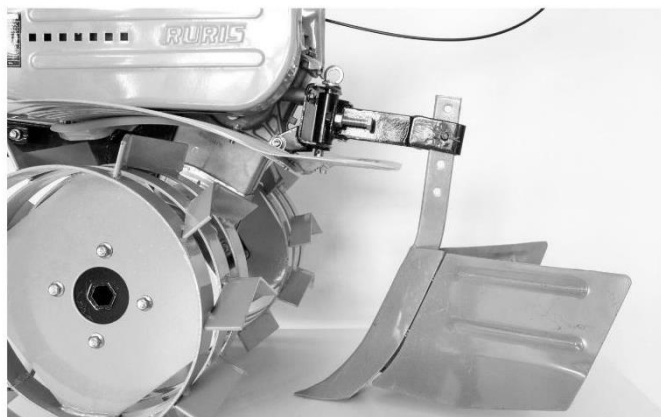
1. Cultivatorul se cuplează folosind bolțul și siguranța din dotare



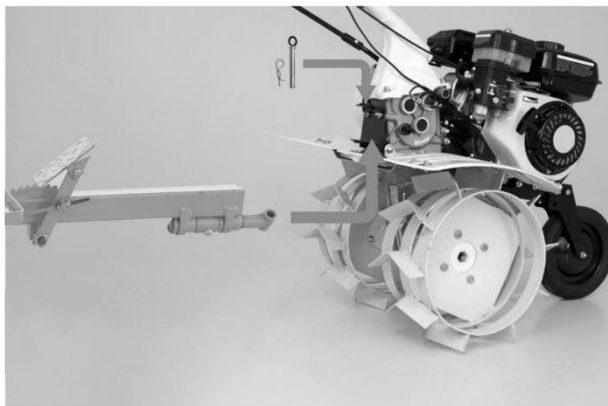
14.4 CUPLARE RARIȚĂ REGLABILĂ



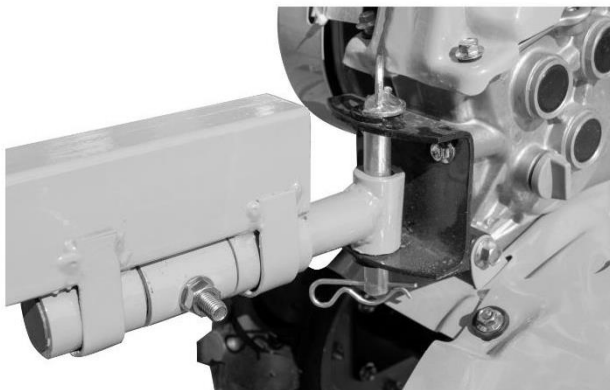
1. Cultivatorul se cuplează folosind bolțul și siguranța din dotare



14.5 CUPLARE REMORCĂ



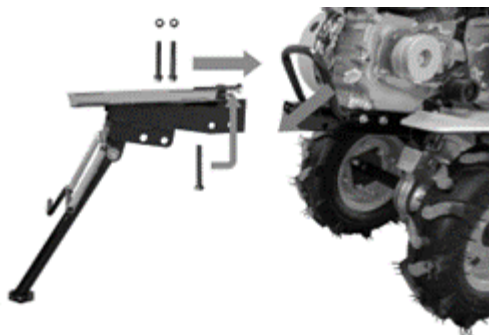
1. Remorca se cuplează folosind bolțul și siguranța din dotare



14.6 CUPLARE POMPA DE APĂ

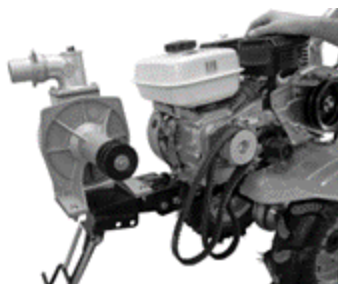
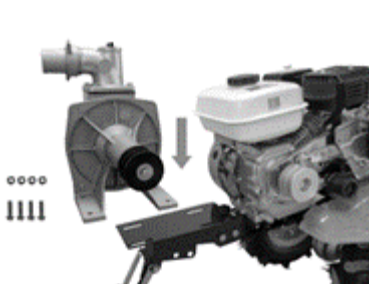
Pasul 1

Se detașează mânerul motosapei, apoi se montează piciorul pompei cu ajutorul celor 2 șuruburi. În prealabil se montează șurubul de reglare al curelelor.



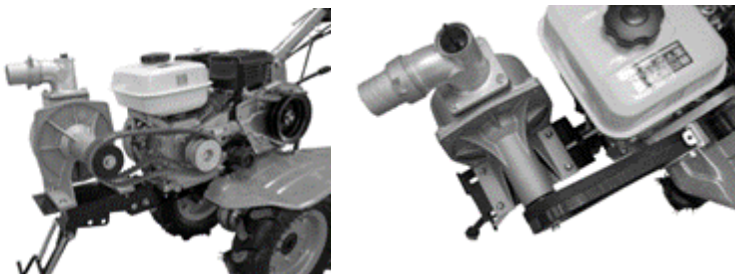
Pasul 2

Se montează corpul pompei cu ajutorul celor 4 șuruburi.



Pasul 3

Se montează cele două curele și se reglează cu ajutorul șurubului.



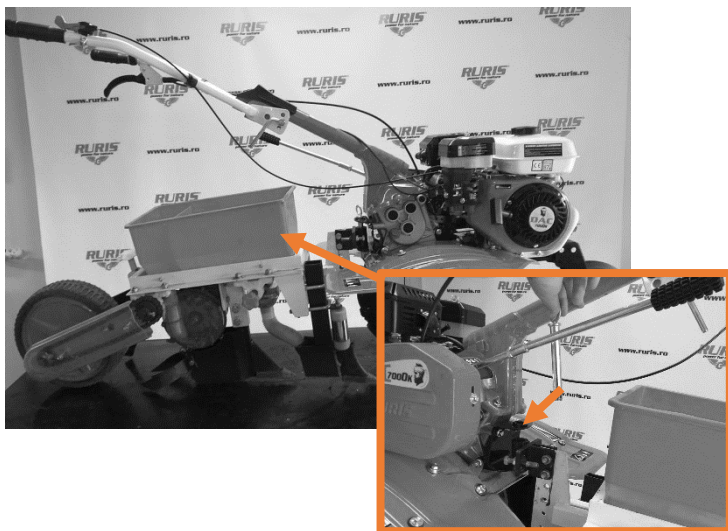
14.7 CUPLARE SEMANATOARE PE 3 RANDURI TS3

1. Semănătoarea se cuplează folosind bolțul și siguranța din dotare



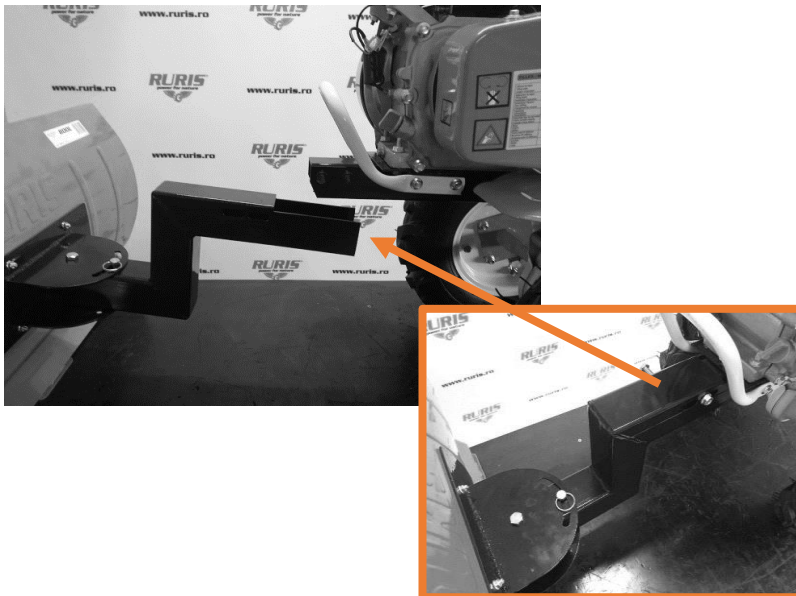
14.8 CUPLARE SEMĂNĂTOARE PRECIZIE ÎNALTA PTS2

1. Semănătoarea se cuplează folosind bolțul și siguranța din dotare



14.9 CUPLARE LAMA DE ZĂPADĂ

1. Lamă de zapadă se cuplează folosind șuruburile din dotare



15. CUPLARE SUPORT REGLAJ ADÂNCIME SI PLUG DE ÎNGROPAT

1. Suportul de reglaj adâncime și plugul se cuplează folosind șuruburile din dotare



15.1 SISTEM DE COSIT CRT

1, Ghidul de montaj se află în cutia accesoriului



16. DECLARAȚII DE CONFORMITATE

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE



Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Radoi Alexandru – Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: **MOTOSAPA** are rolul de prelucrare a solului si alte lucrari, motosapa fiind componenta energetică de baza, iar freza rotativa cu cutite si alte accesorii echipamentul de lucru efectiv.

Produsul: MOTOSAPA

Numar de serie produs: AADG0100001XRUR7500ACC (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 6 nr de lot, caracterele 7-11 numarul de produs)

Tipul: 7500ACC1/ACC2/ACC3

Model: RURIS

Motor: termic, pe benzina, 4 timpi

Putere: 7 cp

Nr. viteze: 2 inainte + 1 inapoi

Nr max de cutite: 24 (4 x 6 seturi)

Transmisie: Curea și lant

Latime de lucru: 560-830 mm

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, în conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind condițiile introducerii pe piață a mașinilor, **Directiva 2006/42/CE – masini; cerințe de siguranță și securitate**, Standardul EN ISO 12100:2010 – Masini. Securitate, **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019.) **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare** si H.G. 467/2018 privind masurile de aplicare ale Regulamentului mentionat, am efectuat atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe de siguranță și securitate.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este în conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Securitatea mașinilor. Concepte de bază, principii generale de proiectare. Terminologie de bază, metodologie. Principii tehnice

SR EN ISO 11102-1:2010/ ISO 11102-1:2020 - Motoare cu ardere internă, cu mișcare alternativă. Echipament de pornire manuală. Partea 1: Cerințe de securitate și încercări

SR EN ISO 3744:2011/ EN ISO 3744:2011 - Mașini forestiere și mașini pentru grădinărit. Cod de încercare acustică pentru mașinile echipate cu motor cu ardere internă.

SREN ISO 11850:2012/ENISO 11850:2011-Mașini forestiere. Cerințe generale de Securitate

SR EN ISO 4254-1:2016/ EN ISO 4254-1:2015 - Mașini agricole. Securitate.

SR EN ISO 4254-5:2018/ EN ISO 4254-5:2018 - Mașini agricole. Securitate. Partea 5: Mașini de prelucrat solul cu organe de lucru acționate de motor

SR EN 709+A4:2010/ EN 709:1997+A4:2009/AC:2012 - Mașini agricole și forestiere. Motocultoare echipate cu freze purtate, motoprășitoare și freze pe roată(roți) motrică(e). Securitate

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Securitatea mașinilor. Distanțe de securitate pentru prevenirea pătrunderii membrilor superioare și inferioare în zonele periculoase

SR EN 14930+A1:2009/ EN ISO 14930:2007+A1:2009 - Mașini agricole și forestiere și mașini pentru grădinărit. Mașini ținute cu mâna și cu conductor pedestru. Determinarea riscului de contact cu suprafețele fierbinți

SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018- Mașini agricole și forestiere. Motocositori cu operator pedestru. Securitate

SR EN 1679-1+A1:2011/ EN 1679-1:1998+A1:2011- Motoare cu ardere internă cu mișcare alternativă. Securitate. Partea 1: Motoare cu aprindere prin comprimare

SR EN 11850:2012/A1:2016/ EN ISO 11850:2011/A1:2016- Mașini forestiere. Mașini autopropulsate. Cerințe de securitate

SR EN ISO 14982:2009/ EN ISO 14982:2009 – Mașini agricole și forestiere. Compatibilitatea electromagnetică. Metode de încercare și criterii de acceptabilitate

SR EN 55014-1:2017/ EN 55014-1:2017- Compatibilitate electromagnetică. Cerințe pentru aparate electrocasnice, unelte electrice și aparate similare. Partea 1: Emisie

SR EN 55014-2:2015/ EN 55014-2:2015– Compatibilitate electromagnetică. Cerințe pentru aparate electrocasnice, scule electrice și aparate similare. Partea 2: Imunitate. Standard de familie de produse

SR EN IEC 61000-3-2:2019/ EN 61000-3-2:2014- Compatibilitate electromagnetică (CEM). Partea 3-2: Limite - Limite pentru emisiile de curenți armonici (curent de intrare al echipamentelor ≤ 16 A pe fază)

SR EN 61000-3-3:2014/ EN 61000-3-3:2013 – Compatibilitate electromagnetică (CEM). Partea 3-3: Limite - Limitarea variațiilor de tensiune, a fluctuațiilor de tensiune și a flickerului în rețelele publice de alimentare de joasă tensiune, pentru echipamente având un curent nominal ≤ 16 A pe fază și care nu sunt supuse unor restricții de conectare

- **Directiva 2000/14/CE** (amendată prin Directiva 2005/88/CE) – Emisiile de zgomot în mediul exterior
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piața a mașinilor
- **Directiva 2014/30/UE** - privind compatibilitatea electromagnetică (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizată 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)** - stabilirea măsurilor de limitare a emisiilor gazeoase și de particule poluante provenite de la motoare

Alte Standarde sau specificații utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calității
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018**- Sistemul de Management al Sănătății și Securității Ocupaționale.

MARCAREA ȘI ETICHETAREA MOTOARELOR

Motoarele pe benzină cu aprindere prin scanteie recepționate și utilizate pe echipamentele și mașinile RURIS, conform **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)** și a HG 467/2018 sunt marcate cu:

- Marca și numele producătorului: C.D.G.M Co. LTD.
- Tipul: BS170F/P-2
- Numărul aprobării de tip obținut de producătorul specializat:

e24*2016/1628*2022/992SYA1/P*0088*01

- Numărul de identificare al motorului – număr unic.
- Concept General Engine

Nota: documentația tehnică este deținută de producător.

Precizare: Prezenta declarație este conformă cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobării.

Locul și data emiterii: **Craiova, 28.09.2023**

Anul aplicării marcajului CE: **2023**

Nr. înreg: **1026/28.09.2023**

Persoana autorizata si semnatura:



Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL

DECLARATIA DE CONFORMITATE EC

Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Radoi Alexandru – Director Proiectare Producție
Descrierea produsului: **MOTOSAPA** are rolul de prelucrare a solului si alte lucrari, motosapa fiind componenta energetică de baza, iar freza rotativa cu cutite si alte accesorii echipamentul de lucru efectiv

Produsul: **MOTOSAPA**

Numar de serie produs: AADG0100001XRUR7500ACC (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 6 nr de lot, caracterele 7-11 numarul de produs)

Tipul: 7500ACC1/ACC2/ACC3

Model: RURIS

Motor: termic, pe benzina, 4 timpi

Putere: 7 cp

Nr. viteze: 2 inainte + 1 inapoi

Nr max de cutite: 24 (4 x 6 seturi)

Transmisie: Curea și lant

Latime de lucru: 560-830 mm

Nivelul de putere acustica (relanti): **93 dB(A)**

Nivelul de putere acustica: **93 dB**

Nivelul de putere acustica este certificat de I.N.M.A Bucuresti prin raportul de incercari nr. 20.01.009/14.04.2020 in conformitate cu prevederile Directivei 2000/14/CE amendata prin Directiva 2005/88/CE si SR EN ISO 3744:2011

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova in calitate de producator, in conformitate cu Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE), H.G. 1756/2006 - privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot in mediu produs de echipamente destinate utilizării în exteriorul clădirilor, am efectuat verificarea și atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- **Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE)** – Emisiile de zgomot in mediul exterior
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piata a masinilor
- **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628** (amendat prin Regulamentul UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 28.09.2023**

Anul aplicarii marcajului CE: **2023**

Nr. inreg: **1027/28.09.2023**

Persoana autorizata si semnatura:



The image shows a handwritten signature in blue ink, which appears to read 'Stroe'. The signature is written over a circular official stamp. The stamp contains the text 'SOCIETATEA COMERCIALA' at the top, 'RURIS IMPEX S.R.L.' in the center, and 'JURATIA ROMANIA' at the bottom. The signature is written in a cursive style, with the last name 'Stroe' being clearly legible.

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al Ruris Impex
SRL

SEMI-PROFESSIONAL TILLER RURIS 7500ACC



content

1. Introduction.....	4
2. Safety instructions	5
2.1 Warnings on the machine.....	5
2.2 Warnings.....	7
3. Overview of the machine.....	9
4. Technical data	10
5. Assembly	11
6. Fuel and oil supply	17
6.1 Oil supply	17
6.2 Fuel supply.....	18
7. Pre-operation checks	19
8. Running-in period	19
9. Commissioning.....	20
10. Symptomatic starting problems.....	22
11. Maintenance.....	22
12. Packaging and storage of the machine.....	24
12.1 Packaging	24
12.2 Storage	24
13. Accessories compatible with the machine	25
14. Coupling of accessories	27

14.1 Plug coupling.....	27
14.2 Coupling the device for removing potatoes.....	28
14.3 Cultivator coupling.....	29
14.4 Adjustable rare coupling.....	30
14.5 Trailer Coupling.....	31
14.6 Connecting the water pump.....	32
14.7 3-row seeder coupling TS3.....	33
14.8 PTS2 high precision sowing coupling	34
14.9 Coupling the snow blade	35
15. Depth adjustment support coupling and Buried plow	35
15.1 CRT mowing system	36
16. Compliance Statements	37
<u>high precision seeder coupling</u> Error! Bookmark not defined. <u>mowing system</u>	36

1. INTRODUCTION

Dear Client!

Thank you for your decision to purchase a RURIS product and for your trust in our company! RURIS has been on the market since 1993 and during all this time it has become a strong brand, which has built its reputation by keeping promises, but also by continuous investments aimed at helping customers with reliable, efficient and quality solutions.

We are confident that you will appreciate our product and enjoy its performance for a long time. RURIS does not offer its customers only machines, but complete solutions. An important element in the relationship with the customer is advice both before and after the sale, as RURIS customers have at their disposal a whole network of partner stores and service points.

To enjoy the purchased product, please read the user manual carefully. By following the instructions, you will be guaranteed a long use.

The RURIS company is continuously working on the development of its products and therefore reserves the right to modify, among other things, their form, appearance and performance, without having the obligation to communicate this in advance.

Thank you once again for choosing RURIS products!

Customer information and support:

Phone: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. SAFETY INSTRUCTIONS

2.1 WARNINGS ON THE MACHINE



Warning! Danger!



Careful! Flammable material.



Beware of rotary cutters. Keep your hands and feet away while the machine is operating.



Careful! Asphyxiating atmosphere. Do not start the machine in closed spaces.



Careful! Do not start the machine with the belt guard removed.



Careful! Hot surfaces.



Careful! Risk of bodily injury to people near the machine.



Careful! Start the cutters only with the guards installed.



Careful! Keep your distance.



The operator must wear Personal Protective Equipment (PPE). If the machine is in use, you must wear protective glasses against objects projected in the air, you must wear hearing protection such as an acoustically insulated helmet.



Read the instruction manual before use.



Do not touch the moving parts of the machine.



Do not dispose of the machine or its components in household waste.



Do not insert your hand.

2.2 WARNINGS

Practice:

- a) Read the instructions carefully. Familiarize yourself with the controls and proper use of the machine.
- b) Never allow children or persons unfamiliar with these instructions to use the machine.
- c) You don't work never When people , in special the kids or pets are in the proximity .
- d) The user is responsible for accidents or the dangers that arise on OTHER people or on property them .

Training:

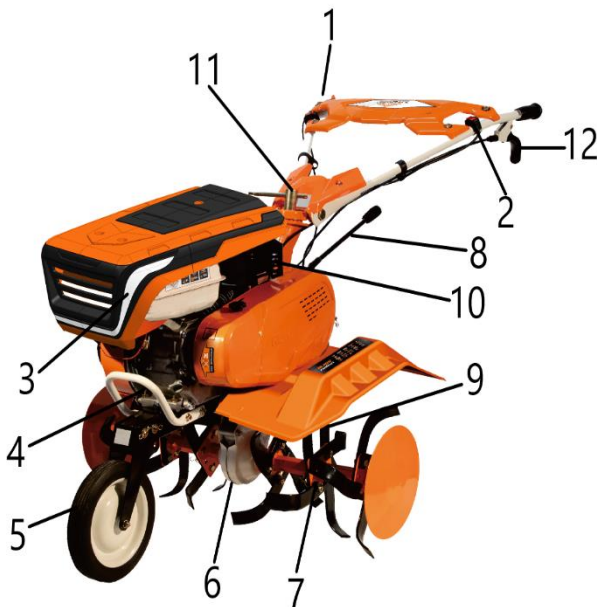
- a) Always wear safety shoes and long pants when working. Do not use the machine when you are barefoot.
- b) Carefully inspect the area where the equipment will be used and remove all objects that can be thrown from the machine.
- c) WARNING - Gasoline is highly flammable:
 - store fuel in specially designed containers.
 - refuel outdoors only and do not smoke while refueling.
 - add fuel before starting the engine. Never remove the tank cap or add gasoline while the engine is running or when the engine is hot.
 - if gasoline has been spilled on the machine, do not try to start the engine, move the machine away from the spill area and avoid creating any source of ignition until the gasoline vapors have evaporated.
 - make sure the tank cap seals tightly when tightened. If it is damaged, replace it.
- d) If the muffler is damaged, replace it.
- e) Before use, always visually check the component parts of the machine. Replace worn or damaged elements and screws.

Operation:

- a) Do not start the engine in enclosed spaces where dangerous carbon monoxide vapors may accumulate.
- b) Work only in daylight or in areas with good artificial light.
- c) While operating the machine, walk after it, do not run.
- d) Be extremely careful when changing direction on slopes. Do not use the machine on slopes greater than 10°.
- e) When working on a slope, keep the fuel tank slightly above half to minimize the risk of fuel spillage.
- e) Be extremely careful when using the machine in reverse or when pulling it towards you.
- f) Start the engine carefully, according to the manufacturer's instructions and with your feet away from the cutting blades.
- g) Do not put your hands or feet near or under the moving parts of the machine.
- h) Stop the engine before refueling or when leaving the machine.
- i) Do not block the clutch engagement lever. Before use, make sure it is working properly.

3. OVERVIEW OF THE MACHINE

The tiller is composed of the following elements:



1 - Throttle lever 2 - Engine ON/OFF button

3 – Led headlight 4 – Engine 5 – Front wheel 6 – Transmission

7- Cutter assembly 8 – Gear changer 9 – Depth coulters

10- Exhaust drum 11- Horn support 12 – Clutch coupling lever

4. TECHNICAL DATA

WARNING:

The tiller is not supplied with oil in the engine unit. Before commissioning, check and top up with recommended engine oil according to manual instructions.

There is oil below the level in the engine sump, this is for conservation only and not for operation.

Motor	General Engine
Operating cycle	4 stroke
Engine power	7 hp
Cilindrical capacity	208 cc
Ignition system	Electronic
Emergency stop lever	-
Starting	manually
Lighting system	light
Shifter	Comfort
Transmission	Belt and chain
Transmission housing	Aluminum alloy
Cable drive	Mechanics
speeds	2 forward + 1 backward
Working width	560-830 mm
Working depth	Max 290mm
Combustible	Unleaded gasoline
Tank capacity	3 l
Average fuel consumption	1 l/h
Engine oil bath	0.6 l
Transmission oil bath	1.5l
Average worked surface	600-1000 sqm/h
Net weight with accessories	77.5 kg
Handle vibrations	left 6.67m/s ² - right 6.67m/s ²
Warranty	24 months

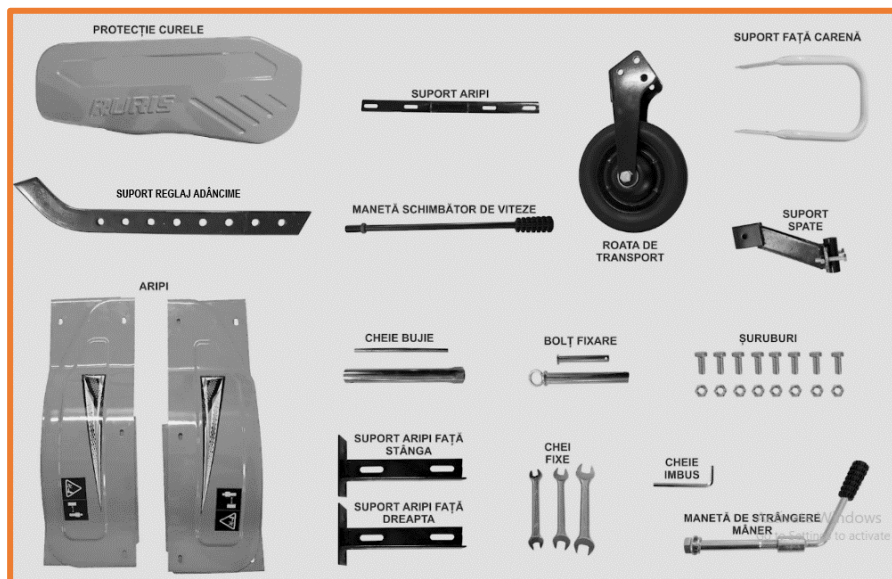
Use the machine for the purpose for which it was designed, namely tillage. Any other use could be dangerous and could damage the equipment. Do not use to cultivate land containing rocks, stones, wires or any other hard materials.

Change engine oil every 25 hours of operation and transmission oil every 50 hours of operation or 6 months.

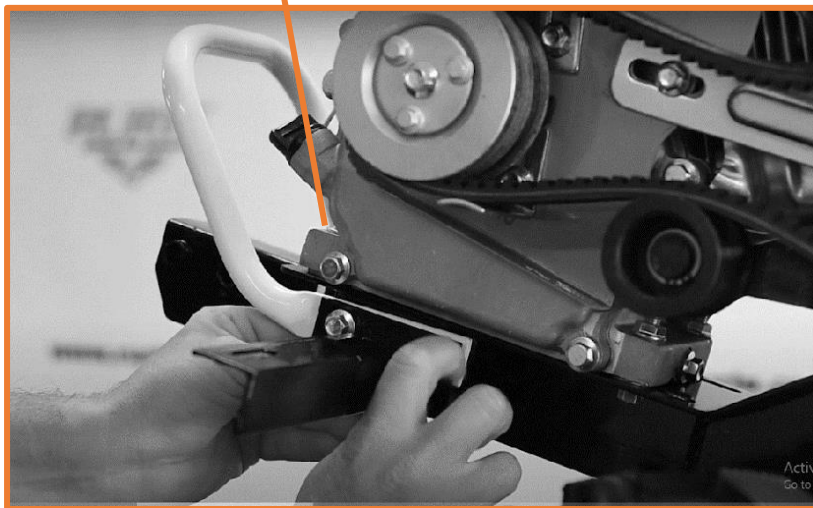
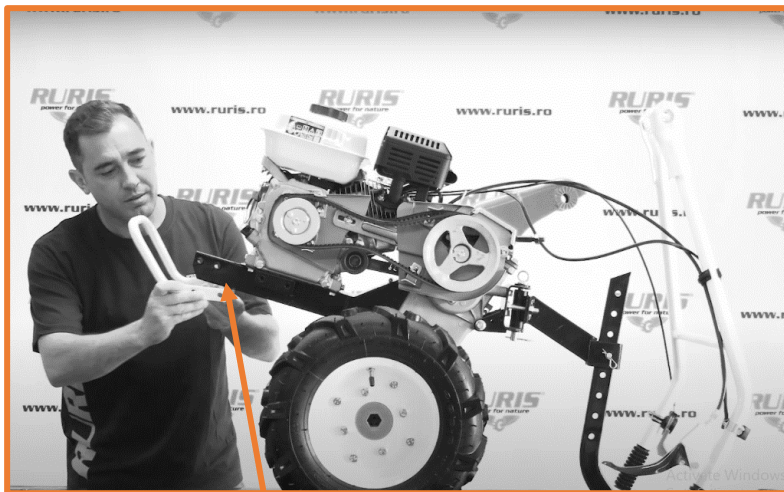
5. ASSEMBLY

The video montage can be viewed at: <https://www.ruris.ro/filme-montaj>

Component parts



Install the front support and the left / right wing supports.



Fit the front wheel and secure with screw + bolt



Mount the horns and secure them with the handle tightening lever. (depending on the horn model)

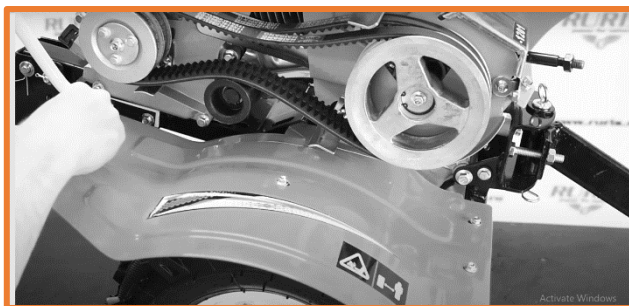


Install the rear fender bracket.



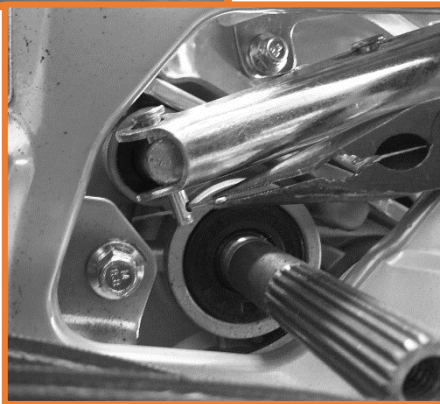
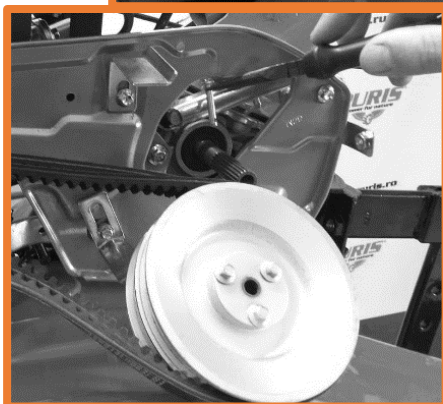
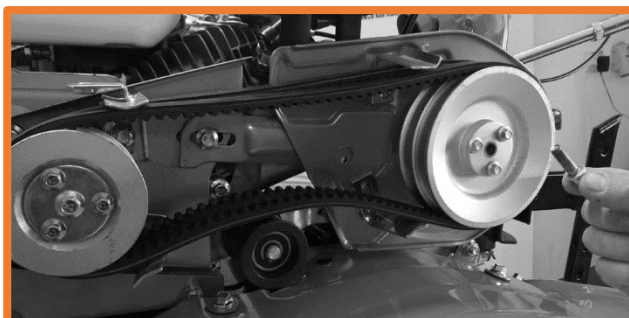
Install the protective wings.





The gear shifter is mounted and locked with the safety pin.

To achieve this, it is necessary to remove the pulley.

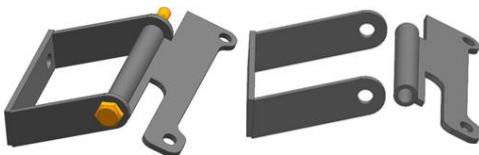


Mount the belt guard and secure it with screws.

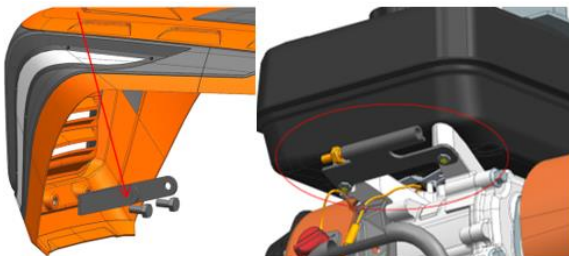


Mounting the hull :

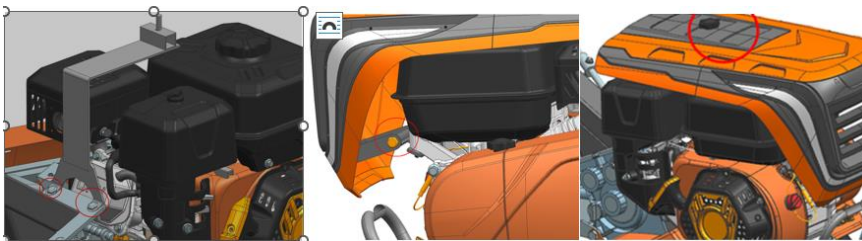
- remove the screw from the hull support.



- mount the front part of the support on the hull and the back part on the tiller.



- mount the rear fairing bracket to the transmission assembly. Install the front bracket bolt and tighten until the two bracket parts can rotate. Fix the hull to its rear support using the nut and washer provided. Connect the LED plugs



The images are informative, the supplier reserves the right to make structural and functional changes to the machine presented in this manual.

6. FUEL AND OIL SUPPLY

6.1 OIL SUPPLY

Engine oil supply

Before starting the engine, fill the engine with RURIS 4T-MAX oil or an API classification oil: CI-4/SL or higher.

The tiller is not delivered with oil in the engine.

Engine oil bath capacity 0.6L

WARNING:

- Do not use reverse for digging or transport over a distance longer than 10m, for a single actuation.

- Check if the oil level is correct by unscrewing the cap (oil dipstick) located on the engine crankcase and observe if the oil reaches the first upper thread, at the top of the filler. The check is carried out with the engine positioned in a horizontal plane .

**WARNING:**

Always, before each start, gently pull the engine starter rope at most 4 times (start button in the OFF position) so that the oil penetrates into all the holes of the cylinders, valves.

Otherwise, if you attempt to jump-start the engine by pulling the starter cord directly, you risk seizing the engine or seriously damaging it.

Transmission oil supply

The capacity of the transmission oil pan is 1500 ml.

Use RURIS G-Tronic transmission oil or an API classification oil: GL-4 or higher. The maximum oil level of the reducer is at the bottom of the filler hole located on the right side of the reducer.

The tiller is not delivered with oil in the gearbox.

TRANSMISSION OIL CHANGE IS DONE EVERY 50 HOURS OF OPERATION**6.2 FUEL SUPPLY**

Use quality fuel from authorized Peco stations.

Fill with the best quality UNLEADED PETROL fuel, using a metal funnel, in open areas and away from sources of fire or sparks that could cause a fire.

WARNING:

Do not feed on the ground or near plants, as you risk damaging the environment.

7. PRE-OPERATION CHECKS

1. Check that all screws are tight and adjust if necessary.
2. Check each handlebar grip (throttle, shifter, and reverse) for functionality. If the handle positions are incorrect, adjust them to be in the proper positions.
3. Move the shifter to the neutral position.
4. Topping up the oil.
 - Fill the engine oil sump with RURIS 4T-MAX lubricating oil.
 - Place the machine on a level surface while adding transmission oil to the gearbox.
 - To check the oil level use the oil dipstick, the oil must be at maximum level.
 - Check for oil leaks.
 - Add oil to the air filter.
5. Clean the unit of dust and dirt, especially the air filter.

8. RUNNING-IN PERIOD

The tiller must operate for 5 hours under light load. After this period, change the oil in both the transmission and the engine. Then fill the transmission oil sump with RURIS G-Tronic oil or an API classification oil: GL-4 or higher, and the engine oil sump with RURIS 4T-MAX oil or an API classification oil: CI-4 /SL or higher.

Unleaded gasoline will be used for the chainsaw.

It is recommended that before use, the gasoline is decanted and filtered through a metal sieve.

9. COMMISSIONING

It is forbidden to idle the engine without load, more than 5 minutes as you risk damaging the drive belts.

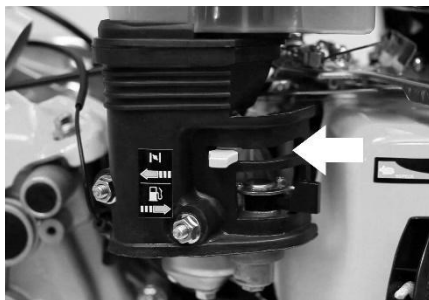
The engine that equips your tiller is run-in at the factory and does not require running-in at idle.

Before starting the Motosapa, you must ensure that the following conditions are met:

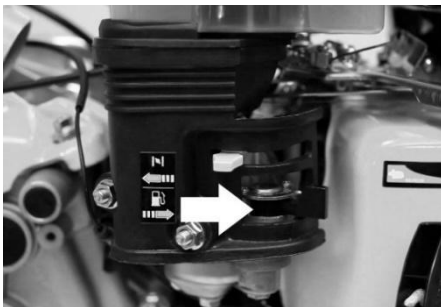
- fill the air filter container with clean engine oil to the maximum level indicated
- within a radius of 5 meters on either side of the chainsaw, there are no people or objects with which it could come into contact
- the tiller is placed in a horizontal position
- the front wheel is mounted and raised off the ground
- the engine has oil in the bath at maximum level
- the gearbox has the oil at maximum level
- the engine has a minimum of 500 ml of petrol in the tank
- the cutters are secured with the fixing bolts or, if the transport wheels are fitted, they are secured with the fixing bolts and the tire pressure is between 1.5-2 bar
- all chainsaw bolts are properly tightened

Starting the engine

- position the shock valve in the direction indicated for cold starting.



Position the valve of the petrol valve in the direction indicated.



- pull the starter rope 4 times gently to prime all internal engine ports with oil
- operate the accelerator lever to the maximum (in position H)
- set the ON/OFF button to the ON position



- pull steadily and firmly on the starter rope from the engine after it is pre-tensioned (pull gently until you experience engine compression resistance)
- position the shifter in the desired gear and with your left hand squeeze the lever for operating the cutting knives. They will start to rotate
- move the throttle slightly as far as it will go in the opposite direction of the choke until the engine is running at par, i.e. it has no stall symptoms

WARNING:

Release the blade actuation lever and they will stop.

If you hear a continuous skidding noise when engaging, or if the tiller does not move, double-check the cutter drive cable as it has been adjusted to short travel.

NOTE:

Coupling must always be done at maximum engine speed, otherwise you risk damaging the belt.

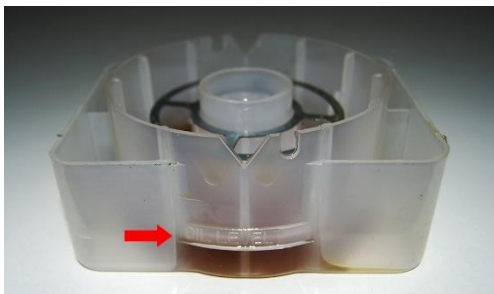
At this point you can start digging the soil.

10. SYMPTOMATIC STARTING PROBLEMS

- check that the oil in the engine is at the level, as the engine that equips your tiller may be equipped with an oil sensor that cuts off the spark to the spark plug if it is not at the maximum level in the engine
- check that the fuel valve is open to the position shown
- check if you have fuel in the tank and if it is appropriate (it should not be a different type of fuel than the one indicated or older than 1-2 weeks)
- check that the throttle lever is fully operated
- check that the shock flap is operated in the closed position
- check that the air filter is not clogged with impurities
- replace the spark plug with a new one

11. MAINTENANCE

- after each use, clean the air filter and replace the oil in the filter chamber, with a clean one, if necessary, or with the engine oil change.
-



- after each use clean the cutting knives and check them
- after each use grease the spindle on which the cutting knives are fixed
- adjust the cables if you notice that the blades do not respond to commands or stop under load
- transmission/engine oil change every 50/25 hours of operation or 6 months.

Note : All operations related to maintenance , adjustment and service must to be carried out with ENGINE MACHINE turned off .

Installing/removing the transmission drive belt

This is done as follows:

- removing the side cover of the protective case
- the actual dismantling of the belt
- installing the new transmission belt
- mounting the protective cover

If you remove the belt tensioner, it will be fitted and aligned after the new belt by keeping the original position of the adjustment bushing or rotating it 180 degrees according to step 7 of the installation guide, so it will be on the same axis, protecting and without damaging the drive belt.

NOTE:

The replacement of the pulleys will only be done in the Authorized Service, because they have different tightening of the screws that fix them.

If, after a long period of work, the tensioner no longer works at its maximum, the belt slipping under load, the adjustment of the drive cable will be carried out.

12. PACKAGING AND STORAGE OF THE MACHINE

12.1 PACKAGING

The packaging is done in cardboard boxes, closed, for easy movement.

Inside it you find:

- user manual
- warranty certificate
- tiller
- set of keys

12.2 STORAGE

- The tiller must be stored in a dry place with a roof and protected against moisture, in rooms with windows and adequate ventilation
- The fuel must be emptied from the tank, the fuel tap is closed and the machine is allowed to operate until all the fuel in the carburetor is consumed.
- Active metal parts must be lubricated with petroleum jelly
- The oil must be left in the engine sump during storage
- Engine oil must be changed if the tiller has been stored for more than 6 months.

13. ACCESSORIES COMPATIBLE WITH THE MACHINE

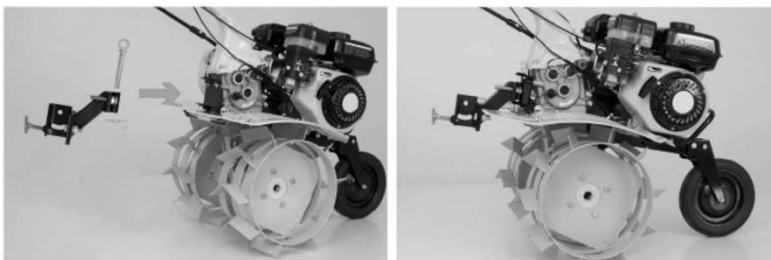
Adjustable rarity 	Plow to bury (rare) TS103 	TS potato remover 
Cultivator TS103 	Multifunctional cultivator with two rares 	Snow blade 
PTS2 high precision seeder 	TS3 3-row seeder 	Set of rubber wheels 400x8 TS103 

350 TS 103 Metal Wheelset 	400 TS 103 Metal Wheelset 	TS100 reducer 
Universal sleeve set with lock TS103 	Universal sleeve set TS103 	Sleeve set with CRT280 blocker 
Water pump for excavators 	Trailer: Load: 550 kg 	Trailer: Load: 450 kg 
Navigator 88 trailed accessory 	CRT570 drum mowing system 	Accessory adapter 

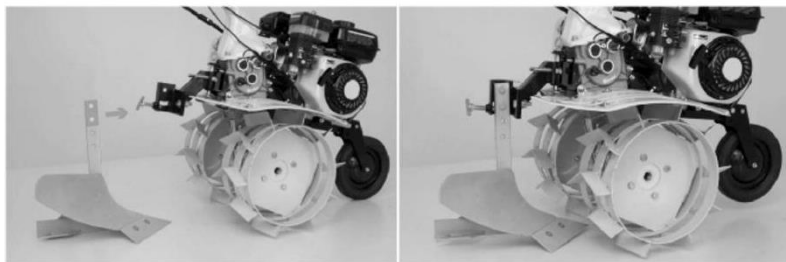
Note : Do not use other types or sizes of tires than those recommended by the manufacturer.

14. COUPLING OF ACCESSORIES

14.1 PLUG COUPLING

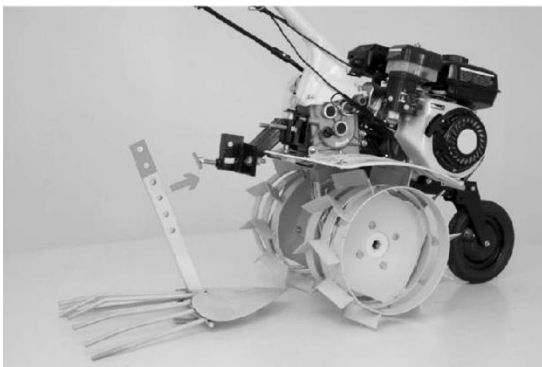


1. Fit the accessory adapter and bolt it in place.

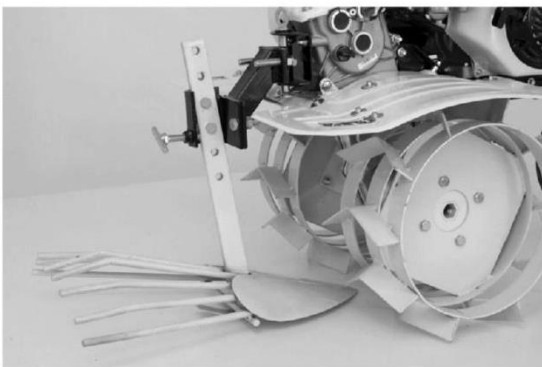


2. Connect the plug to the adapter and fix it with two screws.

14.2 COUPLING THE DEVICE FOR REMOVING POTATOES



1. The accessory adapter is used



2. Install the potato remover
and fixed with two screws

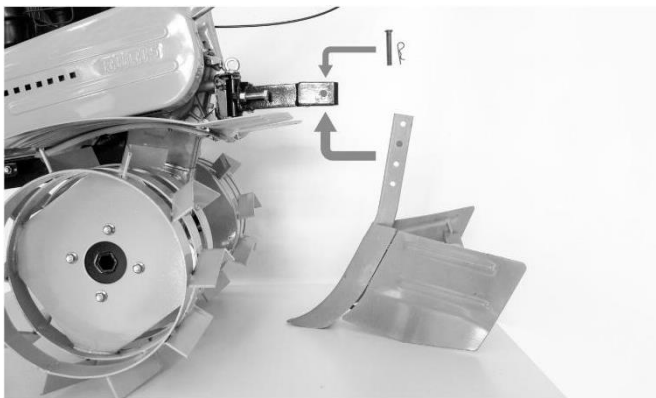
14.3 CULTIVATOR COUPLING



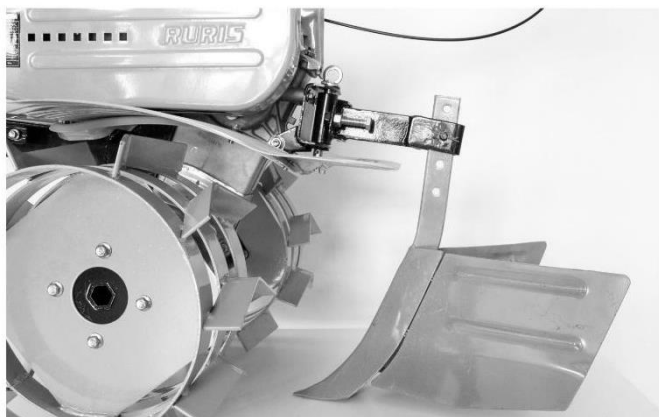
1. The cultivator engages using the bolt and safety provided



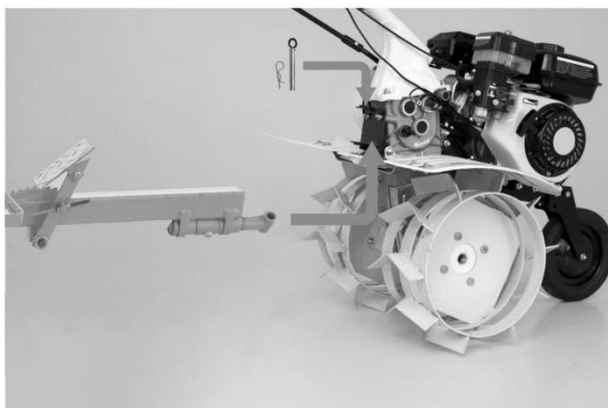
14.4 ADJUSTABLE RARE COUPLING



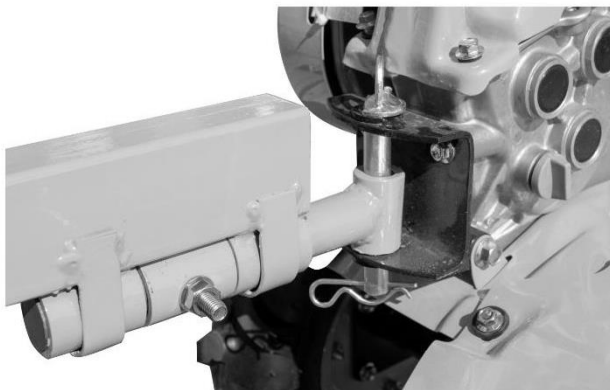
1. The cultivator engages using the bolt and safety provided



14.5 TRAILER COUPLING



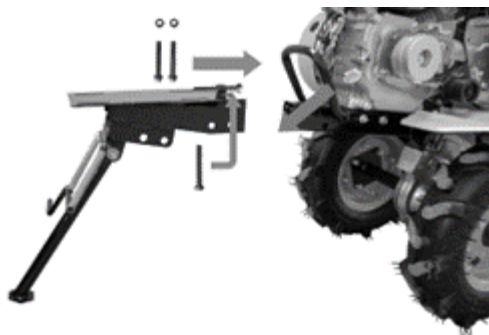
1. The trailer is coupled using the bolt and fuse provided



14.6 CONNECTING THE WATER PUMP

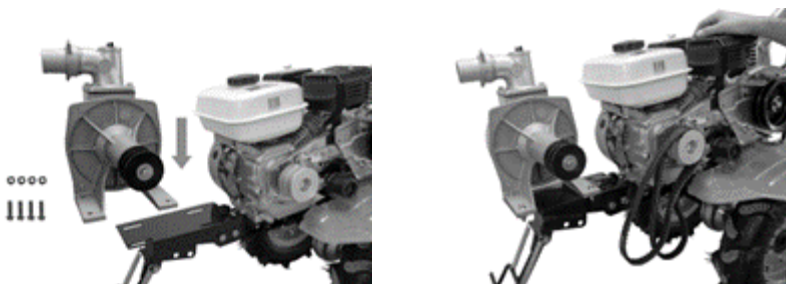
Step 1

Detach the chainsaw handle, then mount the pump foot using the 2 screws. The adjustment screw of the belts is mounted beforehand.



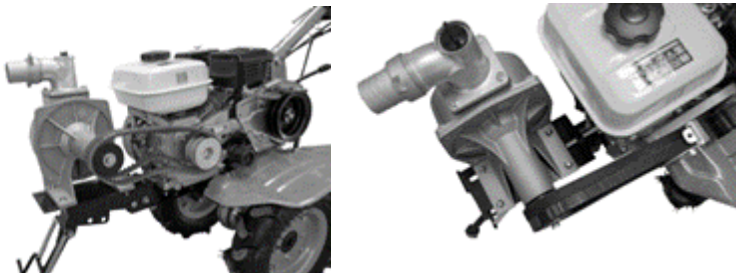
Step 2

Mount the pump body using the 4 screws.



Step 3

Mount the two belts and adjust with the screw.



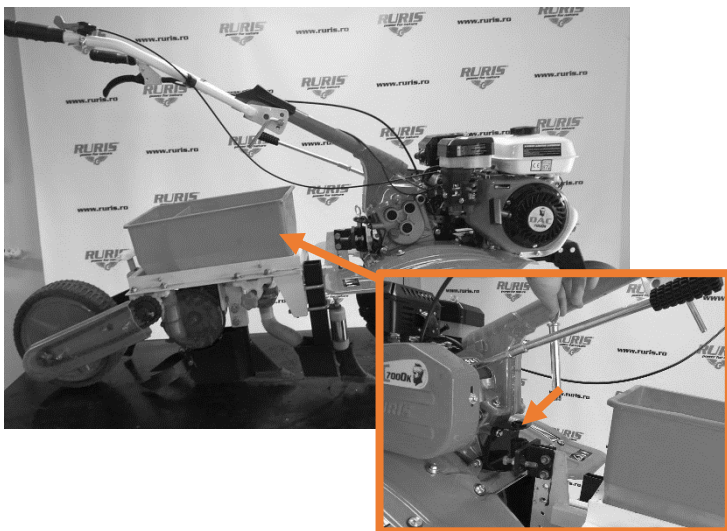
14.7 3-ROW SEEDER COUPLING TS3

1. The seeder is engaged using the bolt and safety provided



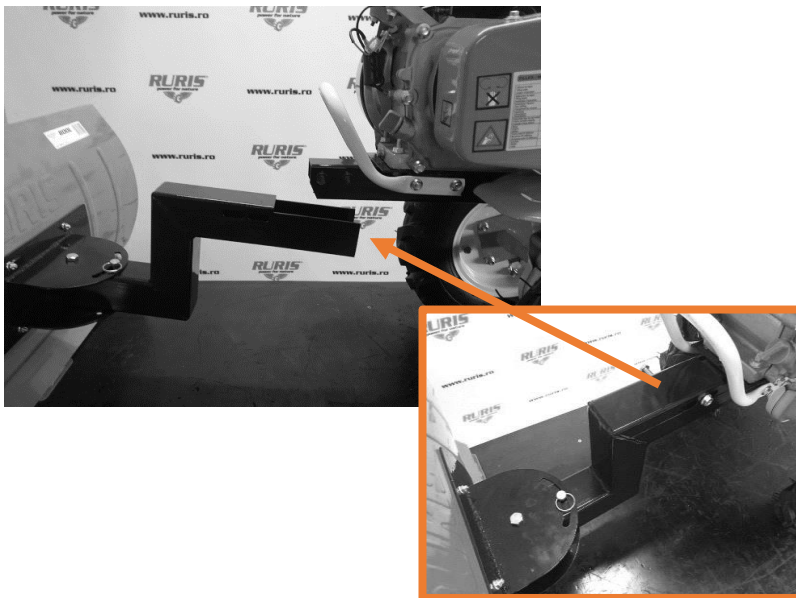
14.8 PTS2 HIGH PRECISION SOWING COUPLING

1. The seeder is engaged using the bolt and safety provided



14.9 COUPLING THE SNOW BLADE

1. The snow blade is attached using the screws provided



15. DEPTH ADJUSTMENT SUPPORT COUPLING AND BURIED PLOW

1. The depth adjustment bracket and the plow are connected using the screws provided



15.1 CRT MOWING SYSTEM

- 1, The installation guide is in the accessory box



16. COMPLIANCE STATEMENTS

DECLARATION OF CONFORMITY CE



Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Radoi Alexandru – Production Design Director

Product description: The **TILLER** has the role of soil processing and other works, the motorhoe being the basic energy component, and the rotary cutter with knives and other accessories the actual work equipment.

Product: TILLER

Product serial number: AADG0100001XRUR7500ACC (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 6 batch number, characters 7-11 the product number)

Type : 7500ACC1/ACC2/ACC3

Model : RURIS

Engine : thermal, on gasoline, 4 strokes

Power : 7 hp

No. speeds : 2 forward + 1 reverse

Max. number of knives : 24

(4 x 6 sets)

Transmission : Belt and chain

Working width : 560-830 mm

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with HG 1029/2008 - regarding the conditions for the introduction of cars on the market, **Directive 2006/42/EC - cars; safety and security requirements**, Standard EN ISO 12100:2010 – Machinery. Security, **Directive 2014/30/EU** on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019,) **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous emissions and polluting particles coming from engines** and HG 467/2018 regarding the enforcement measures of the mentioned Regulation, we have certified the conformity of the product with the specified standards and we declare that it complies with the main safety and security requirements.

The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product is in accordance with the following European standards and directives:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Machine safety. Basic concepts, general design principles. Basic terminology, methodology. Technical principles

SR EN ISO 11102-1:2010/ ISO 11102-1:2020 - Internal combustion engines with reciprocating motion. Manual starting equipment. Part 1: Security requirements and tests

SR EN ISO 3744:2011 / EN ISO 3744:2011 - Forestry machines and machines for gardening. Acoustic test code for cars equipped with an internal combustion engine.

SREN ISO 11850:2012/ENISO 11850:2011 -Forestry machines. General Security Requirements

SR EN ISO 4254-1:2016/ EN ISO 4254-1:2015 - Agricultural machines. Security.

SR EN ISO 4254-5:2018/ EN ISO 4254-5:2018 - Agricultural machinery. Security. Part 5: Tillage machines with engine-driven implements

SR EN 709+A4:2010/ EN 709:1997+A4:2009/AC:2012 - Agricultural and forestry machines. Power cultivators equipped with mounted tillers, power sweepers and tillers on the driving wheel(s). Security

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Machine safety. Safety distances to prevent upper and lower limbs from entering hazardous areas

SR EN 14930+A1:2009/ EN ISO 14930:2007+A1:2009 - Agricultural and forestry machines and machines for gardening. Cars held by hand and with a pedestrian driver. Determination of the risk of contact with hot surfaces

SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018- Agricultural and forestry machines. Chainsaws with pedestrian operator. Security

SR EN 1679-1+A1:2011/ EN 1679-1:1998+A1:2011- Internal combustion engines with reciprocating motion. Security. Part 1: Compression ignition engines

SR EN 11850:2012/A1:2016/ EN ISO 11850:2011/A1:2016 - Forestry machines. Self-propelled cars. Security requirements

SR EN ISO 14982:2009/ EN ISO 14982:2009 – Agricultural and forestry machines. Electromagnetic compatibility. Test methods and acceptability criteria

SR EN 55014-1:2017/ EN 55014-1:2017- Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, power tools and similar appliances. Part 1: Issue

SR EN 55014-2:2015/ EN 55014-2:2015 – Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, power tools and similar appliances. Part 2: Immunity. Product family standard

SR EN IEC 61000-3-2:2019/ EN 61000-3-2:2014- Electromagnetic compatibility (EMC). Part 3-2: Limits - Limits for emissions of harmonic currents (input current of equipment ≤ 16 A per phase)

SR EN 61000-3-3:2014/ EN 61000-3-3:2013 – Electromagnetic compatibility (EMC). Part 3-3: Limits - Limitation of voltage variations, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage power supply networks, for equipment having a rated current ≤ 16 A per phase and not subject to connection restrictions

- **Directive 2000/14/EC** (amended by Directive 2005/88/EC) – Noise emissions in the outdoor environment
- **Directive 2006/42/EC** - regarding machines - placing machines on the market
- **Directive 2014/30/EU** - on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);
- **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** - establishing measures to limit gaseous emissions and polluting particles from engines

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

MARKING AND LABELING OF ENGINES

Spark ignition gasoline engines received and used on RURIS equipment and machines, according to **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** and HG 467/2018 are marked with:

- Manufacturer's brand and name: CDGM Co. LTD .
- Type: BS170F/P-2
- Type approval number obtained by the specialized manufacturer:

e24*2016/1628*2022/992SYA1/P*0088*01

- Engine identification number – unique number.

- Concept General Engine

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Clarification: This declaration is in accordance with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issuance: **Craiova, 28.09.2023**

Year of application of the CE marking: **2023**

No. reg: **1026/28.09.2023**

Authorized person and signature:

Ing. Stroe Marius Catalin

Director General of
SC RURIS IMPEX SRL



DECLARATION OF CONFORMITY EC

Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Radoi Alexandru – Production Design Director

Product description: The **TILLER** has the role of tillage and other works, the motorhoe being the basic energy component, and the rotary cutter with knives and other accessories the actual work equipment

Product: TILLER

Product serial number: AADG0100001XRUR7500ACC (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 6 batch number, characters 7-11 the product number)

Type : 7500ACC1/ACC2/ACC3

Model : RURIS

Engine : thermal, on gasoline, 4 strokes

Power : 7 hp

No. speeds : 2 forward + 1 reverse
(4 x 6 sets)

Max. number of knives : 24

Transmission : Belt and chain

Working width : 560-830 mm

Acoustic power level (idle): **93 dB (A)**

Acoustic power level: **93 dB**

The acoustic power level is certified by INMA Bucharest through test report no. 20.01.009/14.04.2020 in accordance with the provisions of Directive 2000/14/CE amended by Directive 2005/88/CE and SR EN ISO 3744:2011

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova as a manufacturer, in accordance with Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC), HG 1756/2006 - on limiting the level of noise emissions in the environment produced by equipment intended for use outside the buildings, we have verified and certified the conformity of the product with the specified standards and declare that it complies with the main requirements.

The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product is in accordance with the following European standards and directives:

- **Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC)** – Noise emissions in the outdoor environment
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustics. Determination of sound power levels emitted by noise sources using sound pressure
- **Directive 2006/42/EC** - regarding machines - placing machines on the market
- **Directive 2014/30/EU** on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);
- **EU Regulation 2016/1628** (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous emissions and polluting particles from engines

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Clarification: This declaration is in accordance with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issuance: **Craiova, 28.09.2023**

Year of application of the CE marking: **2023**

No. reg: **1027/28.09.2023**

Authorized person and signature:

Eng. Stroe Marius Catalin General
Manager of Ruris Impex SRL



Motoros Kapagép RURIS 7500ACC



tartalom

1. Bemutakozás.....	4
2. Biztonsági utasítások	5
2.1 Figyelmeztetések a gépen.....	5
2.2 Figyelmeztetések	7
3. A gép áttekintése.....	9
4. Műszaki adatok	10
5. Összeszerelés.....	11
6. Üzemanyag- és olajellátás	17
6.1 Olajellátás	17
6.2 Üzemanyag-ellátás.....	19
7. Üzemeltetés előtti ellenőrzések	19
8. Bejáratási időszak	20
9. Üzembe helyezés.....	20
10. Tüneti indítási problémák	23
11. Karbantartás.....	23
12. A gép csomagolása és tárolása	25
12.1 Csomagolás	25
12.2 Tárolás.....	25
13. A géppel kompatibilis tartozékok.....	26
14. Tartozékok csatlakoztatása.....	28

14.1 Dugaszolható tengelykapcsoló	28
14.2 A burgonya eltávolítására szolgáló eszköz csatlakoztatása	29
14.3 Kultivátor tengelykapcsoló	30
14.4 Állítható ritka tengelykapcsoló	31
14.5 Pótkocsi tengelykapcsoló	32
14.6 A vízszivattyú csatlakoztatása	33
14.7 3 soros vetőgép csatlakozó TS3	34
14.8 PTS2 nagy pontosságú vetőcsatlakozó	35
14.9 A hólapát csatlakoztatása	36
15. Mélységbeállító támasztó tengelykapcsoló és eltemetett eke	36
15.1 CRT fűnyírórendszer	37
16. Megfelelőségi nyilatkozatok	38
<u>nagy pontosságú vetőgép csatlakozó</u> Error! Bookmark not defined. <u>kaszarendszer</u>	37

1. BEMUTATKOZÁS

Kedves ügyfél!

Köszönjük a RURIS termék vásárlása melletti döntését és a cégünkbe vetett bizalmát! A RURIS 1993 óta van jelen a piacon, és ez idő alatt erős márkává vált, amely ígéreteinek betartásával, de folyamatos befektetésekkel építette hírnevét, hogy megbízható, hatékony és minőségi megoldásokkal segítse a vásárlókat.

Biztosak vagyunk benne, hogy értékelni fogja termékünket, és sokáig élvezni fogja teljesítményét. A RURIS nem csak gépeket, hanem komplett megoldásokat kínál ügyfeleinek. A vevővel való kapcsolat fontos eleme az értékesítés előtti és utáni tanácsadás, hiszen a RURIS ügyfelei partnerboltok és szervizpontok egész hálózatával állnak rendelkezésükre.

A vásárolt termék élvezetéhez kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Az utasítások követésével garantált a hosszú használat.

A RURIS cég folyamatosan dolgozik termékei fejlesztésén, ezért fenntartja magának a jogot, hogy többek között formáját, megjelenését és teljesítményét módosítsa anélkül, hogy ezt előzetesen közölné.

Még egyszer köszönjük, hogy a RURIS termékeket választotta!

Ügyfélinformációk és támogatás:

Telefon: 0351 820 105

e-mail: info@ruris.ro

2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

2.1 FIGYELMEZTETÉSEK A GÉPEN



Figyelem! Veszély!



Óvatos! Gyúlékony anyag.



Óvakodjon a forgóvágóktól. A gép működése közben tartsa távol kezét és lábát.



Óvatos! Fullasztó légkör. Ne indítsa be a gépet zárt térben.



Óvatos! Ne indítsa be a gépet eltávolított szíjvédővel.



Óvatos! Forró felületek.



Óvatos! A gép közelében lévő személyek testi sérülésének veszélye.



Óvatos! Csak felszerelt védőburkolattal indítsa el a vágószerszámokat.



Óvatos! Tartsd a távolságot.



A kezelőnek egyéni védőfelszerelést (PPE) kell viselnie. Ha a gépet használja, védőszemüveget kell viselnie a levegőbe kiszóródó tárgyak ellen, hallásvédőt, például hangszigetelt sisakot kell viselnie.



Használat előtt olvassa el a használati útmutatót.



Ne érintse meg a gép mozgó részeit.



Ne dobja a gépet vagy annak alkatrészeit a háztartási hulladék közé.



Ne dugja be a kezét.

2.2 FIGYELMEZTETÉSEK

Gyakorlat:

- a) Olvassa el figyelmesen az utasításokat. Ismerkedjen meg a kezelőszervekkel és a gép megfelelő használatával.
- b) Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy olyan személyek használják a gépet, akik nem ismerik ezeket az utasításokat.
- c) Nem munka soha Amikor emberek, különösen gyerekek vagy háziállatok vannak a közelben .
- d) A felhasználó az felelős a MÁS személyeket vagy ingatlanokat érő balesetekért vagy veszélyekért őket .

Kiképzés:

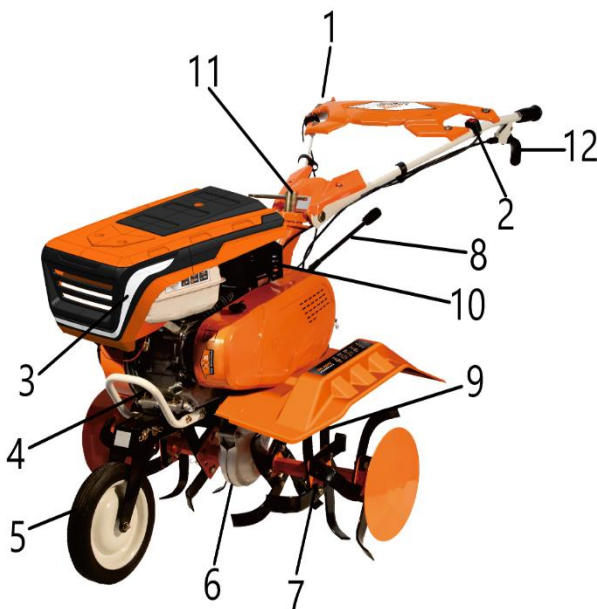
- a) Munka közben mindig viseljen védőcipőt és hosszú nadrágot. Ne használja a gépet mezítláb.
- b) Gondosan vizsgálja meg azt a területet, ahol a berendezést használni fogja, és távolítsa el minden tárgyat, amely kidobható a gépből.
- c) FIGYELMEZTETÉS - A benzin nagyon gyúlékony:
 - az üzemanyagot speciálisan kialakított tartályokban tárolja.
 - csak a szabadban tankoljon, és tankolás közben ne dohányozzon.
 - a motor beindítása előtt töltsön be üzemanyagot. Soha ne távolítsa el a tanksapkát és ne töltsön be benzint, ha a motor jár, vagy amikor a motor forró.
 - ha benzin ömlött a gépre, ne próbálja meg beindítani a motort, távolítsa el a gépet a kiömlési területről, és kerülje a gyújtóforrás létrehozását, amíg a benzingőz el nem párolog.
 - Győződjön meg róla, hogy a tartálysapka szorosan tömíti, amikor meghúzza. Ha sérült, cserélje ki.
- d) Ha a kipufogódob sérült, cserélje ki.
- e) Használat előtt mindig szemrevételezéssel ellenőrizze a gép alkatrészeit. Cserélje ki a kopott vagy sérült elemeket és csavarokat.

Művelet:

- a) Ne indítsa be a motort zárt térben, ahol veszélyes szén-monoxid gőzök halmozódhatnak fel.
- b) Csak nappali fényben vagy jó mesterséges megvilágítású helyen dolgozzon.
- c) A gép használata közben járjon utána, ne fuss.
- d) Legyen nagyon óvatos, amikor lejtőn irányt változtat. Ne használja a gépet 10°-nál nagyobb lejtőn.
- e) Ha lejtőn dolgozik, tartsa az üzemanyagtartályt valamivel a fele felett, hogy minimalizálja az üzemanyag kiömlésének kockázatát.
- e) Legyen rendkívül óvatos, amikor a gépet hátramenetben használja, vagy amikor maga felé húzza.
- f) Indítsa be a motort óvatosan, a gyártó utasításai szerint, és tartsa távol a lábát a vágópengéktől.
- g) Ne tegye a kezét vagy lábát a gép mozgó alkatrészei közelébe vagy alá.
- h) Állítsa le a motort tankolás előtt vagy amikor elhagyja a gépet.
- i) Ne takarja el a tengelykapcsoló-kapcsoló kart. Használat előtt győződjön meg arról, hogy megfelelően működik.

3. A GÉP ÁTTEKINTÉSE

A kormányrúd a következő elemekből áll:



1 - Gázkar 2 - Motor BE/KI gomb

3 - Led fényszóró 4 - Motor 5 - Első kerék 6 - Sebességváltó

7- Vágószerelvény 8 - Sebességváltó 9 - Mélységi csoroszllya

10- Kipufogódob 11- Kúrttámasz 12 - Tengelykapcsoló kar

4. MŰSZAKI ADATOK

FIGYELEM:

A kormányrúd nem kerül olajjal a motoregységbe. Üzembe helyezés előtt, ellenőrizze és tölts fel az ajánlott motorolajat a kézikönyv utasításai szerint.

Az olaj szintje alatt van a motorteknőben, ez csak a konzerválást szolgálja, nem az üzemeltetést.

Motor	Általános motor
Működési ciklus	4 ütem
Motor teljesítmény	7 LE
Hengeres kapacitás	208 cc
Gyújtási rendszer	Elektronikus
Vészleállító kar	-
Indulás	manuálisan
Világító rendszer	fény
Váltó	Kényelem
Terjedés	Szűj és lánc
Sebességváltó ház	Alumínium ötvözet
Kábel meghajtó	Mechanika
sebességek	2 előre + 1 hátra
Munkaszélesség	560-830 mm
Munkamélység	Max 290 mm
Éghető	Ólommentes benzin
Tartály kapacitása	3 l
Átlagos üzemanyag-fogyasztás	1 l/h
Motorolaj fűrdő	0,6 l
Sebességváltó olajfűrdő	1,5l
Átlagos megmunkált felület	600-1000 nm/h
Nettó tömeg tartozékokkal	77,5 kg
Kezelje a rezgéseket	bal 6,67 m/s ² - jobb 6,67 m/s ²
Garancia	24 hónap

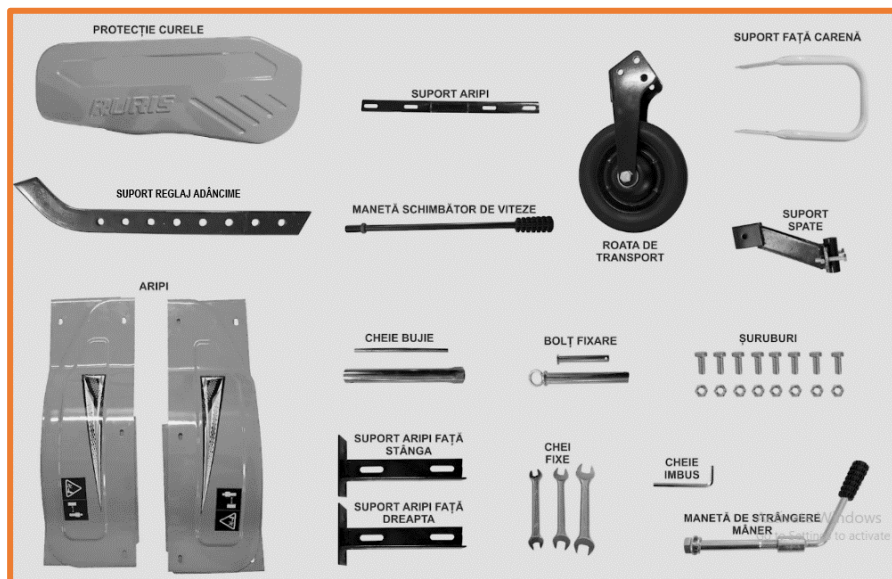
A gépet arra a célra használja, amelyre tervezték, nevezetesen a talajművelésre. Minden más használat veszélyes lehet, és károsíthatja a berendezést. Ne használja sziklát, köveket, drótokat vagy egyéb kemény anyagokat tartalmazó föld megművelésére.

Cserélje ki a motorolajat 25 üzemóránként, a sebességváltó olajat pedig 50 üzemóránként vagy 6 havonta.

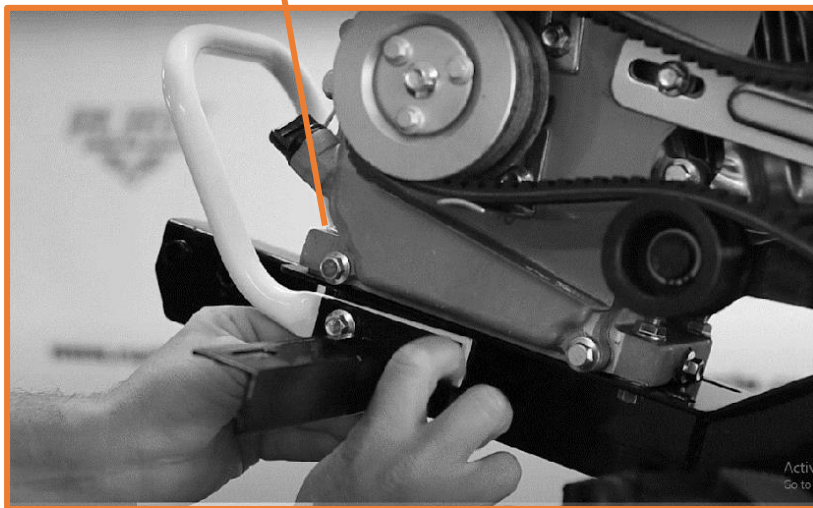
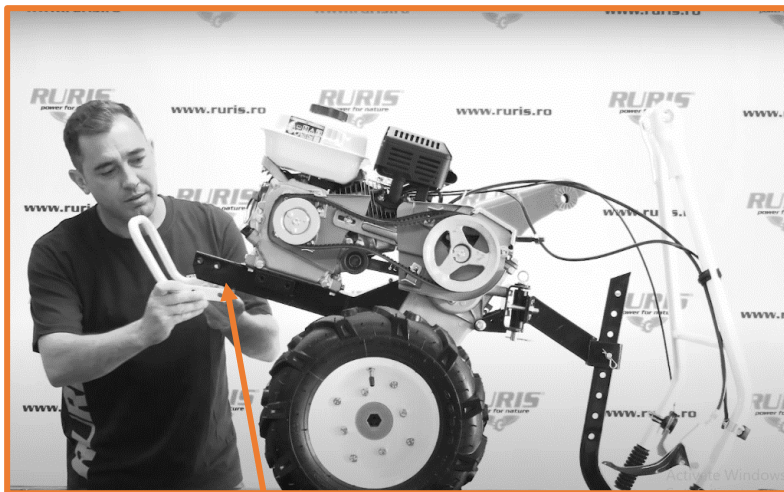
5. ÖSSZESZERELÉS

A videómontázs megtekinthető: <https://www.ruris.ro/filme-montaj>

Alkatrészek



Szerelje fel az első támaszt és a bal/jobbszárny támasztókat.



Szerelje fel az első kereket és rögzítse csavarral + csavarral



Szerelje fel a kürtöket, és rögzítse őket a fogantyúfeszítő karral. (a kürt modellről függően)

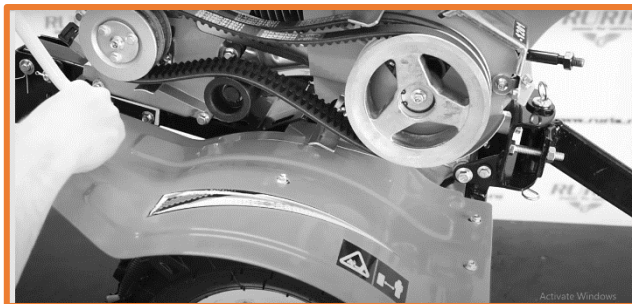


Szerelje fel a hátsó sárvédő tartót.



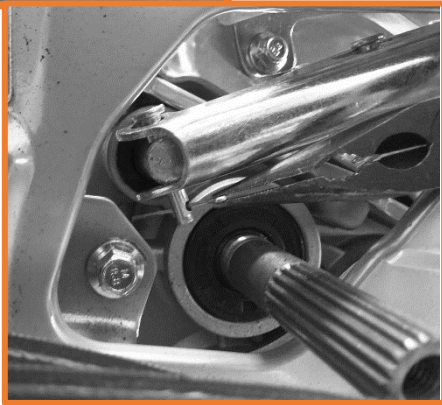
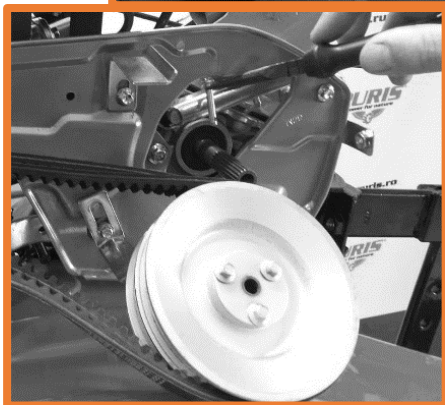
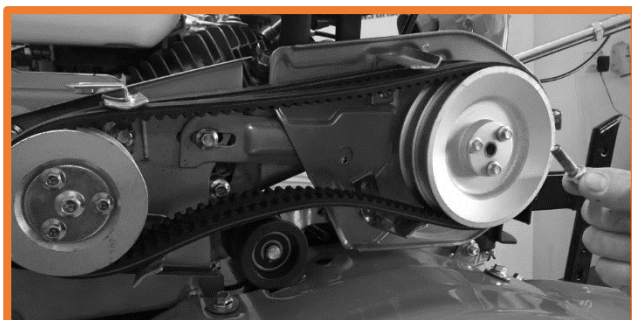
Szerelje fel a védőszárnyakat.





A sebességváltó a biztonsági csappal van felszerelve és reteszelve.

Ennek eléréséhez el kell távolítani a szíjtárcsát.

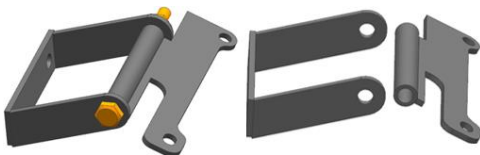


Szerelje fel az övvédőt és rögzítse csavarokkal.

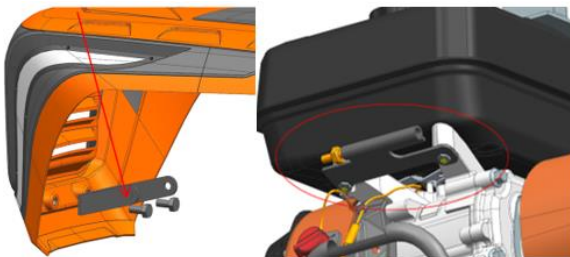


A hajótest felszerelése :

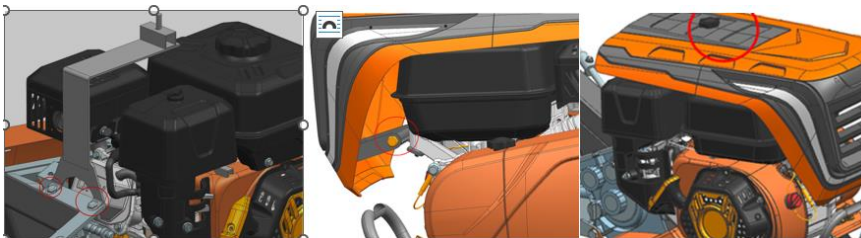
- távolítsa el a csavart a hajótest tartójából.



- szerelje fel a tartó elülső részét a hajótestre, a hátsó részét pedig a kormányrúdra.



- szerelje fel a hátsó burkolat tartót a sebességváltó egységre. Szerelje be az elülső tartócsavart, és húzza meg addig, amíg a két tartóelem el nem tud forogni. Rögzítse a hajótestet a hátsó támasztékához a mellékelt anyával és alátéttel. Csatlakoztassa a LED csatlakozókat



A képek tájékoztató jellegűek, a szállító fenntartja a jogot, hogy szerkezeti és funkcionális változtatásokat hajtson végre a jelen kézikönyvben bemutatott gépen.

6. ÜZEMANYAG- ÉS OLAJELLÁTÁS

6.1 OLAJELLÁTÁS

Motorolaj ellátás

A motor beindítása előtt töltsse fel a motort RURIS 4T-MAX olajjal vagy API besorolású olajjal: CI-4/SL vagy magasabb.

A kormányrudat nem szállítjuk olajjal a motorban.

Motorolajfűrdő űrtartalma 0,6L

FIGYELEM:

- Ne használja a hátramenetet ásáshoz vagy 10 m-nél nagyobb távolságra történő szállításhoz, egyszeri működtetéshez.

- Ellenőrizze, hogy az olajszint megfelelő-e a motor forgattyúházán található kupak (olajszintmérő pálca) lecsavarásával, és figyelje meg, hogy az olaj eléri-e az első felső menetet, a betöltőnyílás tetején. Az ellenőrzést vízszintes síkban elhelyezett motorral kell elvégezni .

**FIGYELEM:**

Mindig minden indítás előtt finoman húzza meg a motorindító kötelet legfeljebb 4-szer (az indítógomb OFF állásban), hogy az olaj behatoljon a hengerek, szelepek minden furatába.

Ellenkező esetben, ha az indítózsínór közvetlen meghúzásával próbálja meg beindítani a motort, azzal a kockázattal jár, hogy a motor elakad, vagy súlyosan megsérül.

Sebességváltó olajellátás

A sebességváltó olajteknőjének űrtartalma 1500 ml.

Használjon RURIS G-Tronic sebességváltó olajat vagy API besorolású olajat: GL-4 vagy magasabb. A reduktor maximális olajszintje a reduktor jobb oldalán található betöltőnyílás alján található.

A kormányrudat nem szállítjuk olajjal a sebességváltóban.

A váltóolaj CSERÉLÉSE MINDEN 50 MŰKÖDÉSI ÓRÁNKÉNT

6.2 ÜZEMANYAG-ELLÁTÁS

Használjon minőségi üzemanyagot az engedélyezett Peco állomásokról.

Töltsön fel a legjobb minőségű Ólommentes BENZIN üzemanyaggal, fémtölcsér segítségével, nyílt helyen, távol olyan tűzforrásoktól vagy szikrától, amelyek tüzet okozhatnak.

FIGYELEM:

Ne táplálkozzon a földön vagy növények közelében, mert ezzel károsíthatja a környezetet.

7. ÜZEMELTETÉS ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK

1. Ellenőrizze, hogy minden csavar meg van-e húzva, és szükség esetén állítsa be.
2. Ellenőrizze az egyes kormányfogantyúk (gázkar, váltókar és hátramenet) működőképességét. Ha a fogantyúk helyzete nem megfelelő, állítsa be őket a megfelelő pozícióba.
3. Állítsa a váltókart semleges helyzetbe.
4. Az olaj feltöltése.
 - Töltse fel a motorolajteknőt RURIS 4T-MAX kenőolajjal.
 - Helyezze a gépet vízszintes felületre, miközben a sebességváltóba olajat tölt.
 - Az olajsint ellenőrzéséhez használja az olajsintmérő pálcát, az olajnak a maximális szinten kell lennie.
 - Ellenőrizze az olajszivárgást.
 - Töltsön olajat a légszűrőbe.
5. Tisztítsa meg az egységet a portól és szennyeződésektől, különösen a légszűrőt.

8. BEJÁRATÁSI IDŐSZAK

A kormányrúdnak 5 órán keresztül kell működnie kis terhelés mellett. Ezen időszak után cserélje ki az olajat mind a sebességváltóban, mind a motorban. Ezután tölts fel a sebességváltó olajteknőjét RURIS G-Tronic olajjal vagy API besorolású olajjal: GL-4 vagy magasabb, a motorolajteknőt pedig RURIS 4T-MAX olajjal vagy API besorolású olajjal: CI-4 /SL vagy magasabb.

A láncfűrészhez ólommentes benzint fognak használni.

Használat előtt ajánlatos a benzint dekantálni és fémszűrőn átszűrni.

9. ÜZEMBE HELYEZÉS

Tilos a motort terhelés nélkül alapjáraton, több mint 5 percet, mert fennáll a hajtósíjak sérülésének kockázata.

A kormányrúddal felszerelt motor gyárilag bejáratott, és alapjáraton nem kell bejáratni.

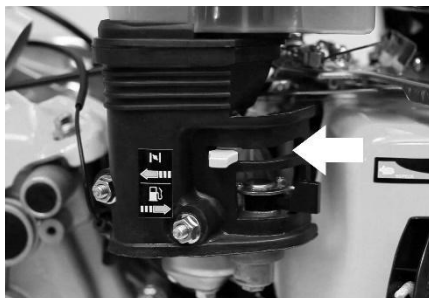
A Motosapa elindítása előtt meg kell győződnie arról, hogy a következő feltételek teljesülnek:

- tölts fel a levegőszűrő tartályát tiszta motorolajjal a jelzett maximális szintig
- a láncfűrész egyik oldalán 5 méteres sugarú körben nincsenek emberek vagy tárgyak, amelyekkel érintkezhet
- a kormányrúd vízszintes helyzetbe kerül
- az első kerék fel van szerelve és fel van emelve a talajról
- a motorban maximális szinten van olaj a fürdőben
- a sebességváltóban az olaj maximális szinten van
- a motor tankjában minimum 500 ml benzin van

- a marókat a rögzítőcsavarokkal rögzítjük, vagy ha a szállítókerekek fel vannak szerelve, akkor a rögzítőcsavarokkal rögzítjük és a gumiabroncs nyomása 1,5-2 bar között van
- minden láncfűrész csavar megfelelően meg van húzva

A motor beindítása

- állítsa a lökésszelepet a hidegindításnál jelzett irányba.



Állítsa be a benzinszelep szelepét a jelzett irányba.



- 4-szer óvatosan húzza meg az indítókötelet, hogy az összes belső motornyílást olajjal feltöltse
- maximálisan működtesse a gázkart (H állásban)
- állítsa az ON/OFF gombot ON állásba



- egyenletesen és határozottan húzza ki az indítókötelet a motorból, miután előfeszítette (enyhén húzza, amíg a motor kompressziós ellenállását nem tapasztalja)
- állítsa a váltókart a kívánt fokozatba, és bal kezével nyomja meg a vágókés működtetéséhez szükséges kart. Elkezdnek forogni
- enyhén mozgassa a gázkart a szivatóval ellentétes irányban addig, amíg a motor paraméteren nem jár, azaz nincs elakadási tünete.

FIGYELEM:

Engedje el a penge működtető kart, és leállnak.

Ha folyamatos csúszási zajt hall bekapcsoláskor, vagy ha a kormányrúd nem mozdul, ellenőrizze még egyszer a vágómeghajtó kábelét, mivel rövid útra van beállítva.

JEGYZET:

A kapcsolást mindig a maximális motorfordulatszámokon kell végezni, különben megsérülhet a szíj.

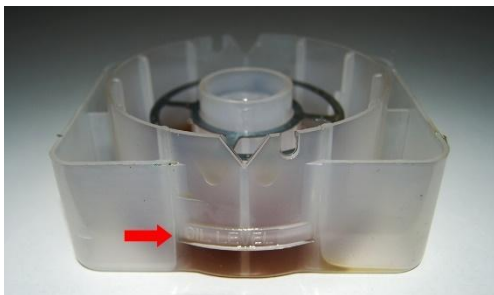
Ezen a ponton elkezdheti ásni a talajt.

10. TÜNETI INDÍTÁSI PROBLÉMÁK

- ellenőrizze, hogy a motor olajszintje megfelelő-e, mivel a kormányrúddal felszerelt motor felszerelhető olajérzékelővel, amely levágja a gyújtógyertya szikráját, ha az nincs a motor maximális szintjén
- ellenőrizze, hogy az üzemanyagszelep nyitva van-e az ábrán látható pozícióban
- ellenőrizze, hogy van-e üzemanyag a tartályban, és megfelelő-e (ne legyen a feltüntetettől eltérő típusú vagy 1-2 hétnél régebbi)
- ellenőrizze, hogy a gázkar teljesen működik-e
- ellenőrizze, hogy a lengéscsillapító csappantyú zárt helyzetben működik-e
- ellenőrizze, hogy a légszűrő nincs-e eltömődve szennyeződésekkel
- cserélje ki a gyújtógyertyát egy újra

11. KARBANTARTÁS

- minden használat után tisztítsa meg a légszűrőt és cserélje ki az olajat a szűrőkamrában, ha szükséges, vagy a motorolaj cseréjével egy tisztára.
-



- minden használat után tisztítsa meg és ellenőrizze a vágókéseket
- minden használat után zsírozza meg az orsót, amelyen a vágókés rögzítve van

- állítsa be a kábeleket, ha azt észleli, hogy a kések nem reagálnak a parancsokra, vagy terhelés alatt megállnak
- sebességváltó/motor olajcsere 50/25 üzemóránként vagy 6 havonta.

Megjegyzés: Minden művelet karbantartással, beállítással és szervizeléssel kapcsolatosnak kell lennie kikapcsolt MOTORGÉP mellett hajtották végre .

A sebességváltó hajtószíjjának beszerelése/eltávolítása

Ez a következőképpen történik:

- a védőtok oldalsó borításának eltávolítása
- az öv tényleges szétszerelése
- az új hajtószíj beszerelése
- a védőburkolat felszerelése

Ha eltávolítja a szíj feszítőt, akkor az új szíj után az állítópersely eredeti helyzetének megtartásával vagy 180 fokkal elforgatva a beszerelési útmutató 7. lépése szerint kerül felhelyezésre és beigazításra, így ugyanazon a tengelyen lesz, védve és a hajtószíj sérülése nélkül.

JEGYZET:

A szíjtárcsák cseréjét csak a márkaszervizben végezzük, mert az azokat rögzítő csavarok eltérő meghúzásúak.

Ha hosszabb munkavégzés után a feszítő már nem működik maximálisan, a szíj megcsúszik terhelés alatt, akkor a hajtókábel beállítása megtörténik.

12. A GÉP CSOMAGOLÁSA ÉS TÁROLÁSA

12.1 CSOMAGOLÁS

A csomagolás kartondobozokba történik, zárva, a könnyű mozgathatóság érdekében.

Benne találsz:

- használati utasítás
- jótállási jegy
- talajművelő
- kulcskészlet

12.2 TÁROLÁS

- A kormányrúd száraz, tetővel ellátott, nedvességtől védett helyen, ablakos és megfelelő szellőzésű helyiségekben kell tárolni
- Az üzemanyagot ki kell üríteni a tartályból, el kell zárni az üzemanyagcsapot, és hagyni kell a gépet működni, amíg a karburátorban lévő összes üzemanyag el nem fogy.
- Az aktív fém alkatrészeket vazelinnel kell megkenni
- Tárolás közben az olajat a motorteknőben kell hagyni
- A motorolajat ki kell cserélni, ha a kormányrúd több mint 6 hónapig volt tárolva.

13. A GÉPPEL KOMPATIBILIS TARTOZÉKOK

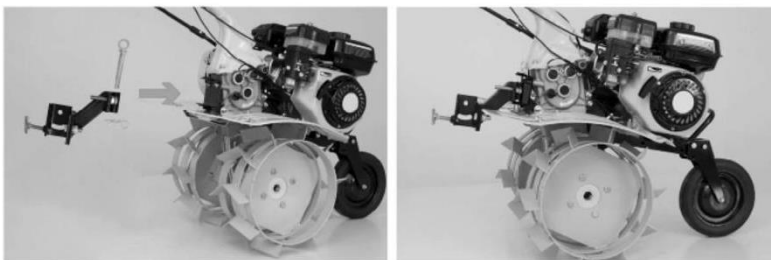
Állítható ritkaság 	Szántó eltemetni (ritka) TS103 	TS burgonyaeltávolító 
TS103 kultivátor 	Többfunkciós kultivátor két ritkával 	Hólapát 
PTS2 nagy pontosságú vetőgép 	TS3 3 soros vetőgép 	Gumi kerék készlet 400x8 TS103 

350 TS 103 fém keréktárcsa 	400 TS 103 fém keréktárcsa 	TS100 reduktor 
Univerzális hüvelykészlet TS103 zárral 	Univerzális hüvelykészlet TS103 	Ujjkészlet CRT280 blokkolóval 
Vízszivattyú kotrógépekhez 	Utánfutó: Teherbírás: 550 kg 	Előzetes: Töltés: 450 kg 
Navigator 88 vontatott tartozék 	CRT570 dobos kaszarendszer 	Tartozék adapter 

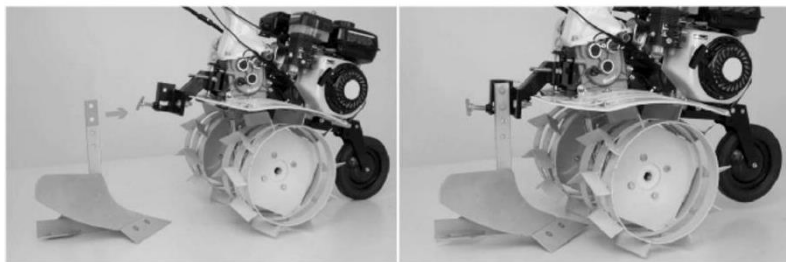
Megjegyzés : Ne használjon a gyártó által ajánlottaktól eltérő típusú vagy méretű gumiabroncsokat.

14. TARTOZÉKOK CSATLAKOZTATÁSA

14.1 DUGASZOLHATÓ TENGELYKAPCSOLÓ

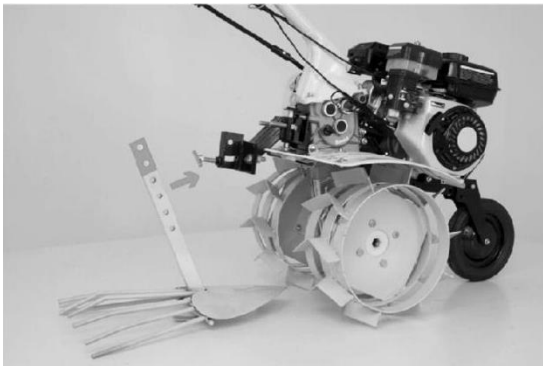


1. Szerelje fel a tartozékadaptert, és csavarozza a helyére.

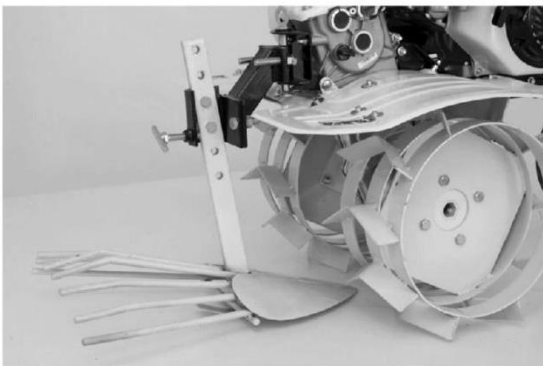


2. Csatlakoztassa a dugót az adapterhez, és rögzítse két csavarral.

14.2 A BURGONYA ELTÁVOLÍTÁSÁRA SZOLGÁLÓ ESZKÖZ CSATLAKOZTATÁSA

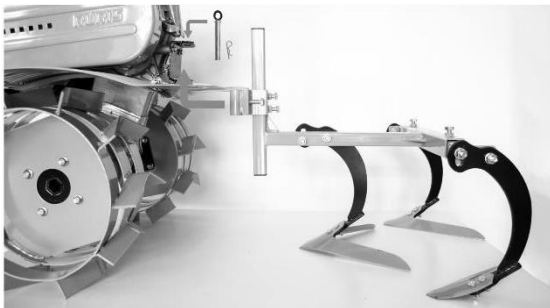


1. A tartozék adaptert használják



2. Szerelje be a burgonyaeltávolítót
és két csavarral rögzítve

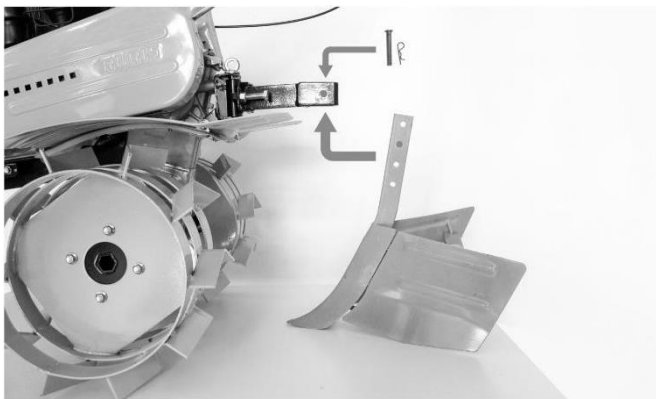
14.3 KULTIVÁTOR TENGELYKAPCSOLÓ



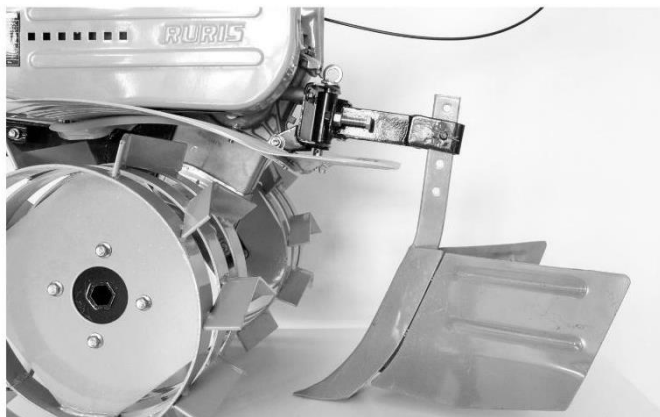
1. A kultivátor a csavarral és a biztosítékkal kapcsolódik be



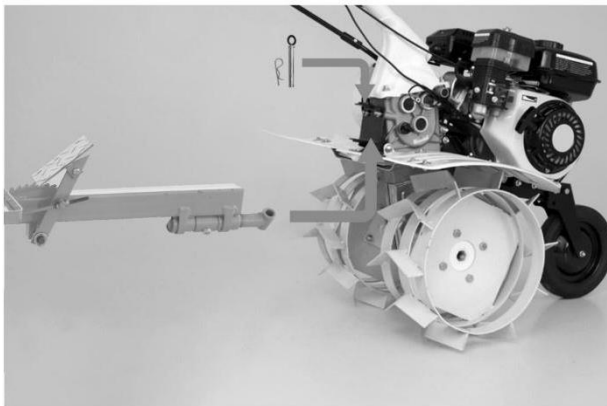
14.4 ÁLLÍTHATÓ RITKA TENGELYKAPCSOLÓ



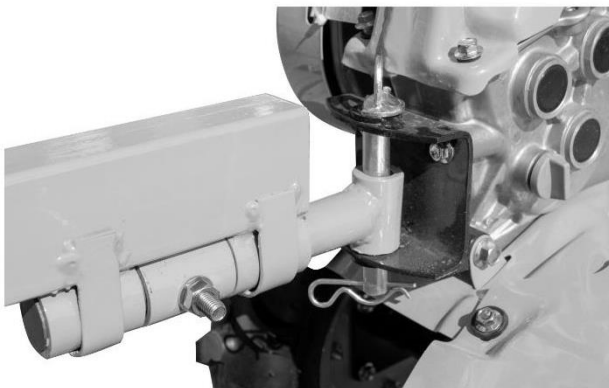
1. A kultivátor a csavarral és a biztosítékkal kapcsolódik be



14.5 PÓTKOCSI TENGELYKAPCSOLÓ



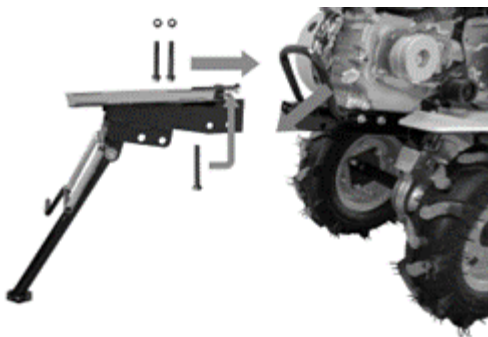
1. A pótkocsi csatlakoztatása a mellékelt csavarral és biztosítékkal történik



14.6 A VÍZSZIVATTYÚ CSATLAKOZTATÁSA

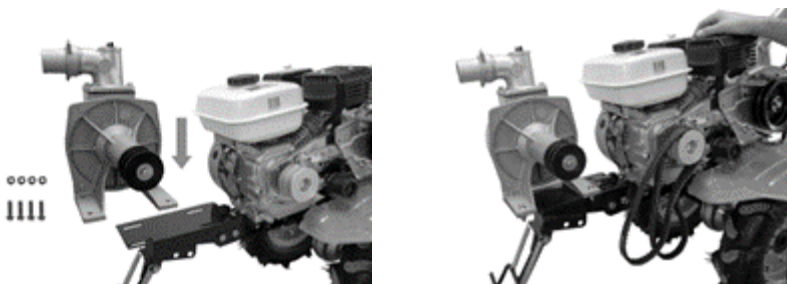
1. lépés

Távolítsa el a láncfűrész fogantyúját, majd szerelje fel a szivattyú lábát a 2 csavar segítségével. Az övek állítócsavarja előzetesen fel van szerelve.



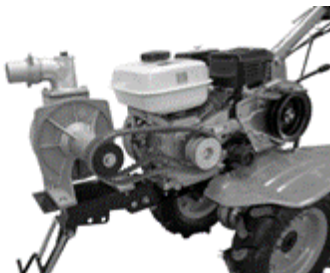
2. lépés

Szerelje fel a szivattyúházat a 4 csavar segítségével.



3. lépés

Szerelje fel a két szíjat és állítsa be a csavarral.



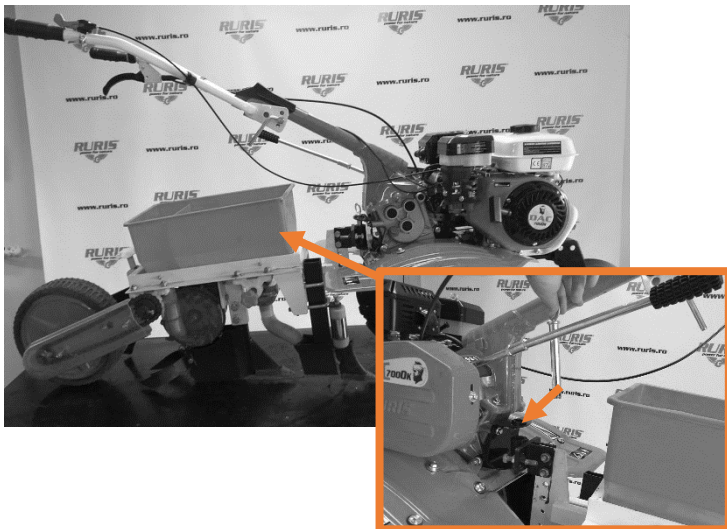
14.7 3 SOROS VETŐGÉP CSATLAKOZÓ TS3

1. A vetőgépet a csavarral és a biztosítékkal lehet rögzíteni



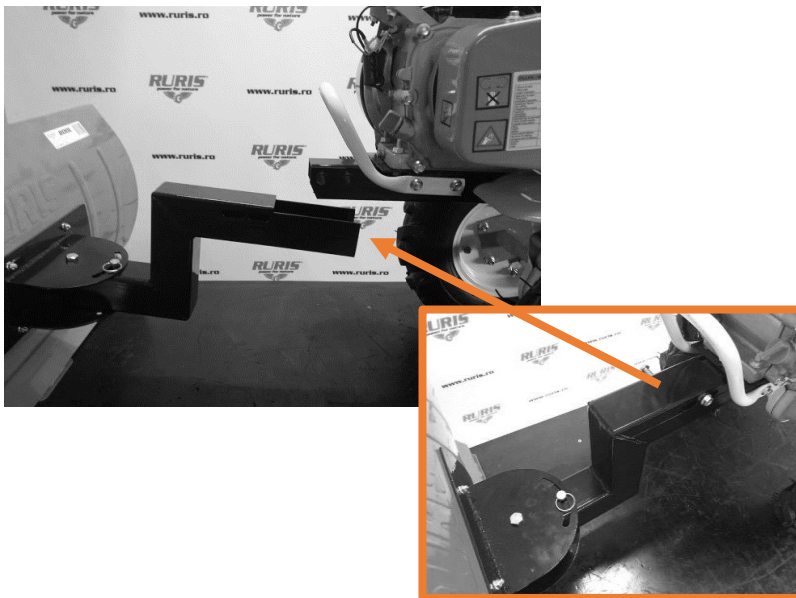
14.8 PTS2 NAGY PONTOSSÁGÚ VETŐCSATLAKOZÓ

1. A vetőgépet a csavarral és a biztosítékkal lehet rögzíteni



14.9 A HÓLAPÁT CSATLAKOZTATÁSA

1. A hólapát a mellékelt csavarokkal rögzíthető



15. MÉLYSÉGBEÁLLÍTÓ TÁMASZTÓ TENGYELYKAPCSOLÓ ÉS ELTEMETETT EKE

1. A mélységbeállító konzol és az eke a mellékelt csavarokkal csatlakozik



15.1 CRT FÜNYÍRÓRENDSZER

- 1, A beszerelési útmutató a tartozékok dobozában található



16. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT CE



Gyártó: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő: Eng. Stroe Marius Catalin – vezérigazgató

A műszaki dokumentációra felhatalmazott személy: Eng. Radoi Alexandru – gyártástervezési igazgató

Termékleírás: **Kapagép** a talajfeldolgozó és egyéb munkák szerepét tölti be, a motorkapa az alapvető energiakomponens, a forgóvágó késekkel és egyéb tartozékokkal a tényleges munkaeszköz.

Termék: Kapagép

Termék sorozatszáma: AADG0100001XRUR7500ACC (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegyét jelenti, az 5. és 6. karakter a tételszámot, a 7-11. karakterek a termékszámot)

Típus : 7500ACC1/ACC2/ACC3

Modell : RURIS

Motor : termikus, benzines, 4 ütemű

Teljesítmény : 7 LE

Sebességszám : 2 előre + 1 hátra
6 készlet)

Max. kések száma : 24 (4 x

Erőátvitel : Szíj és lánc

Munkaszélesség : 560-830 mm

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, gyártó, a HG 1029/2008 - az autók forgalomba hozatalának feltételeiről szóló 2006/42/EK irányelvvel összhangban - **autók; biztonsági és védelmi követelmények**, EN ISO 12100:2010 szabvány – Gépek. Biztonság, **2014/30/EU irányelv az elektromágneses összeférhetőségről** (HG 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019.) **EU 2016/1628 rendelet (módosítva a 2018/989 EU rendelettel) - a gáz-halmazállapotú kibocsátás és a szennyező részecskék kibocsátását korlátozó intézkedések megállapításáról motorok** és a HG 467/2018. számú rendelet végrehajtási intézkedéseivel kapcsolatban igazoltuk, hogy a termék megfelel a meghatározott szabványoknak, és kijelentjük, hogy megfelel a fő biztonsági és védelmi követelményeknek.

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel az alábbi európai szabványoknak és irányelveknek:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Gépbiztonság. Alapfogalmak, általános tervezési elvek. Alapvető terminológia, módszertan. Műszaki alapelvek

SR EN ISO 11102-1:2010/ ISO 11102-1:2020 - Oda-vissza mozgású belsőégésű motorok. Kézi indító berendezés. 1. rész: Biztonsági követelmények és tesztek

SR EN ISO 3744:2011 / EN ISO 3744:2011 - Erdészeti és kertészeti gépek. Akusztikus tesztkód belső égésű motorral felszerelt autókhoz.

SREN ISO 11850:2012/ENISO 11850:2011 - Erdészeti gépek. Általános biztonsági követelmények

SR EN ISO 4254-1:2016/ EN ISO 4254-1:2015 - Mezőgazdasági gépek. Biztonság.

SR EN ISO 4254-5:2018/ EN ISO 4254-5:2018 - Mezőgazdasági gépek. Biztonság. 5. rész: Talajművelő gépek motorral hajtott munkaeszközökkel

SR EN 709+A4:2010/ EN 709:1997+A4:2009/AC:2012 - Mezőgazdasági és erdészeti gépek. Erőteljesítményű kultivátorok felszerelt kormányrúddal, elektromos seprőgépekkel és a hajtókerék(ek)en. Biztonság

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Gépbiztonság. Biztonsági távolságok, amelyek megakadályozzák, hogy a felső és alsó végtagok veszélyes területekre kerüljenek

SR EN 14930+A1:2009/ EN ISO 14930:2007+A1:2009 - Mezőgazdasági és erdészeti gépek, valamint kertészeti gépek. Kézzel és gyalogos vezetővel tartott autók. A forró felületekkel való érintkezés kockázatának meghatározása

SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018 - Mezőgazdasági és erdészeti gépek. Lánzfűrészek gyalogos kezelővel. Biztonság

SR EN 1679-1+A1:2011/ EN 1679-1:1998+A1:2011 - Oda-vissza mozgású belsőégésű motorok. Biztonság. 1. rész: Kompressziós gyújtású motorok

SR EN 11850:2012/A1:2016/ EN ISO 11850:2011/A1:2016 - Erdészeti gépek. Önjáró autók. Biztonsági követelmények

SR EN ISO 14982:2009/ EN ISO 14982:2009 – Mezőgazdasági és erdészeti gépek. Elektromágneses kompatibilitás. Vizsgálati módszerek és elfogadhatósági kritériumok

SR EN 55014-1:2017/ EN 55014-1:2017 - Elektromágneses kompatibilitás. A háztartási gépekre, elektromos szerszámokra és hasonló készülékekre vonatkozó követelmények. 1. rész: Probléma

SR EN 55014-2:2015/ EN 55014-2:2015 – Elektromágneses kompatibilitás. A háztartási gépekre, elektromos szerszámokra és hasonló készülékekre vonatkozó követelmények. 2. rész: Immunitás. Termécsalád szabvány

SR EN IEC 61000-3-2:2019/ EN 61000-3-2:2014 - Elektromágneses kompatibilitás (EMC). 3-2. rész: Határértékek – A harmonikus áramok kibocsátásának határértékei (a berendezés bemeneti árama ≤ 16 A fázisonként)

SR EN 61000-3-3:2014/ EN 61000-3-3:2013 – Elektromágneses kompatibilitás (EMC). 3-3. rész: Határértékek – A feszültségingadozások, a feszültségingadozások és a villogás korlátozása nyilvános kisfeszültségű áramellátó hálózatokban, olyan berendezéseknél, amelyek névleges árama ≤ 16 A fázisonként, és amelyekre nem vonatkoznak csatlakozási korlátozások

- **2000/14/EK irányelv** (a 2005/88/EK irányelvvel módosított) – Zajkibocsátás a kültéri környezetben
- **2006/42/EK irányelv** - a gépekre vonatkozóan - a gépek forgalomba hozataláról
- **Irány 2014/30/EU** - az elektromágneses összeférhetőségről (HG 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019);
- **2016/1628 EU-rendelet (a 2018/989-es EU-rendelet módosította)** – intézkedéseket állapít meg a motorok gáz-halmazállapotú kibocsátásának és szennyező részecskéinek korlátozására

Egyéb használt szabványok vagy előírások:

- **SR EN ISO 9001** – Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** – Környezetirányítási Rendszer
- **SR ISO 45001:2018** – Munkahelyi egészség- és biztonságirányítási rendszer.

A MOTOROK JELÖLÉSE ÉS CÍMKÉZÉSE

A 2016/1628 (a 2018/989 EU rendelettel módosított) és a HG 467/2018 számú EU-rendelet szerint a RURIS berendezéseken és gépeken kapott és használt szikragyújtású benzinmotorok a következőkkel vannak jelölve:

- Gyártó márká és neve: CDGM Co. LTD .
- Típus: BS170F/P-2
- A szakosodott gyártó által kapott típus-jóváhagyási szám:

e24*2016/1628*2022/992SYA1/P*0088*01

- Motorazonosító szám – egyedi szám.
- Általános motor koncepció

Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdona.

Pontosítás: Ez a nyilatkozat megfelel az eredetinek.

Érvényességi idő: a jóváhagyástól számított 10 év.

Kiállítás helye és időpontja: **Craiova, 2023.09.28**

A CE-jelölés alkalmazásának éve: **2023**

Rendszám: **1026/2023.09.28**

Meghatalmazott személy és aláírás:

Ing. Stroe Marius Catalin

főigazgatója

SC RURIS IMPEX SRL



MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT EK

Gyártó: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő: Eng. Stroe Marius Catalin – vezérigazgató

A műszaki dokumentációra felhatalmazott személy: Eng. Radoi Alexandru – gyártástervezési igazgató

Termékleírás: Kapagép a talajművelő és egyéb munkák szerepét tölti be, a motorkapa az alapvető energiakomponens, a forgóvágó késekkel és egyéb tartozékokkal a tényleges munkaeszköz.

Termék: Kapagép

Termék sorozatszám: AADG0100001XRUR7500ACC (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegyét jelenti, az 5. és 6. karakter a tételszámot, a 7-11. karakterek a termékszámot)

Típus : 7500ACC1/ACC2/ACC3

Modell : RURIS

Motor : termikus, benzines, 4 ütemű

Teljesítmény : 7 LE

Sebességszám : 2 előre + 1 hátra
6 készlet)

Max. kések száma : 24 (4 x

Erőátvitel : Szj és lánc

Munkaszélesség : 560-830 mm

Akustikus teljesítményszint (üresjárat): **93 dB (A)** Akustikus teljesítményszint: **93 dB**

Az akusztikus teljesítményszintet az INMA Bukarest tanúsítja a 1. sz. 2020.01.20./2020.04.14 a 2005/88/EK irányelvvel és az SR EN ISO 3744:2011 szabvánnyal módosított 2000/14/EK irányelv rendelkezéseivel összhangban

Mi, az SC RURIS IMPEX SRL Craiova, mint gyártó, a 2000/14/EK (a 2005/88/EK irányelvvel módosított) HG 1756/2006 irányelvvel összhangban - a tervezett berendezések által kibocsátott zajkibocsátás korlátozásáról. épületeken kívüli felhasználás esetén a termék meghatározott szabványoknak való megfelelését ellenőriztük és tanúsítottuk, és kijelentjük, hogy a főbb követelményeknek megfelel.

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel az alábbi európai szabványoknak és irányelveknek:

- **2000/14/EK irányelv (a 2005/88/EK irányelvvel módosított)** – Zajkibocsátás a kültéri környezetben
- **SR EN ISO 3744:2011** – Akusztika. A zajforrások által kibocsátott hangteljesítményszintek meghatározása hangnyomás segítségével
- **2006/42/EK irányelv** - a gépekre vonatkozóan - a gépek forgalomba hozataláról
- **2014/30/EU irányelv** az elektromágneses összeférhetőségről (HG 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019);
- **2016/1628 EU-rendelet** (a 2018/989-es EU-rendelet módosította) – intézkedéseket állapít meg a motorok gáz-halmazállapotú kibocsátásának és szennyező részecskéinek korlátozására

Egyéb használt szabványok vagy előírások:

- **SR EN ISO 9001** – Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** – Környezetirányítási Rendszer
- **SR ISO 45001:2018** – Munkahelyi egészség- és biztonságirányítási rendszer.

Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdona.

Pontosítás: Ez a nyilatkozat megfelel az eredetinek.

Érvényességi idő: a jóváhagyástól számított 10 év.

Kiállítás helye és időpontja: **Craiova, 2023.09.28**

A CE-jelölés alkalmazásának éve: **2023**

Rendszám: **1027/2023.09.28**

Meghatalmazott személy és aláírás:

Eng. Stroe Marius Catalin, a Ruris
Impex SRL vezérigazgatója



ПОЛУПРОФЕСИОНАЛА ФРЕЗА RURIS 7500ACC



съдържание

1. Въведение	4
2. Инструкции за безопасност	5
2.1 Предупреждения за машината	5
2.2 Предупреждения	7
3. Преглед на машината	9
4. Технически данни	10
5. Сглобяване.....	11
6. Доставка на гориво и масло	17
6.1 Доставка на масло.....	17
6.2 Захранване с гориво.....	19
7. Предоперативни проверки.....	19
8. Период на разработка.....	20
9. Въвеждане в експлоатация	20
10. Симптоматични проблеми при стартиране.....	23
11. Поддръжка	23
12. Опаковка и съхранение на машината	25
12.1 Опаковка	25
12.2 Съхранение	25
13. Аксесоари, съвместими с машината	26
14. Куплиране на принадлежности	28

14.1 Щепселно съединение	28
14.2 Прикачване на устройството за изваждане на картофи	29
14.3 Куплунг на култиватор	30
14.4 Регулируем рядък съединител	31
14.5 Теглич на ремарке	32
14.6 Свързване на водната помпа	33
14.7 Съединител за 3-редова сеялка TS3	34
14.8 PTS2 съединител за високо прецизна сеитба	35
14.9 Свързване на ножа за сняг	36
15. Подпорен съединител за регулиране на дълбочината и заровен плуг	36
15.1 CRT система за косене	37
16. Декларации за съответствие	38

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Скъпи клиенти!

Благодарим Ви за решението да закупите продукт на RURIS и за доверието в нашата компания! RURIS е на пазара от 1993 г. и през цялото това време се превърна в силна марка, която изгради репутацията си чрез спазване на обещания, но и чрез непрекъснати инвестиции, насочени към подпомагане на клиентите с надеждни, ефективни и качествени решения.

Уверени сме, че ще оцените нашия продукт и ще се насладите на неговата работа дълго време. RURIS не предлага на своите клиенти само машини, а цялостни решения. Важен елемент в отношенията с клиента е консултацията както преди, така и след продажбата, тъй като клиентите на RURIS имат на разположение цяла мрежа от партньорски магазини и сервиси.

За да се насладите на закупения продукт, моля, прочетете внимателно ръководството за потребителя. Следвайки инструкциите, ще си гарантирате продължителна употреба.

Компанията RURIS непрекъснато работи върху развитието на своите продукти и следователно си запазва правото да променя, наред с други неща, тяхната форма, външен вид и изпълнение, без да има задължение да съобщава това предварително.

Благодарим ви още веднъж, че избрахте продуктите на RURIS!

Информация за клиенти и поддръжка:

Телефон: 0351.820.105

имейл: info@ruris.ro

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

2.1 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА МАШИНАТА



Внимание! опасност!



Внимателен! Запалим материал.



Пазете се от ротационни ножове. Дръжте ръцете и краката си далеч, докато машината работи.



Внимателен! Задущаваща атмосфера. Не стартирайте машината в затворени пространства.



Внимателен! Не стартирайте машината със свален предпазител на колана.



Внимателен! Горещи повърхности.



Внимателен! Риск от телесни наранявания за хора в близост до машината.



Внимателен! Стартирайте ножовете само с монтирани предпазители.



Внимателен! Спазвай дистанция.



Операторът трябва да носи лични предпазни средства (ЛПС). Ако машината се използва, трябва да носите защитни очила срещу предмети, изпъкнали във въздуха, трябва да носите защита на слуха, като например акустично изолирана каска.



Прочетете ръководството с инструкции преди употреба.



Не докосвайте движещите се части на машината.



Не изхвърляйте машината или нейните компоненти при битовите отпадъци.



Не пъхайте ръката си.

2.2 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

практика:

- а) Прочетете внимателно инструкциите. Запознайте се с органите за управление и правилното използване на машината.
- б) Никога не позволявайте на деца или лица, които не са запознати с тези инструкции, да използват машината.
- в) Вие не го правите работа никога Когато хората, по- специално децата или домашните любимци са в близост .
- г) Потребителят е отговорни за злополуки или опасности , които възникват върху ДРУГИ хора или имущество тях .

Обучение:

- а) Винаги носете предпазни обувки и дълги панталони, когато работите. Не използвайте машината, когато сте боси.
- б) Внимателно проверете зоната, където ще се използва оборудването, и отстранете всички предмети, които могат да бъдат изхвърлени от машината.
- с) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Бензинът е силно запалим:
 - съхранявайте горивото в специално проектирани контейнери.
 - зареждайте само на открито и не пушете, докато зареждате.
 - добавете гориво преди стартиране на двигателя. Никога не сваляйте капачката на резервоара и не добавяйте бензин, докато двигателят работи или когато е горещ.
 - ако върху машината е бил разлят бензин, не се опитвайте да стартирате двигателя, отдалечете машината от зоната на разлива и избягвайте да създавате източник на запалване, докато бензиновите пари не се изпарят.
 - уверете се, че капачката на резервоара се затваря плътно при затягане. Ако е повреден, сменете го.
- д) Ако ауспухът е повреден, сменете го.

е) Преди употреба винаги проверявайте визуално съставните части на машината. Сменете износени или повредени елементи и винтове.

Операция:

а) Не стартирайте двигателя в затворени помещения, където могат да се натрупат опасни изпарения на въглероден окис.

б) Работете само на дневна светлина или в помещения с добра изкуствена светлина.

в) Докато работите с машината, вървете след нея, не бягайте.

д) Бъдете изключително внимателни, когато променят посоката на движение по склонове. Не използвайте машината при наклони, по-големи от 10°.

е) Когато работите на наклон, дръжте резервоара за гориво малко над половината, за да минимизирате риска от разливане на гориво.

д) Бъдете изключително внимателни, когато използвате машината на заден ход или когато я дърпате към себе си.

ф) Стартирайте двигателя внимателно, в съответствие с инструкциите на производителя и с краката си далеч от режещите ножове.

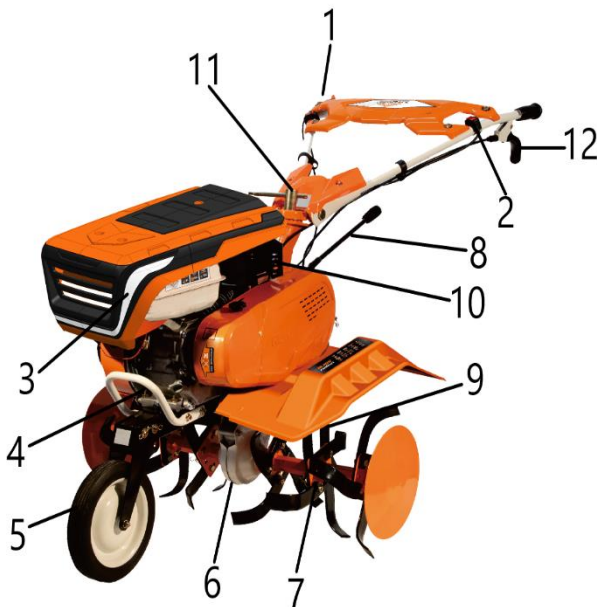
г) Не поставяйте ръцете или краката си близо до или под движещите се части на машината.

з) Спрете двигателя преди зареждане с гориво или когато напускате машината.

и) Не блокирайте лоста за включване на съединителя. Преди употреба се уверете, че работи правилно.

3. ПРЕГЛЕД НА МАШИНАТА

Фрезата се състои от следните елементи:



1 - Лост за газта 2 - Бутон за включване/изключване на двигателя

3 – LED фар 4 – Двигател 5 – Предно колело 6 – Трансмисия

7- Режещ механизъм 8 – Превключвател на предавките 9 – Ботуш за дълбочина

10- Изпускателен барабан 11- Опора на клаксона 12 – Съединителен лост на съединител

4. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

ВНИМАНИЕ:

Фрезата не се доставя с масло в двигателния блок. Преди пускане в експлоатация, проверете и долейте с препоръчаното двигателно масло според инструкциите в ръководството.

Има масло под нивото в картера на двигателя, това е само за консервация, а не за работа.

Мотор	Общ двигател
Оперативен цикъл	4 такта
Мощност на двигателя	7 к.с
Цилиндричен капацитет	208 кубика
Запалителна система	Електронен
Лост за аварийно спиране	-
Стартиране	ръчно
Осветителна система	светлина
Превключвател	Комфорт
Предаване	Колан и верига
Корпус на трансмисията	Алуминиева сплав
Кабелно задвижване	Механика
скорости	2 напред + 1 назад
Работна ширина	560-830 мм
Работна дълбочина	Максимум 290 мм
Запалим	Безоловен бензин
Капацитет на резервоара	3 л
Среден разход на гориво	1 л/ч
Маслена баня на двигателя	0,6 л
Трансмисионна маслена баня	1.5л
Средна обработена повърхност	600-1000 кв.м./ч
Нетно тегло с аксесоарите	77,5 кг
Справете се с вибрациите	ляво 6.67m/s ² - дясно 6.67m/s ²
Гаранция	24 месеца

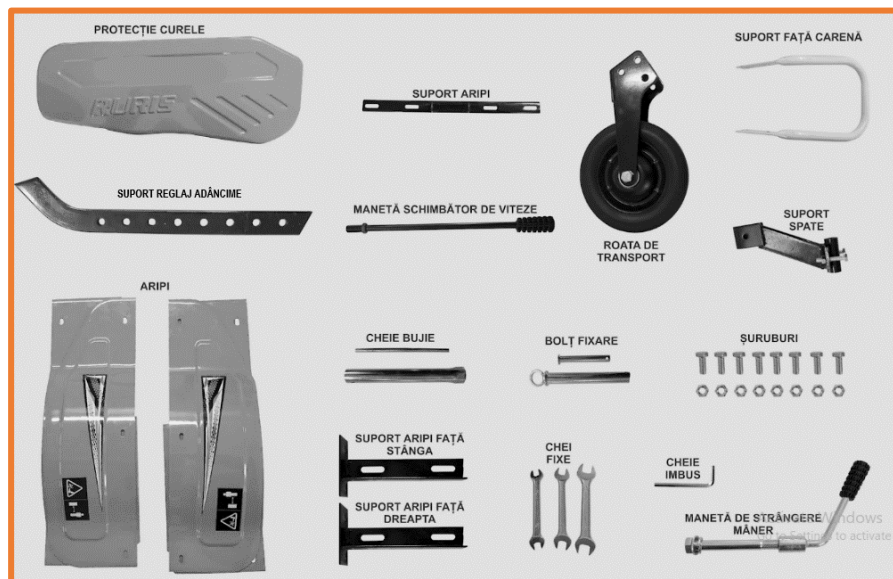
Използвайте машината за целта, за която е проектирана, а именно обработка на почвата. Всяка друга употреба може да бъде опасна и да повреди оборудването. Не използвайте за обработка на земя, съдържаща камъни, жици или други твърди материали.

Сменяйте двигателното масло на всеки 25 часа работа и трансмисионното масло на всеки 50 часа работа или 6 месеца.

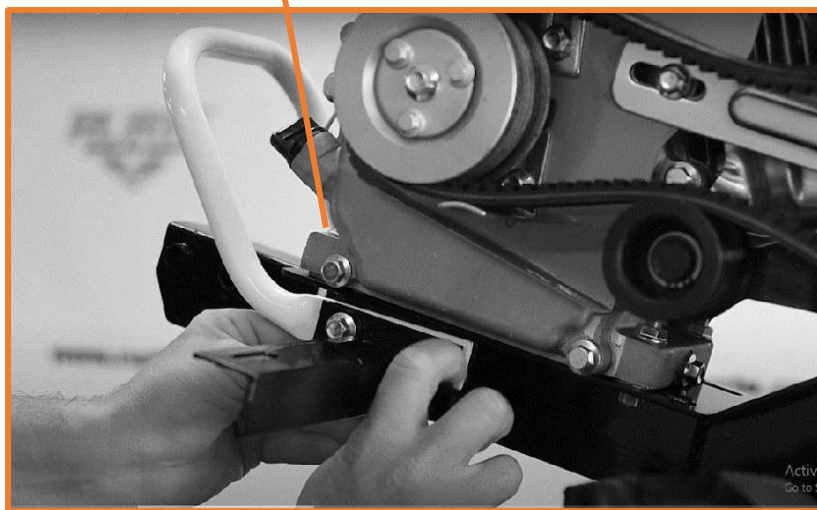
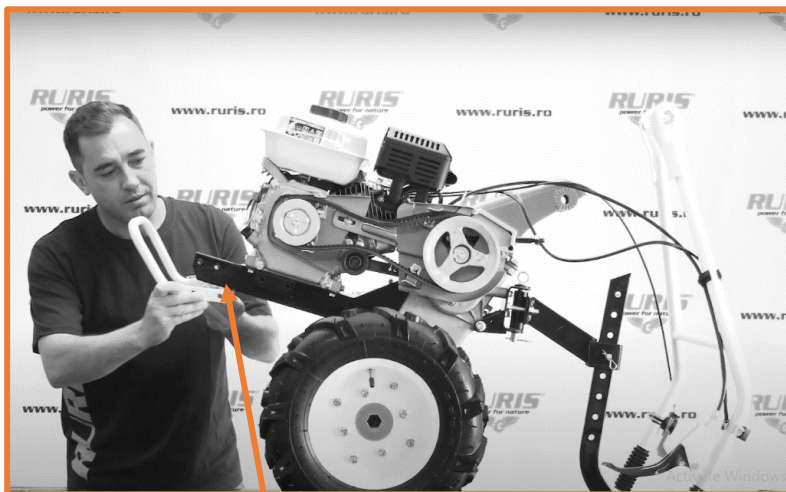
5. СГЛОБЯВАНЕ

Видеомонтажът може да се види на: <https://www.ruris.ro/filme-montaj>

Съставни части



Монтирайте предната опора и опорите на лявото/дясното крило.



Поставете предното колело и го закрепете с винт + болт



Монтирайте роговете и ги закрепете с листа за затягане на дръжката. (в зависимост от модела на клаксона)

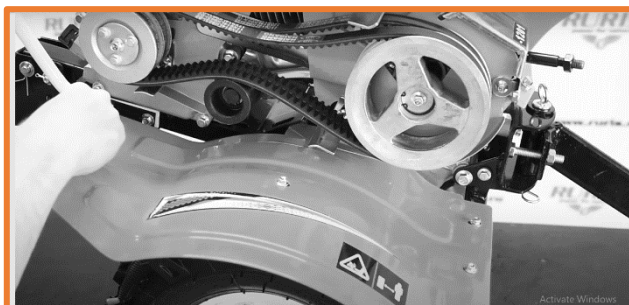


Монтирайте скобата на задния калник.



Монтирайте защитните крила.





Скоростният лост е монтиран и заключен с предпазен щифт.

За да се постигне това, е необходимо да се премахне шайбата.



Монтирайте предпазителя на колана и го закрепете с винтове.

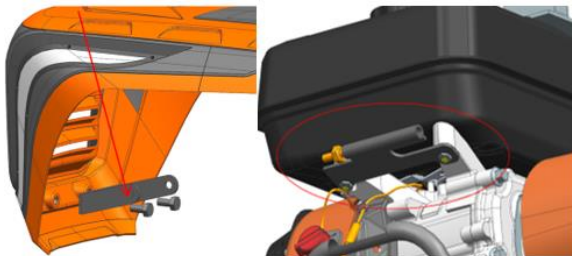


Монтаж на корпуса :

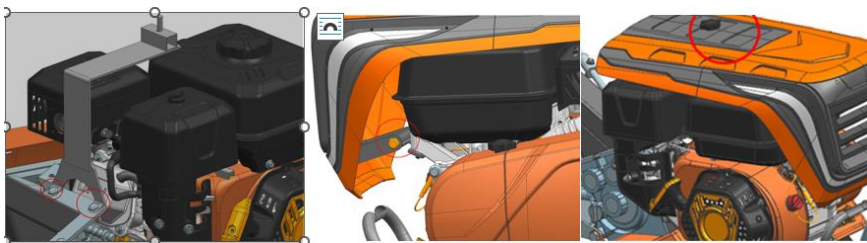
- отстранете винта от опората на корпуса.



- монтирайте предната част на опората на корпуса и задната част на румпеля.



- монтирайте скобата на задния обтекател към модула на трансмисията. Поставете болта на предната скоба и го затегнете, докато двете части на скобата могат да се въртят. Фиксирайте корпуса към задната опора с помощта на предоставените гайка и шайба. Свържете LED конекторите



Изображенията са информативни, доставчикът си запазва правото да прави структурни и функционални промени в машината, представена в това ръководство.

6. ДОСТАВКА НА ГОРИВО И МАСЛО

6.1 ДОСТАВКА НА МАСЛО

Доставка на двигателно масло

Преди да стартирате двигателя, напълнете двигателя с масло RURIS 4T-MAX или масло с класификация на API: CI-4/SL или по-висока.

Фрезата не се доставя с масло в двигателя.

Капацитет на маслената баня на двигателя 0.6L

ВНИМАНИЕ:

- Не използвайте заден ход за копаене или транспортиране на разстояние, по-дълго от 10 м, за едно задействане.

- Проверете дали нивото на маслото е правилно, като развиете капачката (масломерната пръчка), разположена на картера на двигателя, и наблюдавайте дали маслото достига първата горна резба, в горната част на пълнителя. Проверката се извършва с двигател, разположен в хоризонтална равнина .



ВНИМАНИЕ:

Винаги, преди всяко стартиране, леко издърпайте въжето на стартера на двигателя най-много 4 пъти (бутонът за стартиране в положение OFF), така че маслото да проникне във всички отвори на цилиндрите, клапаните.

В противен случай, ако се опитате да запалите двигателя чрез директно издърпване на кабела на стартера, рискувате да блокирате двигателя или сериозно да го повредите.

Доставка на трансмисионно масло

Вместимостта на трансмисионната маслена вана е 1500 мл.

Използвайте трансмисионно масло RURIS G-Tronic или масло с класификация на API: GL-4 или по-висока. Максималното ниво на маслото на редуктора е в долната част на отвора за пълнене, разположен от дясната страна на редуктора.

Фрезата не се доставя с масло в скоростната кутия.

СМЯНАТА НА ТРАНСМИСИОННОТО МАСЛО СЕ ПРАВИ НА ВСЕКИ 50 ЧАСА РАБОТА

6.2 ЗАХРАНВАНЕ С ГОРИВО

Използвайте качествено гориво от оторизирани бензиностанции Ресо.

Зареждайте с най-качественото БЕЗОЛОВЕН БЕНЗИН, като използвате метална фуния, на открити места и далече от източници на огън или искри, които могат да предизвикат пожар.

ВНИМАНИЕ:

Не се хранете на земята или близо до растения, тъй като рискувате да навредите на околната среда.

7. ПРЕДОПЕРАТИВНИ ПРОВЕРКИ

1. Проверете дали всички винтове са стегнати и регулирайте, ако е необходимо.
2. Проверете всяка ръкохватка на кормилото (дросел, скоростен лост и заден ход) за функционалност. Ако позициите на дръжката са неправилни, коригирайте ги, за да бъдат в правилните позиции.
3. Преместете скоростния лост в неутрално положение.
4. Доливане на маслото.
 - Напълнете картера за масло на двигателя със смазочно масло RURIS 4T-MAX.
 - Поставете машината на равна повърхност, докато добавяте трансмисионно масло към скоростната кутия.

- За да проверите нивото на маслото, използвайте масломерната пръчка, маслото трябва да е на максимално ниво.
 - Проверете за течове на масло.
 - Добавете масло към въздушния филтър.
5. Почистете устройството от прах и мръсотия, особено въздушния филтър.

8. ПЕРИОД НА РАЗРАБОТКА

Мотофрезата трябва да работи 5 часа при леко натоварване. След този период сменете маслото както в трансмисията, така и в двигателя. След това напълнете картера за трансмисионно масло с масло RURIS G-Tronic или масло с класификация на API: GL-4 или по-висока, а картера за масло на двигателя с масло RURIS 4T-MAX или масло с класификация на API: CI-4 /SL или по-висока.

За моторния трион ще се използва безоловен бензин.

Препоръчително е преди употреба бензинът да се декантира и прецеди през метална цедка.

9. ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Забранено е двигателят да работи на празен ход без натоварване, повече от 5 минути, тъй като рискувате да повредите задвижващите ремъци.

Двигателят, с който е оборудвана вашата мотофреза, е разработен фабрично и не изисква разработка на празен ход.

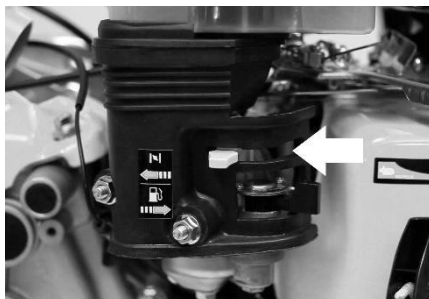
Преди да започнете Motosara, трябва да се уверите, че са изпълнени следните условия:

- напълнете резервоара на въздушния филтър с чисто двигателно масло до посоченото максимално ниво

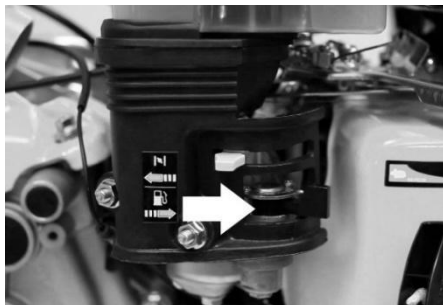
- в радиус от 5 метра от двете страни на моторния трион да няма хора или предмети, с които той може да влезе в контакт
- румпела се поставя в хоризонтално положение
- предното колело е монтирано и повдигнато от земята
- двигателя има масло във ваната на максимално ниво
- скоростната кутия е с масло на максимум
- двигателят е с минимум 500 мл бензин в резервоара
- ножовете се закрепват с фиксиращите болтове или, ако са монтирани транспортните колела, се закрепват с фиксиращите болтове и налягането в гумите е между 1,5-2 бара
- всички болтове на верижния трион са правилно затегнати

Стартиране на двигателя

- позиционирайте ударния клапан в посоката, посочена за студен старт.



Позиционирайте вентила на бензиновия вентил в посочената посока.



- дръпнете въжето на стартера 4 пъти внимателно, за да напълните всички вътрешни отвори на двигателя с масло
- задвижете лоста на газа до максимум (в позиция H)
- задайте бутона ВКЛ./ИЗКЛ. на позиция ВКЛ



- дръпнете стабилно и здраво въжето на стартера от двигателя, след като е предварително опънато (дърпайте внимателно, докато почувствате устойчивост на компресия на двигателя)
- поставете скоростния лост на желаната предавка и с лявата си ръка натиснете лоста за управление на режещите ножове. Те ще започнат да се въртят
- преместете леко дросела, доколкото може да отиде в обратната посока на дросела, докато двигателят започне да работи нормално, т.е. няма симптоми на спиране

ВНИМАНИЕ:

Освободете лоста за задействане на острието и те ще спрат.

Ако чуete продължителен шум от плъзгане при захващане или ако мотофрезата не се движи, проверете повторно кабела на задвижването на ножа, тъй като той е настроен за къс ход.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Свързването винаги трябва да се извършва при максимална скорост на двигателя, в противен случай рискувате да повредите ремъка.

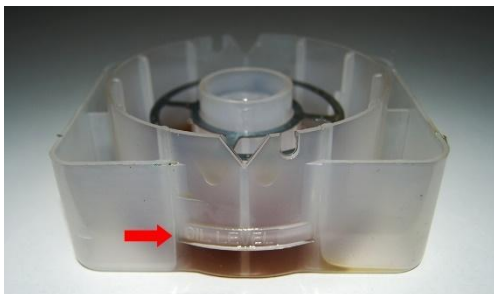
В този момент можете да започнете да копаете почвата.

10. СИМПТОМАТИЧНИ ПРОБЛЕМИ ПРИ СТАРТИРАНЕ

- проверете дали маслото в двигателя е на нивото, тъй като двигателят, който оборудва вашия лост за управление, може да е оборудван със сензор за масло, който прекъсва искрата към запалителната свещ, ако не е на максималното ниво в двигателя
- проверете дали горивният кран е отворен до показаното положение
- проверете дали имате гориво в резервоара и дали е подходящо (то не трябва да е различно гориво от посоченото или по-старо от 1-2 седмици)
- проверете дали лостът за газта работи напълно
- проверете дали амортизьорната клапа работи в затворено положение
- проверете дали въздушният филтър не е запушен с примеси
- сменете свещта с нова

11. ПОДДРЪЖКА

- след всяка употреба почиствайте въздушния филтър и сменете маслото във филтърната камера с чисто, ако е необходимо, или със смяна на маслото на двигателя.
-



- след всяка употреба почиствайте режещите ножове и ги проверявайте
- след всяка употреба гресируйте шпиндела, върху който са фиксирани режещите ножове
- регулирайте кабелите, ако забележите, че ножовете не реагират на команди или спират под натоварване
- смяна на трансмисионно/двигателно масло на всеки 50/25 часа работа или 6 месеца.

Забележка: Всички операции свързани с поддръжка, настройка и обслужване трябва да бъдат извършвани при изключен ДВИГАТЕЛ.

Монтаж/демонтаж на задвижващия ремък на трансмисията

Това се прави по следния начин:

- премахване на страничния капак на защитния калъф
- същинския демонтаж на колана
- монтиране на новия трансмисионен ремък
- монтиране на защитния капак

Ако премахнете обтегача на ремъка, той ще бъде монтиран и подравнен след новия ремък, като запазите първоначалната позиция на регулиращата втулка или го завъртите на 180 градуса според стъпка 7 от ръководството за монтаж, така че ще бъде на същата ос, защитавайки и без да повреди задвижващия ремък.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Смяната на ролките ще се извършва само в оторизиран сервиз, тъй като са с различно затягане на винтовете, които ги фиксират.

Ако след дълъг период на работа обтегачът вече не работи максимално, коланът се плъзга под натоварване, ще се извърши настройка на задвижващия кабел.

12. ОПАКОВКА И СЪХРАНЕНИЕ НА МАШИНАТА

12.1 ОПАКОВКА

Опаковката е в картонени кутии, затворени, за лесно преместване.

Вътре в него намирате:

- ръководство за употреба
- гаранционен сертификат
- мотофреза
- комплект ключове

12.2 СЪХРАНЕНИЕ

- Фрезата трябва да се съхранява на сухо място с покрив и защитено от влага, в помещения с прозорци и подходяща вентилация
- Горивото трябва да се източи от резервоара, кранът за гориво да се затвори и машината да се остави да работи, докато цялото гориво в карбуратора се изразходва.
- Активните метални части трябва да се смазват с вазелин
- Маслото трябва да се остави в картера на двигателя по време на съхранение
- Маслото на двигателя трябва да се смени, ако мотофрезата е била съхранявана повече от 6 месеца.

13. АКСЕСОАРИ, СЪВМЕСТИМИ С МАШИНАТА

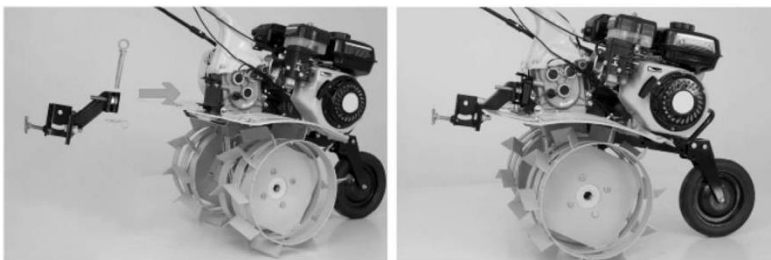
Регулируема рядкост 	Оран да зарови (рядък) TS103 	Премахвач на картофи TS 
Култиватор TS103 	Многофункционале н култиватор с две редки 	Снежен нож 
Високопрецизна сеялка PTS2 	TS3 3-редова сеялка 	Комплект гумени копела 400x8 TS103 

Комплект метални колела 350 TS 103 	400 TS 103 Метални колела 	Редуктор TS100 
Универсален комплект ръкави с ключалка TS103 	Универсален комплект ръкави TS103 	Комплект ръкави с блокер CRT280 
Водна помпа за багери 	Ремарке: Товароносимост: 550 кг 	Трейлър: Натоварване: 450 кг 
Прикачен аксесоар Navigator 88 	Барабанна система за косене CRT570 	Адаптер за аксесоари 

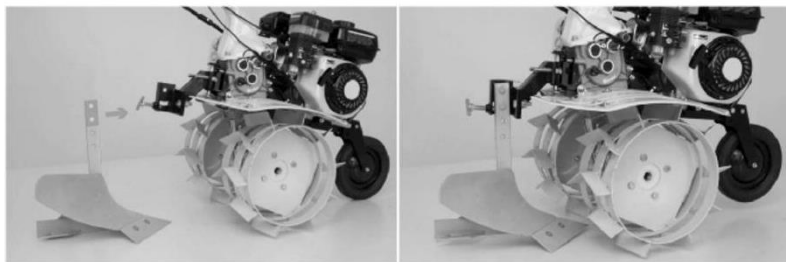
Забележка : Не използвайте други видове или размери гуми освен препоръчаните от производителя.

14. КУПЛИРАНЕ НА ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

14.1 ЩЕПСЕЛНО СЪЕДИНЕНИЕ

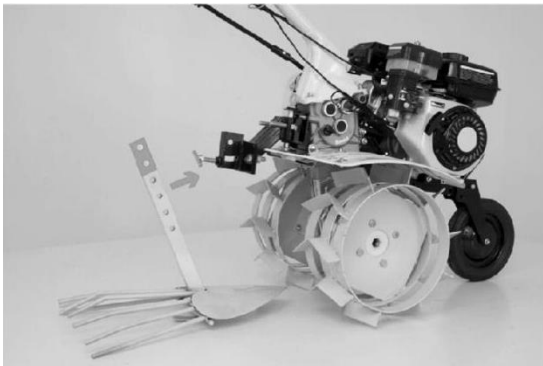


1. Поставете адаптера за аксесоари и го завинтете на място.

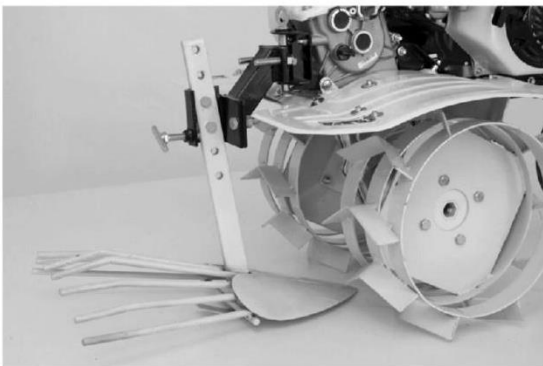


2. Свържете щепсела към адаптера и го фиксирайте с два винта.

14.2 ПРИКАЧВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО ЗА ИЗВАЖДАНЕ НА КАРТОФИ

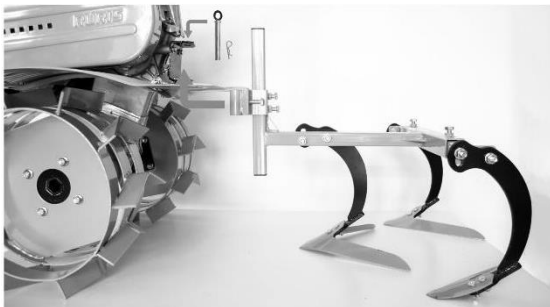


1. Използва се адаптерът за аксесоари



2. Инсталирайте устройството за отстраняване на картофи
и фиксиран с два винта

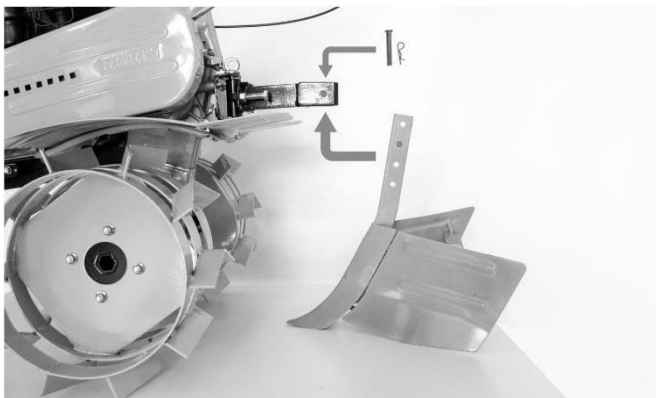
14.3 КУПЛУНГ НА КУЛТИВАТОР



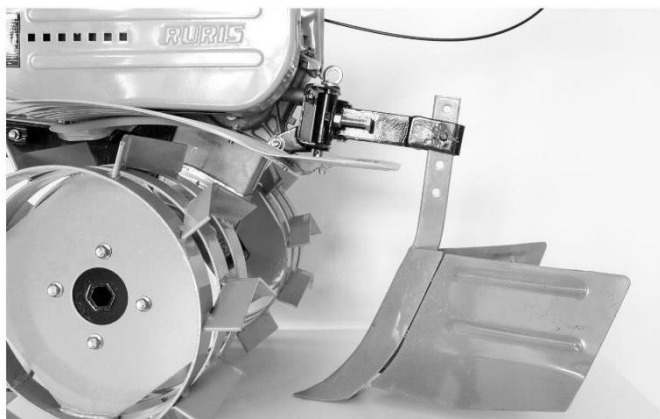
1. Култиваторът се захваща с помощта на осигурения болт и предпазител



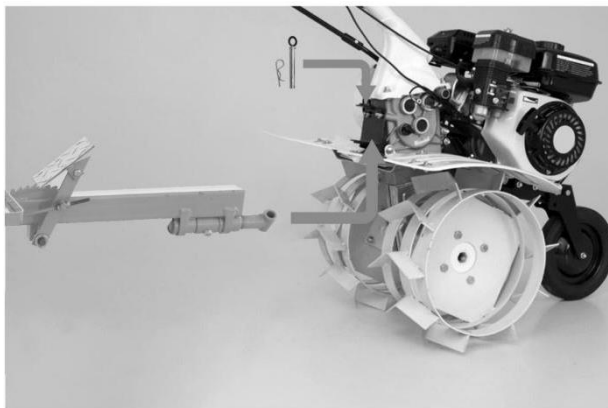
14.4 РЕГУЛИРУЕМ РЯДЪК СЪЕДИНИТЕЛ



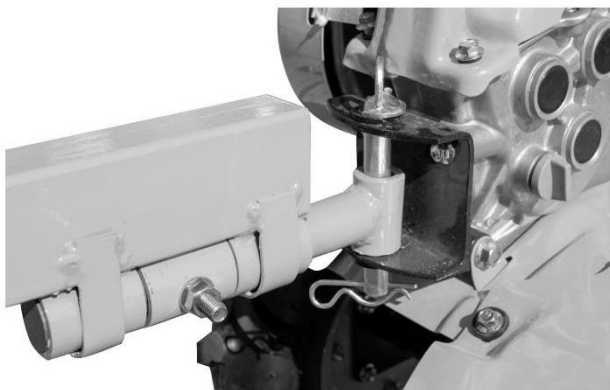
1. Култиваторът се захваща с помощта на осигурения болт и предпазител



14.5 ТЕГЛИЧ НА РЕМАРКЕ



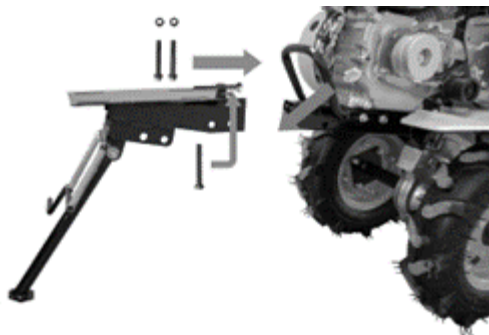
1. Ремаркетото е свързано с предоставените болт и предпазител



14.6 СВЪРЗВАНЕ НА ВОДНАТА ПОМПА

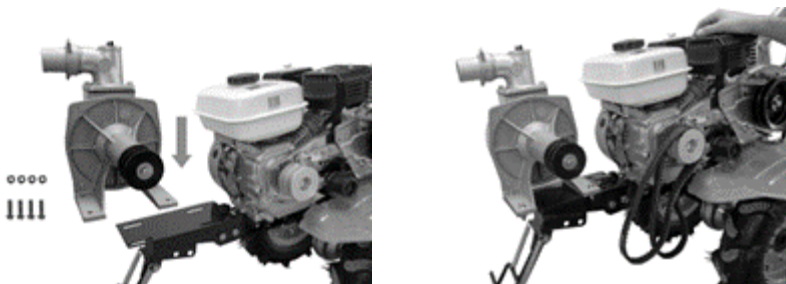
Етап 1

Отстранете дръжката на верижния трион, след това монтирайте крака на помпата с помощта на 2 винта. Предварително се монтира регулиращият винт на ремъците.



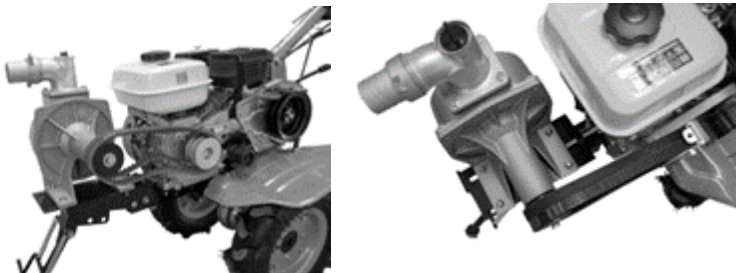
Стъпка 2

Монтирайте корпуса на помпата с помощта на 4-те винта.



Стъпка 3

Монтирайте двата колана и регулирайте с винта.



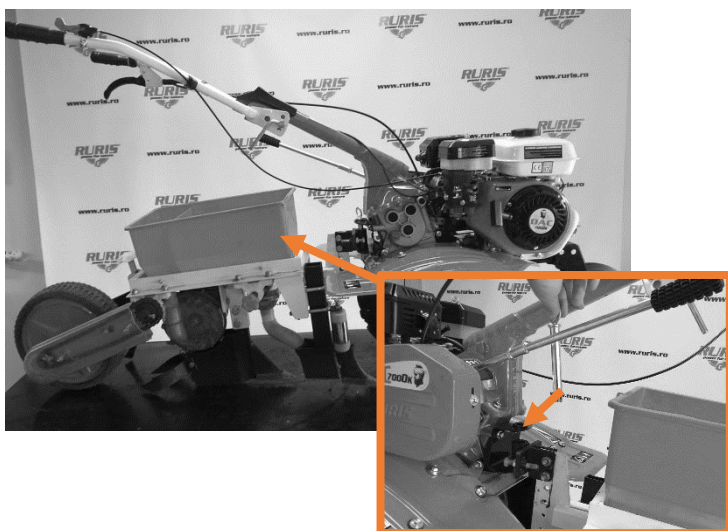
14.7 СЪЕДИНИТЕЛ ЗА 3-РЕДОВА СЕЯЛКА TS3

1. Сеялката се включва с помощта на осигурения болт и предпазител



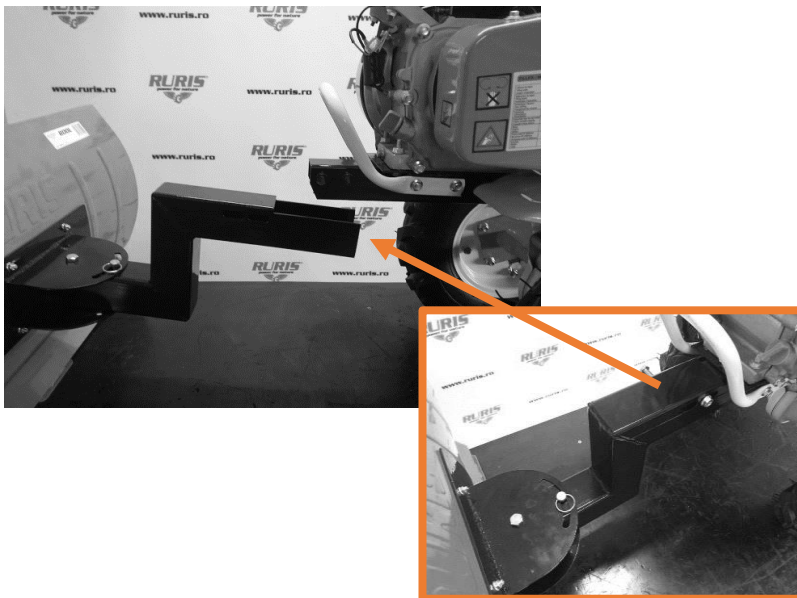
14.8 PTS2 СЪЕДИНИТЕЛ ЗА ВИСОКО ПРЕЦИЗНА СЕИТБА

1. Сеялната се включва с помощта на осигурения болт и предпазител



14.9 СВЪРЗВАНЕ НА НОЖА ЗА СНЯГ

1. Ножът за сняг се закрепва с помощта на предоставените винтове



15. ПОДПОРЕН СЪЕДИНИТЕЛ ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА ДЪЛБОЧИНАТА И ЗАРОВЕН ПЛУГ

1. Скобата за регулиране на дълбочината и плугът са свързани с предоставените винтове



15.1 CRT СИСТЕМА ЗА КОСЕНЕ

1, Ръководството за инсталиране е в кутията с аксесоари



16. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ СЕ



Производител: SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния

Цел. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Стро Мариус Каталин – генерален мениджър

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Радой Александру – директор на производствения дизайн

Описание на продукта: ФРЕЗАТА има ролята на почвообработваща и друга работа, като моторната мотика е основният енергиен компонент, а ротационният фреза с ножове и други аксесоари е същинското работно оборудване.

Продукт: TILLER

Сериен номер на продукта: AADG0100001XRUR7500ACC (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, знаци 5 и 6 номера на партидата, знаци 7-11 номера на продукта)

Тип : 7500ACC1/ACC2/ACC3

Модел : RURIS

Двигател : термична, на бензин, 4 такта

Мощност : 7 к.с

Брой скорости : 2 напред + 1 назад

Макс. брой ножове : 24 (4

x 6 комплекта)

Трансмисия : Ремък и верига

Работна ширина : 560-830 мм

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова, производител, в съответствие с HG 1029/2008 - относно условията за въвеждане на автомобили на пазара, **Директива 2006/42/ЕС - автомобили; изисквания за безопасност и сигурност**, **Стандарт EN ISO 12100:2010** – **Машини. Сигурност, Директива 2014/30/ЕС** относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализирана през 2019 г.) **Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989) - установяване на мерки за ограничаване на газовите емисии и замърсяващите частици, идващи от двигатели** и HG 467/2018 по отношение на мерките за прилагане на споменатия регламент, ние сме удостоверили съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че той отговаря на основните изисквания за безопасност и сигурност. Доподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът е в съответствие със следните европейски стандарти и директиви:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Машинна безопасност. Основни понятия, общи принципи на проектиране. Основна терминология, методика. Технически принципи
SR EN ISO 11102-1:2010/ ISO 11102-1:2020 - Двигатели с вътрешно горене с възвратно-постъпателно движение. Оборудване за ръчно стартиране. Част 1: Изисквания за сигурност и тестове

SR EN ISO 3744:2011 / EN ISO 3744:2011 - Горски машини и машини за градинарство. Код за акустичен тест за автомобили, оборудвани с двигател с вътрешно горене.

SREN ISO 11850:2012/ENISO 11850:2011 - Горски машини. Общи изисквания за сигурност

SR EN ISO 4254-1:2016/ EN ISO 4254-1:2015 - Селскостопански машини. Сигурност.

SR EN ISO 4254-5:2018/ EN ISO 4254-5:2018 - Селскостопански машини. Сигурност. Част 5: Почвообработващи машини с приспособления, задвижвани от двигател

SR EN 709+A4:2010/ EN 709:1997+A4:2009/AC:2012 - Селскостопански и горски машини. Моторни култиватори, оборудвани с монтирани мотофрези, мотофрези и мотофрези на задвижващото колело(а). Сигурност

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 - Машинна безопасност. Безопасни разстояния за предотвратяване на навлизането на горните и долните крайници в опасни зони

SR EN 14930+A1:2009/ EN ISO 14930:2007+A1:2009 - Селскостопански и горски машини и машини за градинарство. Автомобили, държани на ръка и с водач пешеходец. Определяне на риска от контакт с горещи повърхности

SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018 - Селскостопански и горски машини. Моторни триони с пешеходен оператор. Сигурност

SR EN 1679-1+A1:2011/ EN 1679-1:1998+A1:2011- Двигатели с вътрешно горене с възвратно-постъпателно движение. Сигурност. Част 1: Двигатели с компресионно запалване

SR EN 11850:2012/A1:2016/ EN ISO 11850:2011/A1:2016 - Горски машини. Самоходни автомобили. Изисквания за сигурност

SR EN ISO 14982:2009/ EN ISO 14982:2009 – Селскостопански и горски машини. Електромагнитна съвместимост. Методи за изпитване и критерии за приемливост

SR EN 55014-1:2017/ EN 55014-1:2017- Електромагнитна съвместимост. Изисквания към домакински уреди, електрически инструменти и подобни уреди. Част 1: Проблем

SR EN 55014-2:2015/ EN 55014-2:2015 – Електромагнитна съвместимост. Изисквания към домакински уреди, електрически инструменти и подобни уреди. Част 2: Имунитет. Стандарт за продуктово семейство

SR EN IEC 61000-3-2:2019/ EN 61000-3-2:2014- Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 3-2: Граници - Граници за емисии на хармонични токове (входящ ток на оборудване ≤ 16 A на фаза)

SR EN 61000-3-3:2014/ EN 61000-3-3:2013 – Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 3-3: Граници - Ограничение на вариациите на напрежението, флукуациите на напрежението и трептенето в обществени електрозахранващи мрежи с ниско напрежение за оборудване с номинален ток ≤ 16 A на фаза и не подлежи на ограничения за свързване

- **Директива 2000/14/ЕО** (изменена с Директива 2005/88/ЕО) – Шумови емисии във външната среда
- **Директива 2006/42/ЕО** - относно машини - пускане на машини на пазара
- **Посока 2014/30/ЕС** - относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализиран през 2019 г.);
- **Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989)** - установяване на мерки за ограничаване на газовите емисии и замърсяващите частици от двигателите

Други използвани стандарти или спецификации:

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **SR ISO 45001:2018** - Система за управление на здравето и безопасността при работа.

МАРКИРОВКА И ЕТИКЕТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛИ

Бензинови двигатели с искрово запалване, получени и използвани в оборудване и машини RURIS, съгласно **Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989)** и HG 467/2018 са маркирани с:

- Марка и име на производителя: CDGM Co. LTD .

- Тип: BS170F/P-2

- Номер на типовото одобрение, получен от специализирания производител:

e24*2016/1628*2022/992SYA1/P*0088*01

- Идентификационен номер на двигателя – уникален номер.

- Концепция Общ двигател

Забележка: техническата документация е собственост на производителя.

Пояснение: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: **Крайова, 28.09.2023 г**

Година на прилагане на маркировката CE: **2023 г**

No reg: **1026/28.09.2023г**

Упълномощено лице и подпис:

инж. Стру Мариус Каталин

Генерален директор на

SC RURIS IMPEX SRL



ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЕС

Производител: SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния

Цел. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Стро Мариус Каталин – генерален мениджър

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Радой Александру – директор на производствения дизайн

Описание на продукта: ФРЕЗАТА има ролята на обработка на почвата и други работи, като моторната мотика е основният енергиен компонент, а ротационният фреза с ножове и други аксесоари е същинското работно **оборудване**

Продукт: TILLER

Сериен номер на продукта: AADG0100001XRUR7500ACC (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, знаци 5 и 6 номера на партидата, знаци 7-11 номера на продукта)

Тип : 7500ACC1/ACC2/ACC3

Модел : RURIS

Двигател : термична, на бензин, 4 такта

Мощност : 7 к.с

Брой скорости : 2 напред + 1 назад
x 6 комплекта)

Макс. брой ножове : 24 (4

Трансмисия : Ремък и верига

Работна ширина : 560-830 мм

Ниво на акустична мощност (неактивен): **93 dB (A)** Ниво на акустична мощност: **93 dB**

Нивото на акустична мощност е сертифицирано от INMA Букурещ чрез протокол от изпитване №. 20.01.009/14.04.2020г в съответствие с разпоредбите на Директива 2000/14/CE, изменена с Директива 2005/88/CE и SR EN ISO 3744:2011

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова като производител, в съответствие с Директива 2000/14/EO (изменена с Директива 2005/88/EO), HG 1756/2006 - относно ограничаване на нивото на шумови емисии в околната среда, произведени от оборудване, предназначено за използване извън сградите сме проверили и сертифицирали съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че отговаря на основните изисквания.

Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът е в съответствие със следните европейски стандарти и директиви:

- **Директива 2000/14/EO (изменена с Директива 2005/88/EO)** – Шумови емисии във външната среда
- **SR EN ISO 3744:2011** - Акустика. Определяне на нивата на звукова мощност, излъчвана от източници на шум чрез използване на звуково налягане
- **Директива 2006/42/EO** - относно машини - пускане на машини на пазара
- **Директива 2014/30/ЕС** относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализирана през 2019 г.);
- **Регламент на ЕС 2016/1628** (изменен с Регламент на ЕС 2018/989) - установяване на мерки за ограничаване на газовите емисии и замърсяващите частици от двигателите

Други използвани стандарти или спецификации:

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **SR ISO 45001:2018** - Система за управление на здравето и безопасността при работа.

Забележка: техническата документация е собственост на производителя.

Пояснение: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: **Крайова, 28.09.2023 г**
Година на прилагане на маркировката CE: **2023 г**
No per: **1027/28.09.2023г**

Упълномощено лице и подпис:



инж. Стро Мариус Каталин,
генерален мениджър на Ruris
Impex SRL

ПОЛУПРОФЕСИОНАЛА фреза РУРИС 7500АЦЦ



садржаја

1. Представљање	4
2. Безбедносна упутства	5
2.1 Упозорења на машини	5
2.2 Упозорења	7
3. Преглед машине	9
4. Технички подаци	10
5. Скупштина	11
6. Снабдевање горивом и уљем	18
6.1 Снабдевање уљем	18
6.2 Снабдевање горивом	20
7. Провере пре операције	20
8. Период уходавања	21
9. Пуштање у рад	21
10. Симптоматски проблеми при покретању	24
11. Одржавање	24
12. Паковање и складиштење машине	25
12.1 Паковање	25
12.2 Складиштење	26
13. Прибор компатибилан са машином	27
14. Спајање додатне опреме	29

14.1 Утикач спојница	29
14.2 Прикључивање уређаја за вађење кромпира	30
14.3 Спојница за култиватор	31
14.4 Подесива ретка спојница	32
14.5 Спојница за приколицу	33
14.6 Повезивање пумпе за воду	34
14.7 3-редна спојница за сејалицу ТС3	35
14.8 ПТС2 спојница за сејање високе прецизности	36
14.9 Спајање снежног сечива	37
15. Потпорна спојница за подешавање дубине и укупани плуг	37
15.1 ЦРТ систем кошења	38
16. Изјаве о усклађености.....	39

1. ПРЕДСТАВЉАЊЕ

Драги клијенту!

Хвала вам на одлуци да купите РУРИС производ и на поверењу у нашу компанију! РУРИС је на тржишту од 1993. године и за све то време постао је снажан бренд, који је своју репутацију градио држећи обећања, али и континуирано улагање у циљу пружања помоћи купцима поузданим, ефикасним и квалитетним решењима. Уверени смо да ћете ценити наш производ и дуго уживати у његовим перформансама. РУРИС својим купцима не нуди само машине, већ комплетна решења. Важан елемент у односу са купцем је саветовање и пре и после продаје, јер купцима РУРИС-а је на располагању читава мрежа партнерских продавница и сервисних места.

Да бисте уживали у купљеном производу, пажљиво прочитајте упутство за употребу. Пратећи упутства, биће вам загарантована дуга употреба.

Компанија РУРИС континуирано ради на развоју својих производа и стога задржава право измене, између осталог, њиховог облика, изгледа и перформанси, без обавезе да то унапред саопшти.

Хвала вам још једном што сте изабрали РУРИС производе!

Информације о клијентима и подршка:

Телефон: 0351.820.105

е-маил: инфо@рурис.ро

2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

2.1 УПОЗОРЕЊА НА МАШИНИ



Упозорење! Опасност!



Пажљиво! Запаљиви материјал.



Чувајте се ротационих резача. Држите руке и ноге даље док машина ради.



Пажљиво! Асфиксирајућа атмосфера. Немојте покретати машину у затвореним просторима.



Пажљиво! Немојте покретати машину са уклоњеним штитником појаса.



Пажљиво! Вруће површине.



Пажљиво! Опасност од телесних повреда људи у близини машине.



Пажљиво! Покрените секаче само са постављеним штитницима.



Пажљиво! Држати одстојање.



Оператер мора да носи личну заштитну опрему (ППЕ). Ако је машина у употреби, морате носити заштитне наочаре против предмета који се пројектују у ваздуху, морате носити заштиту за слух као што је акустички изоловани шлем.



Прочитајте упутство за употребу пре употребе.



Не додирујте покретне делове машине.



Не бацајте машину или њене компоненте у кућни отпад.



Не стављајте руку.

2.2 УПОЗОРЕЊА

Вежбање:

- а) Пажљиво прочитајте упутства. Упознајте се са контролама и правилном употребом машине.
- б) Никада не дозволите деци или особама које нису упознате са овим упутствима да користе машину.
- ц) Не знаш рад никад Када су људи, посебно деца или кућни љубимци у близини .
- г) Корисник је одговоран за незгоде или опасности које настају по ДРУГА лица или на имовину њих .

Обука:

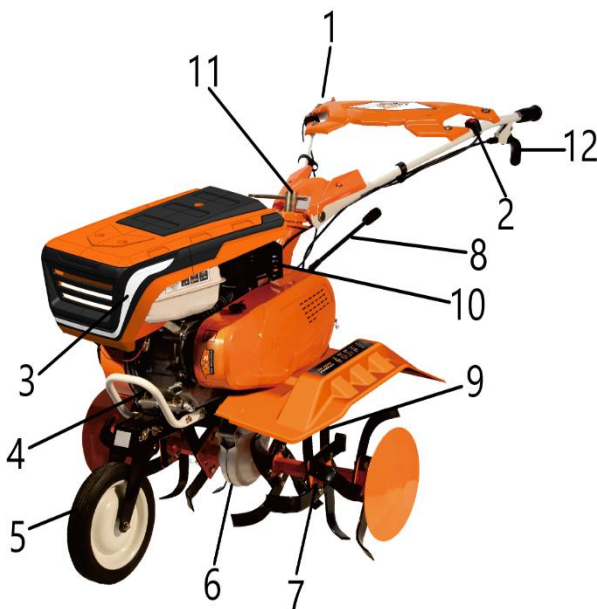
- а) Увек носите заштитне ципеле и дугачке панталоне када радите. Не користите машину када сте боси.
- б) Пажљиво прегледајте простор где ће се опрема користити и уклоните све предмете који се могу бацити са машине.
- ц) УПОЗОРЕЊЕ - Бензин је веома запаљив:
 - чувати гориво у посебно дизајнираним контејнерима.
 - сипајте гориво само на отвореном и не пушите док сипате гориво.
 - додајте гориво пре покретања мотора. Никада немојте скидати поклопац резервоара или доливати бензин док мотор ради или када је мотор врућ.
 - ако је бензин просут по машини, не покушавајте да покренете мотор, удаљите машину од места изливања и избегавајте стварање било каквог извора паљења све док испарења бензина не испаре.
 - уверите се да поклопац резервоара добро затива када је затегнут. Ако је оштећен, замените га.
- д) Ако је пригушивач оштећен, замените га.
- е) Пре употребе увек визуелно проверите саставне делове машине. Замените истрошене или оштећене елементе и завртње.

Операција:

- а) Немојте покретати мотор у затвореним просторима где се могу акумулирати опасне паре угљен-монооксида.
- б) Радите само на дневном светлу или у просторима са добрим вештачким осветљењем.
- ц) Док рукујете машином, ходајте за њом, немојте трчати.
- д) Будите изузетно опрезни када мењате смер на падинама. Не користите машину на нагибима већим од 10°.
- е) Када радите на нагибу, резервоар за гориво држите мало изнад половине да бисте смањили ризик од просипања горива.
- е) Будите изузетно опрезни када користите машину уназад или када је вучете према себи.
- ф) Пажљиво покрените мотор, у складу са упутствима произвођача и са ногама даље од сечива.
- г) Не стављајте руке или ноге близу или испод покретних делова машине.
- х) Зауставите мотор пре допуњавања горива или када напустите машину.
- и) Не блокирајте ручицу за укључивање квачила. Пре употребе проверите да ли исправно ради.

3. ПРЕГЛЕД МАШИНЕ

Ручица се састоји од следећих елемената:



1 - Ручица гаса 2 - Дугме за укључивање/искључивање мотора

3 – Лед фар 4 – Мотор 5 – Предњи точак 6 – Мењач

7- Склоп секача 8 – Мењач брзина 9 – Дубински раоник

10- Издувни бубањ 11- Носач сирене 12 – Полуга спојнице квачила

4. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

УПОЗОРЕЊЕ:

Мотоцикл се не напаја уљем у јединици мотора. Пре пуштања у рад, проверите и допуните препоручено моторно уље према упутствима за употребу.

Уље је испод нивоа у кориту мотора, ово је само за конзервацију, а не за рад.

Моторни	Генерал Енине
Оперативни циклус	4 ход
Снага мотора	7 хп
Цилиндрични капацитет	208 цц
Систем за паљење	Електрониц
Полуга за заустављање у нужди	-
Почиње	ручно
Расвета	светлости
Схифтер	Удобност
Преношење	Појас и ланац
Кућиште за пренос	Легура алуминијума
Цабле дриве	Механика
брзине	2 напред + 1 назад
Радна ширина	560-830 мм
Радна дубина	Мак 290мм
Запаљив	Безоловни бензин
Капацитет резервоара	3 л
Просечна потрошња горива	1 л/х
Моторно уљно купатило	0,6 л
Уљно купатило за пренос	1.5л
Просечна обрађена површина	600-1000 м2/х
Нето тежина са додацима	77,5 кг
Руковати вибрацијама	лево 6,67м/с ² - десно 6,67м/с ²
Гаранција	24 месеца

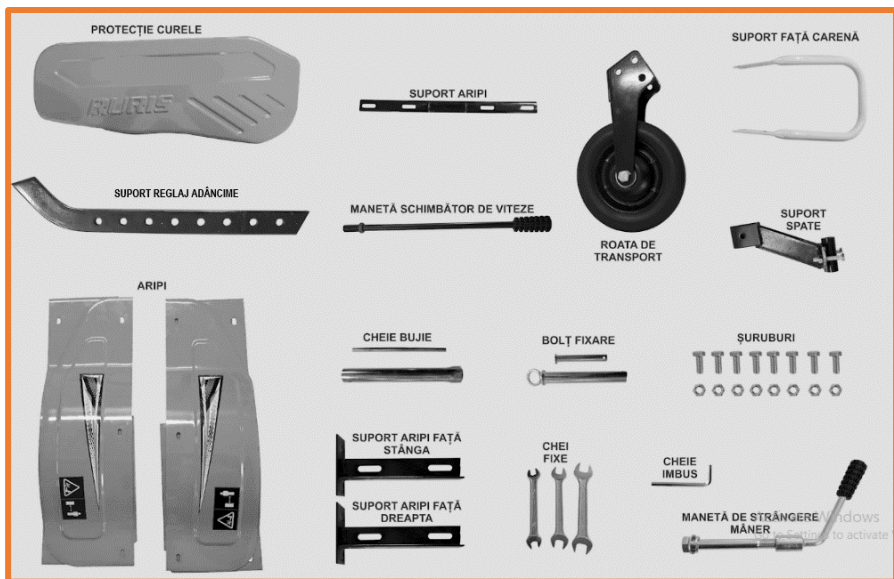
Користите машину у сврху за коју је пројектована, односно за обраду земљишта. Свака друга употреба може бити опасна и оштетити опрему. Не користити за обраду земљишта које садржи камење, камење, жице или било који други тврди материјал.

Замените моторно уље сваких 25 сати рада и мењач сваких 50 сати рада или 6 месеци.

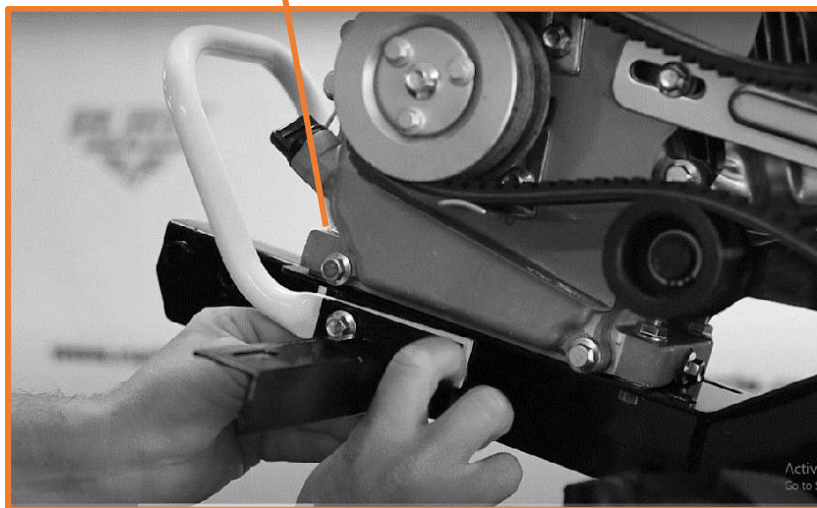
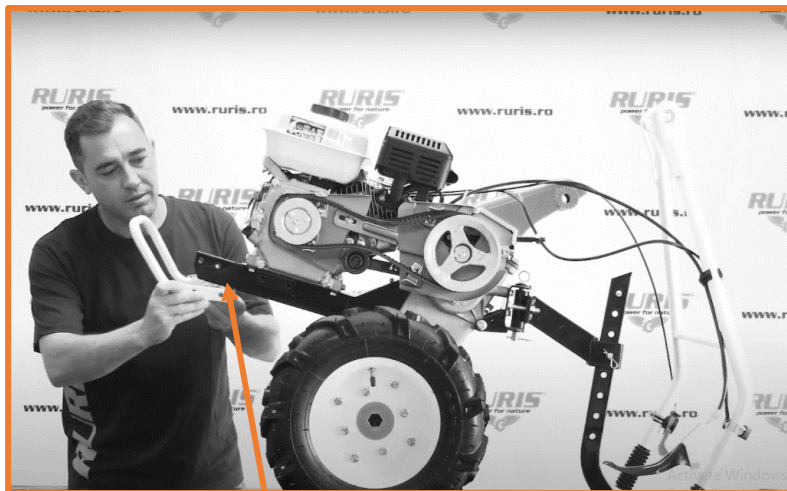
5. СКУПШТИНА

Видео монтажу можете погледати на: [хттпс: //www.ruris.ro/филме-монтаж](http://www.ruris.ro/филме-монтаж)

Саставни дијелови



Инсталирајте предњи носач и носаче левог/десног крила.



Поставите предњи точак и причврстите га вијком + вијком



Монтирајте рогове и причврстите их полугом за затезање ручке. (у зависности од модела трубе)

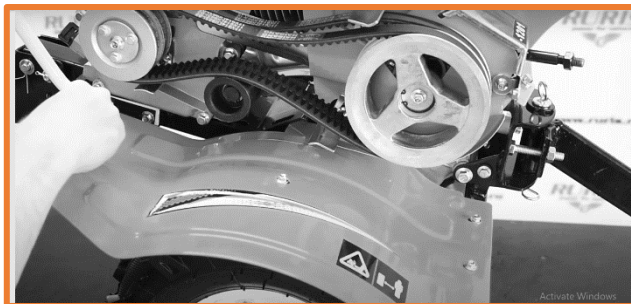


Инсталирајте држач задњег блатобрана.



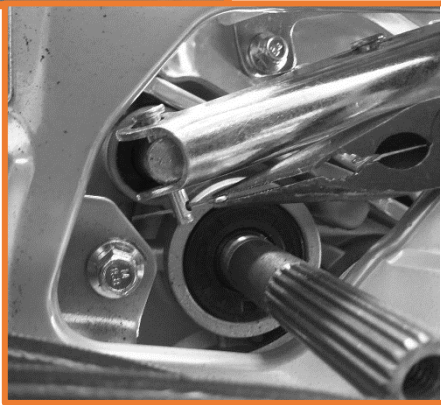
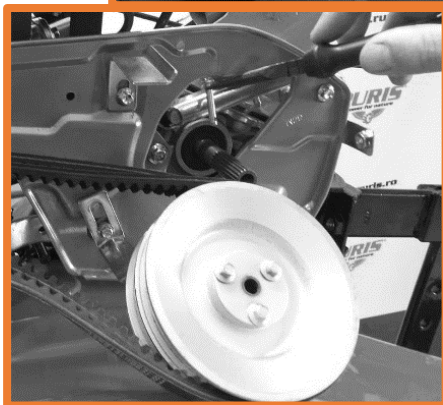
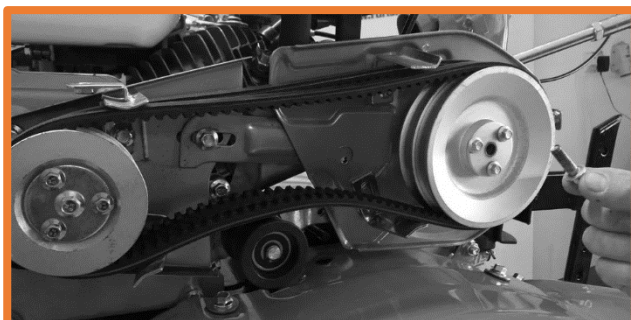
Поставите заштитна крила.





Мењач је монтиран и закључан сигурносном иглом.

Да бисте то постигли, потребно је уклонити ременицу.

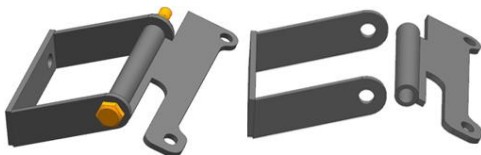


Монтирајте штитник појаса и причврстите га завртњима.

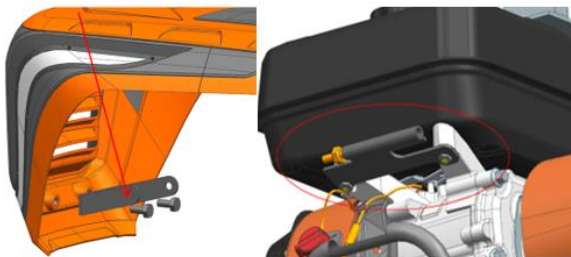


Монтажа трупа :

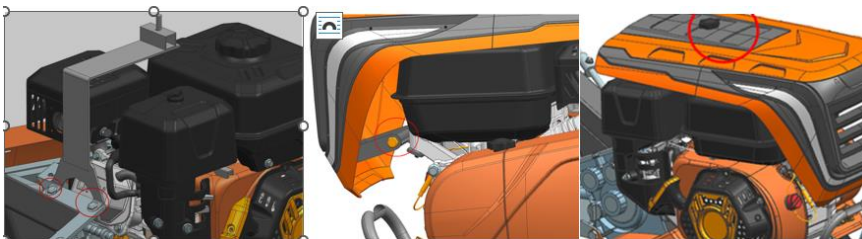
- уклоните завртањ са носача трупа.



- монтирати предњи део носача на труп и задњи део на кормило.



- монтирајте задњи држач оплате на склоп мењача. Уградите вијак предњег носача и затегните га док се два дела носача не могу окретати. Причврстите труп на његов задњи ослонац користећи приложену матицу и подлошку. Повежите ЛЕД утикаче



Слике су информативног карактера, добављач задржава право да изврши структурне и функционалне промене на машини представљеној у овом приручнику.

6. СНАБДЕВАЊЕ ГОРИВОМ И УЉЕМ

6.1 СНАБДЕВАЊЕ УЉЕМ

Снабдевање моторним уљем

Пре покретања мотора, напуните мотор уљем РУРИС 4Т-МАКС или уљем АПИ класификације: ЦИ-4/СЛ или више.

Ручица се не испоручује са уљем у мотору.

Капацитет купке за уље мотора 0,6Л

УПОЗОРЕЊЕ:

- Не користите рикверц за копање или транспорт на удаљености већој од 10м, за једно активирање.

- Проверите да ли је ниво уља исправан тако што ћете одвртнути поклопац (шип за мерење уља) који се налази на кућишту мотора и посматрати да ли уље доспева до првог горњег навоја, на врху улива. Провера се врши са мотором постављеним у хоризонталној равни .



УПОЗОРЕЊЕ:

Увек, пре сваког стартовања, нежно повуците уље за стартер мотора највише 4 пута (дугме за покретање у положају ОФФ) да уље продре у све отворе цилиндара, вентила.

У супротном, ако покушате да покренете мотор директним повлачењем ужета за покретање, ризикујете да запленете мотор или да га озбиљно оштетите.

Снабдевање уљем за пренос

Капацитет уљног корита мењача је 1500 мл.

Користите уље за пренос РУРИС Г-Трениц или уље класификације АПИ: ГЛ-4 или више. Максимални ниво уља у редуктору је на дну отвора за пуњење који се налази на десној страни редуктора.

Ручица се не испоручује са уљем у мењачу.

ЗАМЕНА УЉА У ТРАНСМИСИОНУ СЕ РАДИ СВАКИХ 50 САТИ РАДА

6.2 СНАБДЕВАЊЕ ГОРИВОМ

Користите квалитетно гориво са овлашћених Пецо станица.

Сипајте безоловни БЕНЗИН најбољег квалитета, користећи метални левак, на отвореним површинама и даље од извора ватре или варница које могу изазвати пожар.

УПОЗОРЕЊЕ:

Немојте се хранити на земљи или у близини биљака, јер ризикујете да оштетите животну средину.

7. ПРОВЕРЕ ПРЕ ОПЕРАЦИЈЕ

1. Проверите да ли су сви завртњи затегнути и подесите ако је потребно.
2. Проверите функционалност сваке ручке управљача (газ, мењач и рикверц). Ако положаји ручке нису тачни, подесите их да буду у одговарајућим положајима.
3. Померите мјењач у неутрални положај.
4. Доливање уља.
 - Напуните резервоар за моторно уље РУРИС 4Т-МАКС уљем за подмазивање.
 - Поставите машину на равну површину док додајете уље за мењач у мењач.
 - За проверу нивоа уља користите шипку за мерење уља, уље мора бити на максималном нивоу.
 - Проверите да ли цури уље.
 - Додајте уље у филтер за ваздух.
5. Очистите јединицу од прашине и прљавштине, посебно филтера за ваздух.
- 6.

8. ПЕРИОД УХОДАВАЊА

Ручица мора да ради 5 сати под малим оптерећењем. Након овог периода, промените уље и у мењачу и у мотору. Затим напуните картер за уље у мењачу са РУРИС Г-Трониц уљем или уљем АПИ класификације: ГЛ-4 или више, а картер за моторно уље са РУРИС 4Т-МАКС уљем или уљем АПИ класификације: ЦИ-4 /СЛ или више.

За моторну тестеру ће се користити безоловни бензин.

Препоручује се да се пре употребе бензин декантује и филтрира кроз метално сито.

9. ПУШТАЊЕ У РАД

Забрањено је радити у празном ходу мотора без оптерећења, више од 5 минута јер ризикујете да оштетите погонске каишеве.

Мотор који опреми вашу фрезу је фабрички уходан и не захтева уходавање у празном ходу.

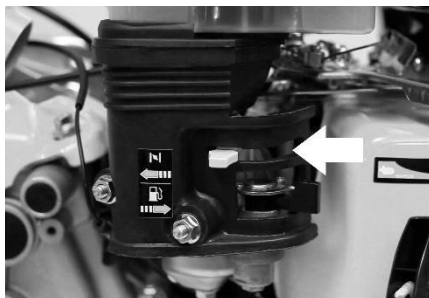
Пре него што започнете Мотосапа, морате се уверити да су испуњени следећи услови:

- напуните посуду филтера за ваздух чистим моторним уљем до максималног назначеног нивоа
- у радијусу од 5 метара са обе стране моторне тестере, нема људи или предмета са којима би могла доћи у контакт
- фреза се поставља у хоризонтални положај
- предњи точак је монтиран и подигнут од тла
- мотор има уље у кади на максималном нивоу
- мењач има уље на максималном нивоу
- мотор има минимално 500 мл бензина у резервоару

- секачи су причвршћени вијцима за причвршћивање или, ако су монтирани транспортни точкови, причвршћени су вијцима за причвршћивање и притисак у гумама је између 1,5-2 бара
- сви вијци моторне тестере су правилно затегнути

Покретање мотора

- поставите ударни вентил у смеру назначеном за хладно покретање.



Поставите вентил бензинског вентила у назначеном правцу.



- нежно повуците уже за стартовање 4 пута да напуните све унутрашње прикључке мотора уљем
- држите ручицу гаса до максимума (у положају X)
- поставите дугме ОН/ОФФ у положај ОН



- повуците равномерно и чврсто уже за стартовање са мотора након што је претходно затegnuto (нежно повуците док не осетите отпор мотора на компресију)
- поставите мјењач у жељену брзину и лијевом руком стисните ручицу за руковање ножевима за сечење. Почеће да се ротирају
- лагано померите ручицу гаса колико год иде у супротном смеру од пригушнице све док мотор не ради на пару, тј. нема симптома застоја

УПОЗОРЕЊЕ:

Отпустите ручицу за активирање ножа и они ће се зауставити.

Ако чујете непрекидан звук клизања при укључивању или ако се рудо не помера, још једном проверите кабл погона резача јер је подешен на кратак ход.

БЕЛЕШКА:

Спајање се увек мора вршити при максималној брзини мотора, иначе ризикујете да оштетите каиш.

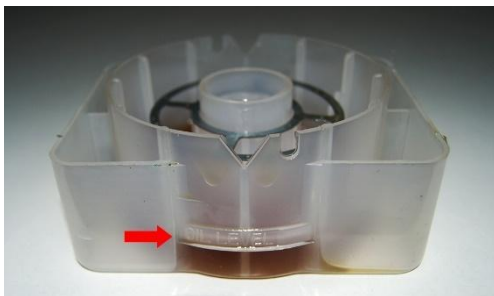
У овом тренутку можете започети копање тла.

10. СИМПТОМАТСКИ ПРОБЛЕМИ ПРИ ПОКРЕТАЊУ

- проверите да ли је уље у мотору на нивоу, јер мотор који опрема вашу фрезу може бити опремљен сензором за уље који прекида варницу на свећици ако није на максималном нивоу у мотору
- проверите да ли је вентил за гориво отворен у приказаном положају
- проверите да ли имате горива у резервоару и да ли је одговарајуће (не би требало да буде друга врста горива од оне која је назначена или старије од 1-2 недеље)
- проверите да ли је ручица гаса у потпуности активирана
- проверите да ли се ударни поклопац ради у затвореном положају
- проверите да ваздушни филтер није зачепљен нечистоћама
- замените свећицу новом

11. ОДРЖАВАЊЕ

- након сваке употребе очистите ваздушни филтер и замените уље у комори филтера, по потреби чистим или уз замену моторног уља.
-



- након сваке употребе очистите ножеве за резање и проверите их
- након сваке употребе подмажите вретено на које су причвршћени ножеви за сечење
- подесите каблове ако приметите да сечива не реагују на команде или се заустављају под оптерећењем
- мењање уља у мењачу/мотору сваких 50/25 сати рада или 6 месеци.

Напомена: Све операције везано за одржавање, подешавање и сервис мора бити изведено са искљученим МОТОРОМ .

Уградња/демонтиража погонског ремена мењача

Ово се ради на следећи начин:

- скидање бочног поклопца заштитног кућишта
- стварна демонтиража појаса
- уградња новог преносног каиша
- монтирање заштитног поклопца

Ако уклоните затезач појаса, он ће бити постављен и поравнат након новог појаса задржавањем првобитног положаја чауре за подешавање или ротирањем за 180 степени према кораку 7 водича за инсталацију, тако да ће бити на истој оси, штитећи и без оштећења погонског ремена.

БЕЛЕШКА:

Замена ременица ће се вршити само у Овлашћеном сервису, јер имају различито затезање шrafoва који их фиксирају.

Ако после дужег периода рада затезач више не ради максимално, појас клизи под оптерећењем, извршиће се подешавање погонског сајла.

12. ПАКОВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ МАШИНЕ

12.1 ПАКОВАЊЕ

Паковање се врши у картонске кутије, затворене, ради лакшег кретања.

Унутар њега налазите:

- упутство за коришћење
- гарантни лист
- тиллер
- сет кључева

12.2 СКЛАДИШТЕЊЕ

- Фреза мора да се складишти на сувом месту са кровом и заштићеном од влаге, у просторијама са прозорима и одговарајућом вентилацијом
- Гориво се мора испразнити из резервоара, славина за гориво је затворена и машина је дозвољена да ради све док се не потроши сво гориво у карбуратору.
- Активни метални делови морају бити подмазани вазелином
- Уље се мора оставити у кориту мотора током складиштења
- Моторно уље мора бити замењено ако је рудо складиштено дуже од 6 месеци.

13. ПРИБОР КОМПАТИБИЛАН СА МАШИНОМ

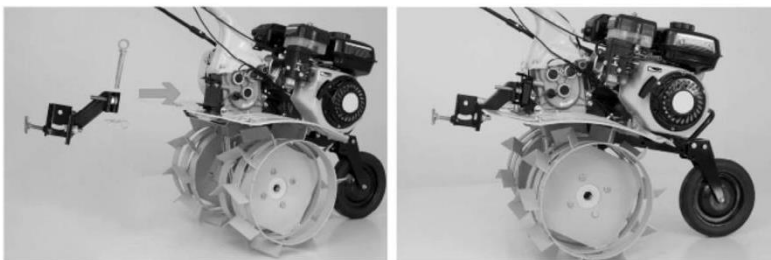
Подесива реткост 	Плуг закопати (ретко) TC103 	ТС средство за уклањање кромпира 
Култиватор TC103 	Мултифункционалн и култиватор са два ретка 	Снежна оштрица 
ПТС2 високо прецизна сејалица 	ТС3 3-редна сејалица 	Сет гумених точкова 400к8 ТС103 

350 TC 103 Метални сет точкова 	400 TC 103 Метални сет точкова 	TC100 редуктор 
Универзални сет рукава са бравом TC103 	Универзални сет рукава TC103 	Комплет рукава са блокатором ЦРТ280 
Пумпа за воду за багере 	Приколица: Носивост: 550 кг 	Приколица: Оптерећење: 450 кг 
Навигатор 88 вучена додатна опрема 	ЦРТ570 бубањ систем кошње 	Адаптер за додатну опрему 

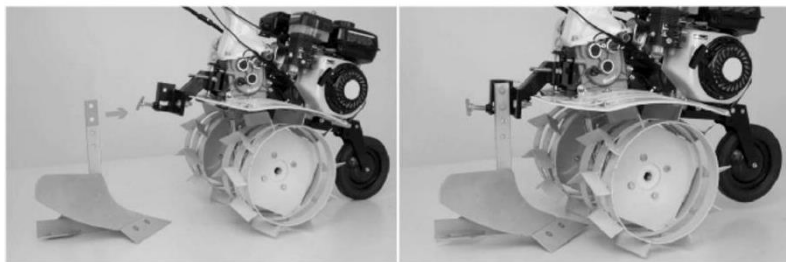
Напомена : Немојте користити друге типове или величине гума осим оних које препоручује произвођач.

14. СПАЈАЊЕ ДОДАТНЕ ОПРЕМЕ

14.1 УТИКАЧ СПОЈНИЦА

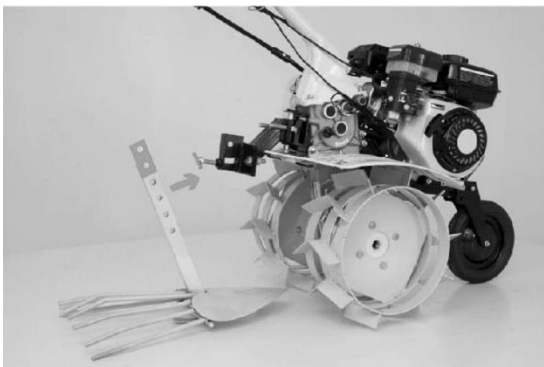


1. Поставите адаптер за додатну опрему и причврстите га на место.

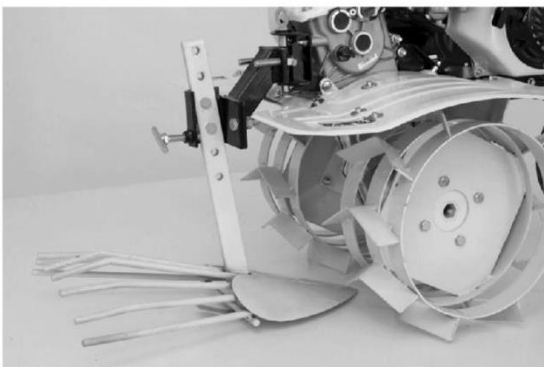


2. Повежите утикач са адаптером и причврстите га са два завртња.

14.2 ПРИКЉУЧИВАЊЕ УРЕЂАЈА ЗА ВАЂЕЊЕ КРОМПИРА



1. Користи се адаптер за додатну опрему



2. Инсталирајте средство за уклањање кромпира
и причвршћен са два завртња

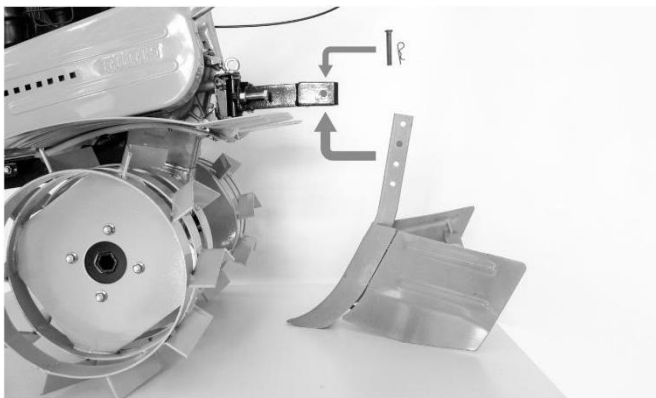
14.3 СПОЈНИЦА ЗА КУЛТИВАТОР



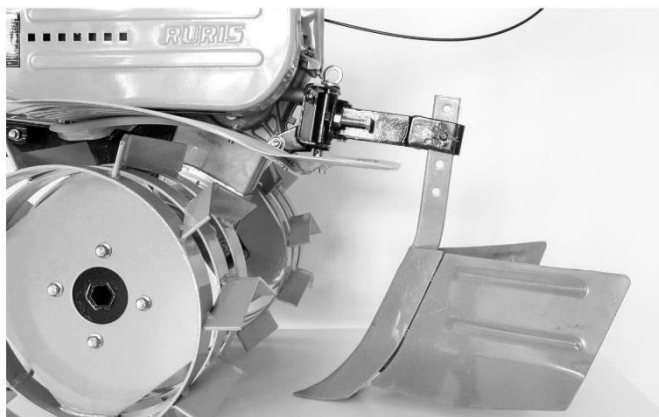
1. Култиватор се укључује помоћу завртња и обезбеђења



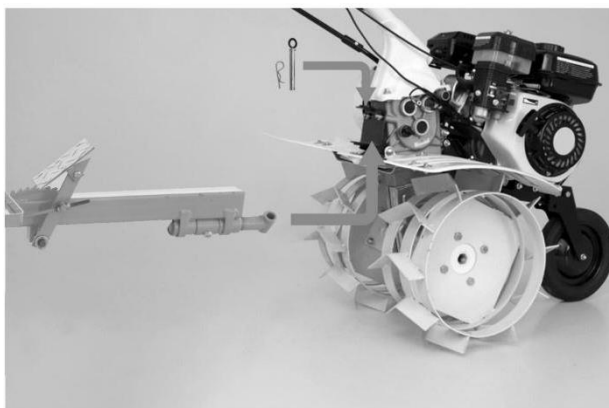
14.4 ПОДЕСИВА РЕТКА СПОЈНИЦА



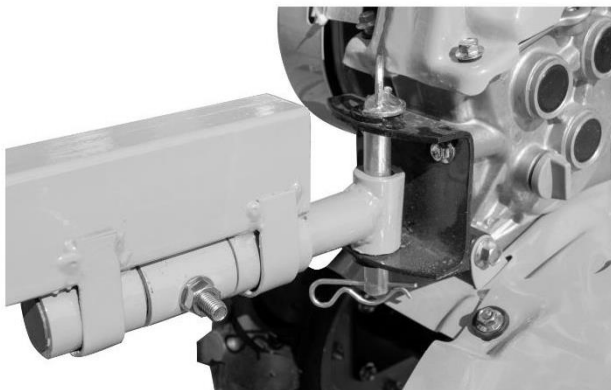
1. Култиватор се укључује помоћу завртња и обезбеђења



14.5 СПОЈНИЦА ЗА ПРИКОЛИЦУ



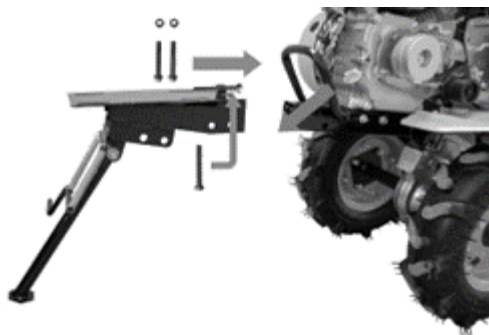
1. Приколица је спојена помоћу приложеног завртња и осигурача



14.6 ПОВЕЗИВАЊЕ ПУМПЕ ЗА ВОДУ

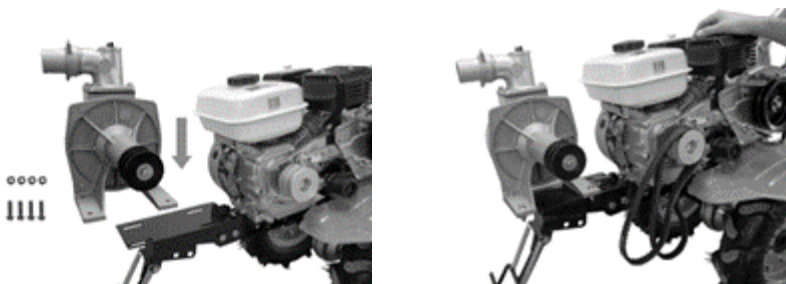
Корак 1

Одвојите ручку моторне тестере, а затим монтирајте ногу пумпе помоћу 2 завртња. Вијак за подешавање појасева је претходно монтиран.



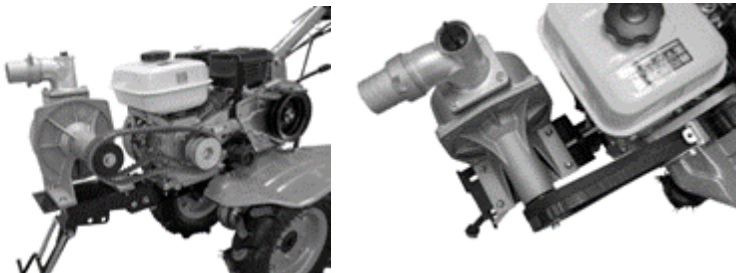
Корак 2

Монтирајте тело пумпе помоћу 4 завртња.



Корак 3

Монтирајте два појаса и подесите помоћу завртња.



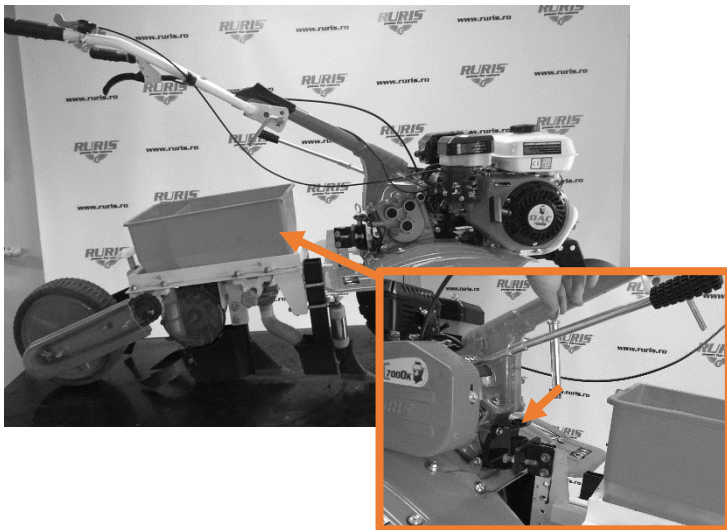
14.7 3-РЕДНА СПОЈНИЦА ЗА СЕЈАЛИЦУ ТС3

1. Сејалица је укључена помоћу завртња и обезбеђења



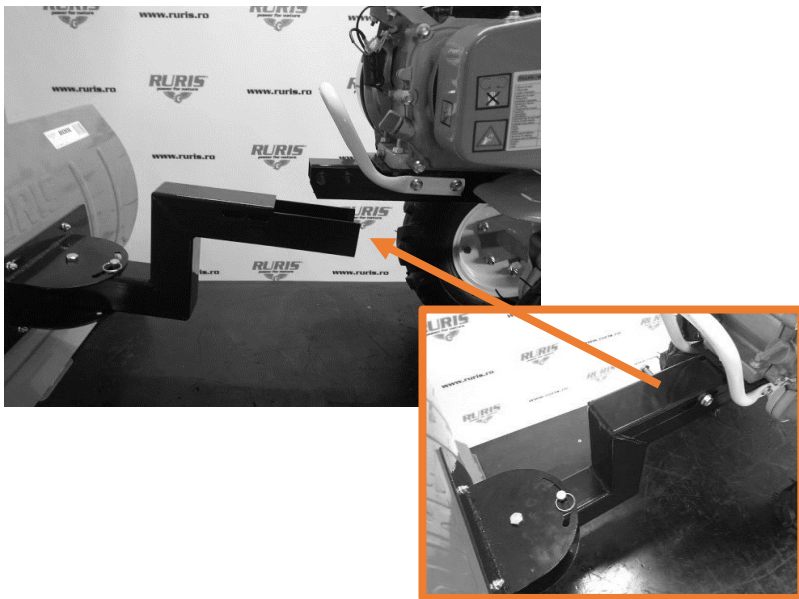
14.8 ПТС2 СПОЈНИЦА ЗА СЕЈАЊЕ ВИСОКЕ ПРЕЦИЗНОСТИ

1. Сејалица је укључена помоћу завртња и обезбеђења



14.9 СПАЈАЊЕ СНЕЖНОГ СЕЧИВА

1. Оштрица за снег је причвршћена помоћу приложених вијака



15. ПОТПОРНА СПОЈНИЦА ЗА ПОДЕШАВАЊЕ ДУБИНЕ И УКОПАНИ ПЛУГ

1. Носач за подешавање дубине и плуг су повезани помоћу приложених вијака



15.1 ЦРТ СИСТЕМ КОШЕЊА

1, Упутство за инсталацију налази се у кутији са прибором



16. ИЗЈАВЕ О УСКЛАЂЕНОСТИ

ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ ЦЕ



Произвођач: СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Блвд. Децебал, бр. 111, Управна зграда, Крајова, Дољ, Румунија

Гол. 0351 464 632, ввв.рурис.ро, инфо@рурис.ро

Овлашћени представник: инж. Строе Мариус Цаталин – генерални директор

Овлашћено лице за технички досије: инж. Радои Александру – директор дизајна продукције

Опис производа: фреза има улогу обраде земље и других радова, при чему је моторна копа основна енергетска компонента, а ротациони секач са ножевима и другим прибором стварна радна опрема.

Производ: фреза

Серијски број производа: ААДГ0100001КСРУР7500АЦЦ (где АА представља последње две цифре године производње, знакови 5 и 6 број серије, знакови 7-11 број производа)

Тип : 7500АЦЦ1/АЦЦ2/АЦЦ3

Модел : РУРИС

Мотор : термички, на бензин, 4 такта

Снага : 7 хп

Бр. брзина : 2 напред + 1 назад
6 комплета)

Макс. број ножева : 24 (4 к

Пренос : Каиш и панац

Радна ширина : 560-830 мм

Ми, СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ Крајова, произвођач, у складу са ХГ 1029/2008 - у вези са условима за увођење аутомобила на тржиште, **Директива 2006/42/ЕЦ - аутомобили; безбедносни и безбедносни захтеви**, Стандард ЕН ИСО 12100:2010 – **Машине. Безбедност, Директива 2014/30/ЕУ о електромагнетној компатибилности** (ХГ 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажурирана 2019.) **Уредба ЕУ 2016/1628 (измењена и допуњена Уредбом ЕУ 2018/989) - успостављање мера за ограничавање емисије гасова и загађујућих делова мотора** и ХГ 467/2018 у вези са принудним мерама поменуте Уредбе, потврдили смо усавлашеност производа са наведеним стандардима и изјављујемо да је у складу са главним безбедносним и безбедносним захтевима.

Доле потписани Строе Цаталин, представник произвођача, изјављује на сопствену одговорност да је производ у складу са следећим европским стандардима и директивама:

СР ЕН ИСО 12100:2011 / ЕН ИСО 12100:2010 - Безбедност машина. Основни концепти, општи принципи пројектовања. Основна терминологија, методологија. Технички принципи

СР ЕН ИСО 11102-1:2010/ ИСО 11102-1:2020 - Мотори са унутрашњим сагоревањем са повратним кретањем. Опрема за ручно покретање. Део 1: Безбедносни захтеви и тестови

СР ЕН ИСО 3744:2011 / ЕН ИСО 3744:2011 - Шумарске машине и машине за баштованство. Код за тестирање акустике за аутомобиле опремљене мотором са унутрашњим сагоревањем.

СРЕН ИСО 11850:2012/ЕНИСО 11850:2011 -Шумарске машине. Општи безбедносни захтеви

СР ЕН ИСО 4254-1:2016/ ЕН ИСО 4254-1:2015 – Пољопривредне машине. Безбедност.

СР ЕН ИСО 4254-5:2018/ ЕН ИСО 4254-5:2018 – Пољопривредне машине. Безбедност.

Део 5: Машине за обраду тла са машинама на моторни погон

СР ЕН 709+A4:2010/ ЕН 709:1997+A4:2009/АЦ:2012 – Машине за пољопривреду и шумарство. Мотокултиватори опремљени монтираним фрезама, моторним чистачима и фрезама на погонском(их) точковима. Безбедност

CP EH ISO 13857:2020/ EH ISO 13857:2020- Безбедност машина. Безбедносне удаљености за спречавање уласка горњих и доњих удова у опасна подручја

CP EH 14930+A1:2009/ EH ISO 14930:2007+A1:2009 - Пољопривредне и шумарске машине и машине за башту. Аутомобили који се држе руком и са возачем пешака. Одређивање ризика од контакта са врућим површинама

CP EH 12733:2019/ EH 12733:2018- Машине за пољопривреду и шумарство. Моторне тестере са пешачким оператером. Безбедност

CP EH 1679-1+A1:2011/ EH 1679-1:1998+A1:2011- Мотори са унутрашњим сагоревањем са повратним кретањем. Безбедност. Део 1: Мотори са компресијским паљењем

CP EH 11850:2012/A1:2016/ EH ISO 11850:2011/A1:2016 – Машине за шумарство. Самоходни аутомобили. Безбедносни захтеви

CP EH ISO 14982:2009/ EH ISO 14982:2009 – Машине за пољопривреду и шумарство. Електромагнетна компатибилност. Методе испитивања и критеријуми прихватљивости

CP EH 55014-1:2017/ EH 55014-1:2017- Електромагнетна компатибилност. Захтеви за кућне апарате, електричне алате и сличне апарате. Део 1: Издање

CP EH 55014-2:2015/ EH 55014-2:2015 – Електромагнетна компатибилност. Захтеви за кућне апарате, електричне алате и сличне апарате. Део 2: Имунитет. Стандард породице производа

CP EH ИЕЦ 61000-3-2:2019/ EH 61000-3-2:2014- Електромагнетна компатибилност (ЕМЦ). Део 3-2: Границе – Границе за емисије хармонских струја (улазна струја опреме ≤ 16 А по фази)

CP EH 61000-3-3:2014/ EH 61000-3-3:2013 – Електромагнетна компатибилност (ЕМЦ). Део 3-3: Ограничења – Ограничење варијација напона, флукуација напона и треперења у јавним нисконапонским мрежама за напајање, за опрему која има називну струју ≤ 16 А по фази и не подлеже ограничењима прикључења

- **Директива 2000/14/ЕЦ** (измењена Директивом 2005/88/ЕЦ) – Емисије буке у спољашњој средини
- **Директива 2006/42/ЕЦ** – у вези са машинама – стављање машина на тржиште
- **Правац 2014/30/ЕУ** - о електромагнетној компатибилности (ХГ 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажуриран 2019);
- **Уредба ЕУ 2016/1628 (измењена и допуњена Уредбом ЕУ 2018/989)** – успостављање мера за ограничавање гасовитих емисија и загађујућих честица из мотора

Други коришћени стандарди или спецификације:

- **CP EH ISO 9001** – Систем управљања квалитетом
- **CP EH ISO 14001** – Систем управљања заштитом животне средине
- **CP ISO 45001:2018** – Систем управљања здрављем и безбедношћу на раду.

ОЗНАЧАВАЊЕ И ОЗНАЧАВАЊЕ МОТОРА

Бензински мотори са паљењем свећицом примљени и коришћени на РУРИС опреми и машинама, у складу са **Уредбом ЕУ 2016/1628 (измењена Уредбом ЕУ 2018/989)** и ХГ 467/2018 су означени са:

- Бренд и назив произвођача: ЦДГМ Цо. ЛТД .
- Тип: БС170Ф/П-2
- Број одобрења типа добијен од специјализованог произвођача:

e24*2016/1628*2022/992СИА1/П*0088*01

- Идентификациони број мотора – јединствени број.
- Концепт Генерал Енине

Напомена: техничка документација је у власништву произвођача.

Појашњење: Ова изјава је у складу са оригиналом.

Рок важења: 10 година од датума одобрења.

Место и датум издавања: **Крајова, 28.09.2023**

Година примене ЦЕ ознаке: **2023**

број рег.: **1026/28.09.2023**

Овлашћено лице и потпис: Инж. Строе Мариус Цаталин

Генерални директор оф
СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ



ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ ЕЦ

Произвођач: СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Блвд. Децебал, бр. 111, Управна зграда, Крајова, Дољ, Румунија

Гол. 0351 464 632, ввв.рурис.ро, инфо@рурис.ро

Овлашћени представник: инж. Строе Мариус Цаталин – генерални директор

Овлашћено лице за технички досије: инж. Радои Александру – директор дизајна продукције

Опис производа: фреза има улогу обраде земље и других радова, при чему је моторна багера основна енергетска компонента, а ротациони секач са ножевима и другим прибором стварна радна опрема

Производ: фреза

Серијски број производа: ААДГ0100001КСРУР7500АЦЦ (где АА представља последње две цифре године производње, знакови 5 и 6 број серије, знакови 7-11 број производа)

Тип : 7500АЦЦ1/АЦЦ2/АЦЦ3

Модел : РУРИС

Мотор : термички, на бензин, 4 такта

Снага : 7 хп

Бр. брзина : 2 напред + 1 назад
6 комплета)

Макс. број ножева : 24 (4 к

Пренос : Каиш и ланац

Радна ширина : 560-830 мм

Ниво акустичне снаге (у мировању): **93 дБ (А)** Ниво акустичне снаге: **93 дБ**

Ниво акустичне снаге је сертификован од стране ИНМА Букурешта кроз извештај о испитивању бр. 20.01.009/14.04.2020 у складу са одредбама Директиве 2000/14/ЦЕ измењене Директивом 2005/88/ЦЕ и СР ЕН ИСО 3744:2011

Ми, СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ Црајова као произвођач, у складу са Директивом 2000/14/ЕЦ (измењена Директивом 2005/88/ЕЦ), ХГ 1756/2006 - о ограничавању нивоа емисије буке у животну средину коју производи опрема намењена за употребу ван зграда, верификовали смо и сертификовали усаглашеност производа са наведеним стандардима и изјављујемо да је у складу са главним захтевима.

Доле потписани Строе Цаталин, представник произвођача, изјављује на сопствену одговорност да је производ у складу са следећим европским стандардима и директивама:

- **Директива 2000/14/ЕЦ (измењена Директивом 2005/88/ЕЦ)** – Емисије буке у спољашњој средини
- **СР ЕН ИСО 3744:2011** – Акустика. Одређивање нивоа звучне снаге коју емитују извори буке коришћењем звучног притиска
- **Директива 2006/42/ЕЦ** – у вези са машинама – стављање машина на тржиште
- **Директива 2014/30/ЕУ** о електромагнетној компатибилности (ХГ 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажурирана 2019.);
- **Уредба ЕУ 2016/1628** (измењена и допуњена Уредбом ЕУ 2018/989) – успостављање мера за ограничавање гасовитих емисија и загађујућих честица из мотора

Други коришћени стандарди или спецификације:

- **СР ЕН ИСО 9001** – Систем управљања квалитетом
- **СР ЕН ИСО 14001** – Систем управљања заштитом животне средине
- **СР ИСО 45001:2018** – Систем управљања здрављем и безбедношћу на раду.

Напомена: техничка документација је у власништву произвођача.

Појашњење: Ова изјава је у складу са оригиналом.

Рок важења: 10 година од датума одобрења.

Место и датум издавања: **Крајова, 28.09.2023**

Година примене ЦЕ ознаке: **2023**

број рег.: **1027/28.09.2023**

Овлашћено лице и потпис:



The image shows a handwritten signature in blue ink over a circular official stamp. The stamp contains the text: "ROMANIA", "MINISTERUL AGRICULTURII SI DEZVOLTARII RURALE", "ROMANIA", "RURIS IMPEX S.R.L.", "J180188199", and "BUCURESTI".

инж. Строе Мариус Цаталин
Генерални директор Рурис
Импек СРЛ